



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

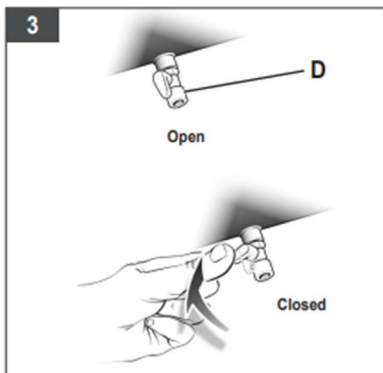
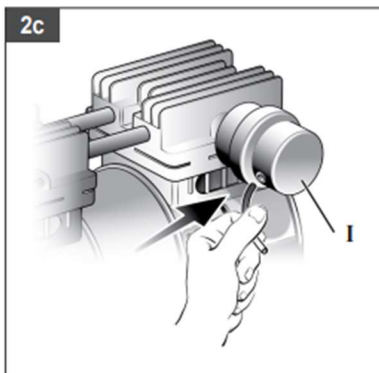
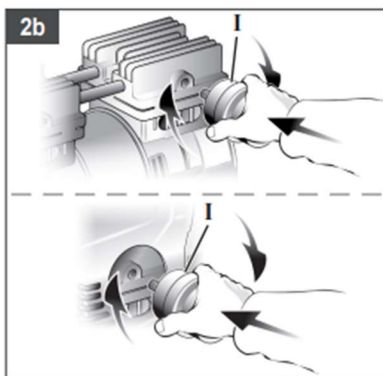
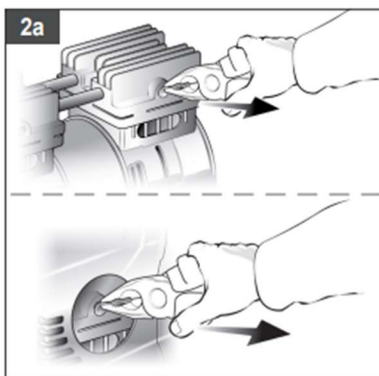
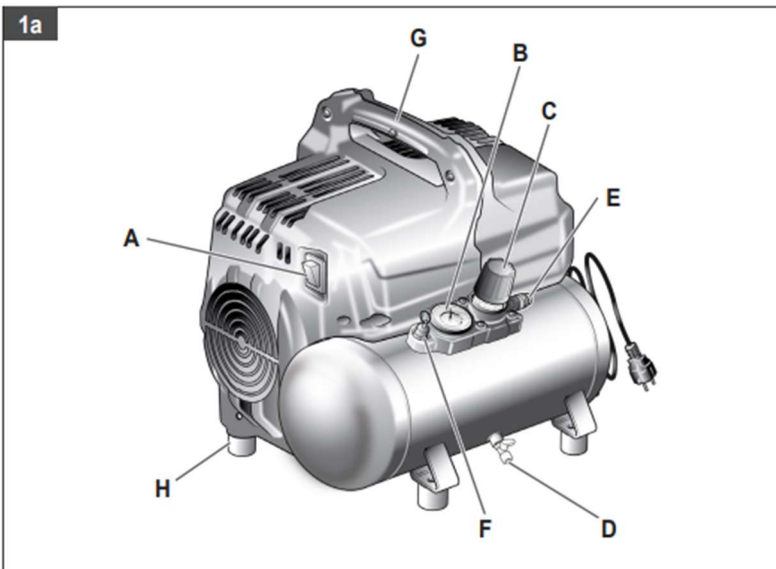
STIER Flüsterkompressor FKT 215-8-6 ölfrei
907222



User guide (EN)
Manual de instrucciones (ES)
Instructions d'utilisation (FR)
Manuale di istruzioni (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 2022-08-11

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de



4a



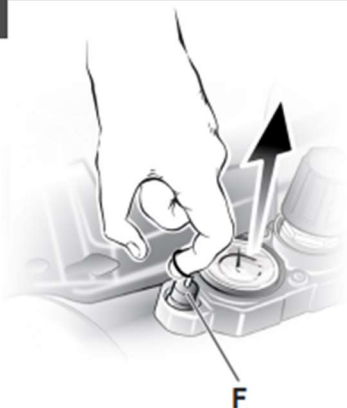
- (IT) Chiave non inclusa.
 (EN) Wrench not included.
 (FR) Clé non fournie.
 (DE) Schraubenschlüssel nicht im Lieferumfang enthalten.
 (ES) Llave no suministrada.
 (PT) Chave não fornecida.
 (NL) Sleutel niet inbegrepen.
 (DK) Ikke medfølgende nøgle.
 (SE) Nyckel medföljer ej.
 (FI) Avain ei sisälly pakkaukseen.
 (GR) Το κλειδί δεν περιλαμβάνεται.
 (PL) Klucz nie stanowi części zestawu.
 (HR) Ključ nije uključen.
 (SI) Ključ ni priložen.
 (HU) A kulcsot a készlet nem tartalmazza.
 (CZ) Klíč není součástí dodávky.
 (SK) Kľúč nie je súčasťou dodávky.
 (RU) Гаечный ключ в комплект не входит.
 (NO) Skrunøkkel følger ikke med.
 (TR) İngiliz anahtarı dahil değildir.
 (RO) Cheia fixă nu este inclusă.
 (BG) Гаечният ключ не е включен в комплекта.
 (RS) Ključ nije uključen.
 (LT) Veržliarakčio komplekte nėra.
 (EE) Mutrivõtit pole kaasas.
 (LV) Uzgrīzņu atslēga nav iekļauta.

4b

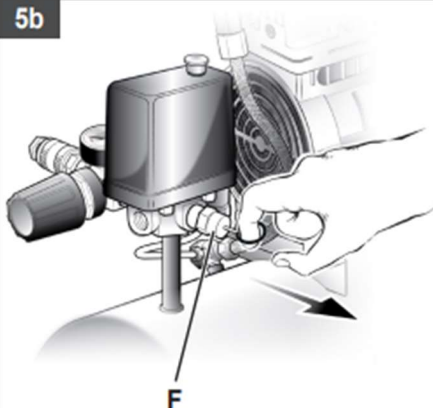


- (IT) Attenzione - Non stringere troppo.
 (EN) Caution - Do not over tighten.
 (FR) Attention - Ne pas trop serrer.
 (DE) Achtung - Nicht zu fest anziehen.
 (ES) Atención - No apretar demasiado.
 (PT) Atenção - Não aperte demasiado.
 (NL) Voorzichtig - Niet te strak aanhalen.
 (DK) Giv agt - Undgå overdreven stramning.
 (SE) Se upp - Dra inte åt för hårt.
 (FI) Huomio - Ei saa kiristää liikaa.
 (GR) Προσοχή - Αποφύγετε το υπερβολικό σφίξιμο.
 (PL) Uwaga - nie dokręcać zbyt mocno.
 (HR) Opres - nemojte previše zategnuti.
 (SI) Previdno - N preveč zategniti.
 (HU) Vigyázat - Ne húzza túl a csavart!
 (CZ) Pozor - Neutahujte závit nadměrně.
 (SK) Pozor - Neutahujte závit nadmerne.
 (RU) Соблюдать осторожность - Не перетягивать.
 (NO) Forsiktig - Ikke stram for hardt til.
 (TR) Dikkat - Aşırı sıkmayın.
 (RO) Atenție - Nu strângeți excesiv.
 (BG) Внимание - Не пренатягайте!
 (RS) Opres - nemojte prejakko stegnuti.
 (LT) Atsargiai - neperveržkite.
 (EE) Ettevaatust - mitte kinnitada liiga tugevasti.
 (LV) Uzmanību - nepievelciat pār ciešu.

5a



5b





DE	Originalbetriebsanleitung.....	5
EN	User Guide	20
ES	Instrucciones de uso.....	33
FR	Mode d'emploi.....	47
IT	Istruzioni d'uso	62
NL	Gebruiksaanwijzing	76
PL	Instrukcja obsługi	90
SV	Bruksanvisning	105

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Flüsterkompressor FKT 215-8-6 ölfrei (907222)

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	5
2	Allgemeine Hinweise	6
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen	6
3	Sicherheitsanweisung	6
3.1	Sicherheitsvorschriften	7
3.2	Sachgemäße Anwendung	9
3.3	Gerätegefahren	9
3.4	Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen	11
3.5	Zusätzliche Sicherheitshinweise beim Farbspritzen	11
3.6	Betrieb von Druckbehältern	11
3.7	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
4	Produktübersicht	12
4.1	Technische Daten	12
4.2	Gerätebeschreibung	12
4.3	Lieferumfang	13
5	Inbetriebnahme	13
5.1	Vor Inbetriebnahme	13
5.2	Montage des Luftfilters	13
5.3	Montage der Schnellkupplung	13
5.4	Netzanschluss	13
5.5	Elektrischer Anschluss	14
5.6	Betrieb	14
5.7	Nach dem Betrieb	14
6	Reinigung und Wartung	15
6.1	Allgemein	15
6.2	Reinigung	15
6.3	Wartung des Druckbehälters / Kondenswasser	15
6.4	Reinigen des Luftfilters	16
6.5	Häufige Durchführung	16
6.6	Regelmäßige Durchführung	16
6.7	Sicherheitsventil (Pos. F)	16
6.8	Lagerung	16
6.9	Ablassen des Überdrucks	16
7	Abhilfen bei Betriebsstörungen	17
8	Entsorgung	18
9	Anmerkung	19

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff die Stromzufuhr aus.



GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Produkt befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.



GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Das Produkt kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG

Das Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU-Maschinenrichtlinie hergestellt. Bei unsachgemäßen Reparaturen, der Verwendung von Nicht-Originalteilen und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung erlischt die EU-Kennzeichnung.

3.1 Sicherheitsvorschriften



Dieses Symbol weist auf Hinweise hin, die vor Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durchgelesen werden müssen, um mögliche Verletzungen des Bedieners zu vermeiden.



Druckluft ist eine potentiell gefährliche Energieform, deshalb muss bei Benutzung des Kompressors und dessen Zubehör unbedingt vorsichtig vorgegangen werden.



Achtung: Bei einem Stromausfall und darauf folgender Rückkehr der Spannungsversorgung könnte der Kompressor unvermittelt anlaufen.

Der in 4 m Entfernung gemessene Schalldruck ist der auf dem Etikett, das am Kompressor zu finden ist, angegebenen Schalleistung äquivalent und ist kleiner 20 dB.

AUF JEDEN FALL

- Der Kompressor muss in geeigneten Räumen benutzt werden (gut belüftet, mit einer Raumtemperatur zwischen +5° und +40°C), nie in Präsenz von Staub, Säuren, Dämpfen, explosiven oder entzündlichen Gasen.
- Den Arbeitsbereich stets aufgeräumt halten. Der laufende Kompressor muss auf einen stabilen Untergrund gestellt werden.
- Während der Benutzung des Kompressors sollte eine Schutzbrille getragen werden, um die Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die vom Druckluftstrahl aufgewirbelt werden
- Bei Benutzung von pneumatischem Zubehör möglichst Unfallschutzkleidung tragen.
- Zwischen dem Kompressor und dem Arbeitsbereich immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 4 Metern einhalten.
- Es ist die Übereinstimmung der Daten des Kennzeichenschildes des Kompressors mit denen der vorhandenen elektrischen Anlage zu vergleichen; ein Spannungsunterschied von +/- 10% gegenüber der Nominalstärke ist zulässig.
- Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.
- Verlängerungskabel dürfen nicht länger als 5 Meter sein und müssen einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben. Von der Verwendung von Verlängerungskabeln mit unterschiedlicher Länge und Querschnitt, sowie

von Adaptern und Mehrfachsteckern wird abgeraten.

- Den Kompressor immer nur am Handgriff befördern.
- Die Verwendung der Druckluft zu den verschiedenen vorgesehenen Zwecken (Aufblasen, Pneumatikwerkzeuge, Lackieren, Waschen mit Reinigern nur auf Wasserbasis, Heften usw.) setzt die Kenntnis und die Befolgung der jeweiligen spezifischen Vorschriften.
- Dieser Kompressor wurde für einen Intervallbetrieb wie auf dem Schild der technischen Daten angegeben konstruiert (S3-25 bedeutet z. B. 2,5 Minuten Betrieb und 7,5 Minuten Stillstand), um einer Überhitzung des Elektromotors vorzubeugen. Im Fall einer Überhitzung schaltet sich die Wärmeschutzvorrichtung des Motors ein, die automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Ist die normale Betriebstemperatur wieder hergestellt, schaltet sich der Motor automatisch wieder ein.
- (Für die Modelle, wo dies vorgesehen ist) eventuelle Verfärbungen auf der Kunststoffabdeckung des Kompressors während Lackierungsvorgängen weisen auf einen zu geringen Abstand hin.
- Zum Abschalten des Kompressors ausschließlich den Schalter „I/O“ verwenden.
- Vor dem Transport immer das Stromkabel und den Luftschlauch vom Luftkompressor trennen.

AUF KEINEN FALL

- Den Druckluft-/Flüssigkeitsstrahl niemals auf Personen, Tiere oder sich selbst richten.
- Der Kompressor darf nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Außerdem darf der aus den am Kompressor angeschlossenen Werkzeugen austretende Flüssigkeitsstrahl niemals auf den Kompressor selbst gerichtet werden: Das Gerät steht unter Spannung und es könnte zu Stromschlägen oder Kurzschlüssen kommen.
- Das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen und Füßen bedienen.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um den Kompressor zu bewegen.
- Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne, Nebel, Schnee) aussetzen.

DE – Originalbetriebsanleitung

- Wenn der Kompressor im Außenbereich benutzt wird, muss er nach Gebrauch an einem überdachten Ort oder in einem geschlossenen Raum verstaut werden.
- Bei Regen oder schlechtem Wetter darf der Kompressor nicht im Außenbereich verwendet werden!
- Unerfahrenen Personen ist die unbeaufsichtigte Bedienung des Kompressors zu untersagen. Tiere sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten.
- Das Gerät darf nicht von Personen (Kinder inbegriffen) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistlichen Kapazitäten, oder ohne erworbene Erfahrung oder Kenntnissen, benutzt werden, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und über den Gebrauch des Gerätes informiert.
- Kinder müssen beaufsichtigt und es muss sichergestellt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die von dieser Maschine erzeugte Druckluft ist nicht im Pharma-, Nahrungsmittel- oder Krankenhausbereich verwendbar und darf nicht zur Füllung von Tauchgasflaschen verwendet werden.
- Keine entflammenden Gegenstände oder Gegenstände aus Nylon und Stoff in die Nähe und/oder auf den Kompressor stellen.
- Die Luftansaugöffnungen am Kompressor nicht zudecken.
- Den Kompressor nicht öffnen und an keinem Teil Änderungen vornehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Den Kompressor niemals transportieren, solange der Behälter unter Druck steht.
- Am Behälter keine Schweiß- oder mechanischen Arbeiten ausführen. Bei Schäden oder Korrosion ist er komplett auszutauschen.
- Die Verwendung des Kompressors ist auf die Erzeugung von Druckluft beschränkt. Die Maschine für keine andere Gasart verwenden.
- Die Maschine niemals mit entzündbaren Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln reinigen. Zur Reinigung lediglich ein feuchtes Tuch verwenden. Der Stecker muss hierbei von der Steckdose abgezogen sein.
- Vorsicht Verbrennungsgefahr: Berühren Sie nie den Zylinderkopf oder die Rohrleitungen während oder unmittelbar nach dem Betrieb.

- Achten Sie auf die Arbeit, die Sie ausführen. Nutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Steigen Sie niemals auf den Kompressor. Lassen Sie den Kompressor nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.

WAS SIE UNBEDINGT WISSEN SOLLTEN



- Zum Schutz vor Überhitzung des Elektromotors wurde dieser Kompressor für aussetzenden Betrieb konzipiert (Einschaltdauer max. 50% des Arbeitszyklus). Wenn dieser Luftkompressor mehr als 50% einer Stunde Luft pumpt, ist der Kompressor nicht in der Lage, die angeforderte Druckluftmenge in vollem Umfang bereitzustellen. Stimmen Sie immer die vom Aufsatz oder Zubehör geforderte Druckluftmenge an die vom Kompressor bereitgestellte Luftmenge ab). Bei einer Überhitzung reagiert der Wärmeschutzschalter des Motors und schaltet bei zu hoher Temperatur automatisch die Stromzufuhr zum Kompressor ab. Sobald wieder die normalen Temperaturbedingungen erreicht sind, läuft der Motor automatisch wieder an.
- Die mit Magnetventil ausgerüsteten Versionen verfügen über ein kleines Ventil, das den Luftablass aus dem Kopf ermöglicht, um den nächsten Neuanlauf des Kompressors zu erleichtern. Deshalb ist es ganz normal, wenn ein paar Sekunden lang ein Pfeifgeräusch zu hören ist, wenn der Kompressor den (vom Hersteller in der Endabnahmephase eingestellten) Cut-Off-Druck erreicht. Dasselbe Phänomen tritt auch auf, wenn der Kompressor ausgeschaltet wird.
- (Für die Modelle, wo dies vorgesehen ist; Abb. 1c): der Kompressor ist mit einem Druckwächter samt Luftablassventil mit verzögerter Schließung ausgestattet, um das Anspringen des Motors zu erleichtern, deshalb ist es normal, wenn bei leerem Tank ein paar Sekunden lang ein Pfeifgeräusch der daraus austretenden Luft zu vernehmen ist.
- Ist der Kompressor an eine Stromquelle angesteckt und der Druckschalter steht auf „ON“ (Ein), startet der Kompressor automatisch den Arbeitszyklus. – Berühren Sie niemals Teile, die

DE – Originalbetriebsanleitung

sich in Bewegung befinden. – Achten Sie darauf, dass Körperteile, Kleider, Haare und Schmuck nicht mit den sich bewegenden Teilen in Berührung kommen. – Nehmen Sie den Kompressor niemals in Betrieb, ohne dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen an ihrem Platz und funktionstüchtig sind. – Klettern Sie niemals auf den Kompressor.

- Der Kompressor ist mit einem Sicherheitsventil ausgerüstet, das bei einer Störung des Druckschalters auslöst, um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten.
- Die rote Markierung am Manometer bezieht sich auf den maximalen Betriebsdruck des Tanks. Sie bezieht sich nicht auf den eingestellten Druck.
- Während der Montage eines Werkzeugs ist der Strom der austretenden Luft unbedingt zu unterbrechen.

- Die Verwendung der Druckluft für die vorgesehenen Zwecke (Aufpumpen, Druckluftwerkzeuge, Lackierung, Wäsche mit Reinigungsmitteln auf ausschließlich wässriger Basis usw.) erfordert die Kenntnis und Befolgung der in den einzelnen Fällen geltenden Normen.
- Der vom Hersteller empfohlene Maximaldruck eines mit diesem Kompressor verwendeten Aufsatzes oder Zubehörs darf niemals überschritten werden.
- Es ist zu überprüfen, ob der Luftverbrauch und der maximale Betriebsdruck des zu verwendenden Druckluftwerkzeugs und der Verbindungsrohre (mit dem Kompressor) mit dem am Druckregler eingestellten Druck und der vom Kompressor erzeugten Luftmenge übereinstimmen.
- Die Kompressorleistung ist für den Betrieb zwischen 0 und 1000 Metern über dem Meeresspiegel gewährleistet.

3.2 Sachgemäße Anwendung

- Das Gerät darf ausschließlich in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben werden.
- Die sicherheitsrelevanten Dokumente des zugehörigen Werkzeugs sind in unmittelbarer Nähe aufzubewahren.
- Zugehörige Sicherheitsvorrichtungen sollten regelmäßig geprüft werden.
- Weiterhin sind die für die Anwendung allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder

geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden

3.3 Gerätefahren

- Vor jeder Inbetriebnahme ist eine volle Funktionsprüfung vorzunehmen. Sämtliche Schlauchverbindungen auf festen Sitz prüfen. Kompressoren sind nur in einwandfreiem Zustand zu benutzen.
- Sämtliche Reparaturarbeiten sind ausschließlich durch Fachpersonal durchzuführen. Zudem ist eine Betriebssicherheit nur gewährleistet, wenn Originalersatzteile verwendet werden.

- Falls der EIN-/AUS-Schalter defekt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden und muss repariert werden.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.

DE – Originalbetriebsanleitung

- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Diverse Veränderungen sind untersagt und führen zum sofortigen Haftungs-ausschluss.
- Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Gehörschutz benutzen. Lärm während des Betriebs eines Kompressors kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. 
- Augenschutz benutzen. Heißes Öl kann Augen und andere empfindliche Körperteile schädigen. Aufgewirbelte Gegenstände und Staub können zu Verletzungen führen. 
- Handschutz benutzen. Aufgrund von Verbrennungs-gefahr am Motor oder Aggregat, sowie bei Rückschlagventil oder durch heißes Öl etc. sind während des Betriebs unbedingt geeignete Arbeits-handschuhe zu tragen. 
- Atemschutz benutzen. Materialien wie Klebstoffe und Teer enthalten Chemikalien, deren Dämpfe, über einen längeren Zeitraum eingeatmet, schwere Schädigungen verursachen können. 
- Schutzkleidung benutzen. In rotierenden Teilen können sich Haare, Kleidung oder weitere lose Gegenstände verfangen und zu schweren Verletzungen führen. Das Tragen von Schmuck, Uhren oder zu weiter Kleidung ist folglich unbedingt zu vermeiden. 
- Das Gerät niemals in explosions-gefährdeten Räumen verwenden. Funken-schlag während des Betriebs kann zur Entzündung brennbarer Materialien führen
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können. Nur trockene und saubere Luft verwenden.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerk-zeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung, Gefahr durch Stromschlag!
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten

Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten)

- Das Abklemmen von pneumatischen Werkzeugen darf lediglich im drucklosen Zustand vorgenommen werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
- Benutzen Sie Verlängerungskabel, die für den Außenbereich bestimmt sind. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie eine Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.



GEFAHR

Ein aufgerolltes Kabel kann ein Magnetfeld produzieren oder das angeschlossene Gerät kann nicht anlaufen, weil der Widerstand zu hoch ist. Es besteht die Möglichkeit, dass das aufgerollte Kabel so heiß wird, dass es entflammen könnte.

- Griffe immer trocken, sauber, öl- und fettfrei halten.
- Das Gerät niemals durch Halten am Druckluftschlauch transportieren bzw. verwenden.
- Der Arbeitsbereich sollte immer sauber, gelüftet und gut beleuchtet sein. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Eine Inbetriebnahme unter Alkohol- oder Drogeneinfluss ist untersagt.
- Die Kennzeichnung des Gerätes muss immer gut lesbar sein.
- Manipulationen, Notreparaturen oder Zweckentfremdungen am Werkzeug sind untersagt.
- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Betriebsdruck geeignet sind.
- Auf einen sicheren Stand während des Betriebs achten.
- Verwenden Sie nur für das jeweilige Gerät vorgesehene Werkzeuge.

- Druckluft nie über die Kondensat-ablassschraube ablassen.



GEFAHR

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

3.4 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.

- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

3.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55 C° verarbeiten.
- Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden,

- Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar,
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagnende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich!
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC—Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

3.6 Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.

- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt

3.7 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.
 - Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
 - Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.
- Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird

4 Produktübersicht

4.1 Technische Daten

STIER Flüsterkompressor FKT 215-8-6 ölfrei (907222)		
Netzanschluss	V /Hz	220-240 / 50
Motorleistung	W	750
Drehzahl	1/min	1450
max. Betriebsdruck	bar	8
Druckbehältervolumen	l	6
Ansaugleistung	l/min	105
Füllleistung	l/min	98
Schalleistungspegel	dB	79
Schutzart		IP20
Gerätegewicht	kg	ca. 15,5
Abmessung (L x B x H)	mm	360 x 370 x 380



HINWEIS

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

4.2 Gerätebeschreibung

#		#	
A	Druckschalter (Ein-/Aus)	F	Sicherheitsventil
B	Eingestelltes Druckmessgerät	G	Griff zum Anheben/Transport
C	Reglerknopf	H	Standfuß
D	Ablassventil	I	Ansaug-Luftfilter
E	Schnellkupplung	J	Manometer

4.3 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unseren Kundenservice.

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden). Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf

Transportschäden. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.



GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

5 Inbetriebnahme

5.1 Vor Inbetriebnahme



VORSICHT

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Prüfen Sie, ob die Tanks entleert sind, der Wasserdampf entzogen und jeglicher Schmutz daraus entfernt wurde
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.

- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf festem, ebenem Untergrund.
- Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar sollten mit einem Sicherheitskabel (z. B. einem Drahtseil) ausgestattet werden.
- Elektrische Komponente prüfen und korrekten Anschluss ans Stromnetz sicherstellen.

5.2 Montage des Luftfilters

Entfernen Sie den Transportstopfen mit einem Schraubenzieher oder ähnl. und schrauben Sie den Luftfilter (Pos. I) am Gerät fest (Abb. 2a-2b). Falls im

Lieferumfang enthalten, den kleinen Saugschlauch in den Filterdeckel einführen (Abb. 2c).

5.3 Montage der Schnellkupplung

Falls im Lieferumfang nicht enthalten ist sie bereits montiert.

Die Schnellkupplung für den geregelten Druck wie in den Abbildungen 4a und 4b gezeigt am Auslassanschluss festschrauben.

5.4 Netzanschluss

Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Den Stecker des Elektrokabels in eine Steckdose einstecken, deren Form, Spannung und Frequenz geeignet ist und den gesetzlichen Vorschriften entspricht. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild

übereinstimmt. Sicherstellen, dass der ON/OFF-Schalter nicht auf I (ON) steht.

- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.

- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.



5.5 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen. An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen z.B. durch Türspalte geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung/Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich. Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen

5.6 Betrieb

- Das gewünschte Zubehöerteil anschließen. Den Kompressor mit dem Netzkabel an das Stromnetz anschließen. Auf den Schalter **A** drücken, um den Kompressor einzuschalten.
- Das Gerät läuft an und füllt den Behälter bis zum maximalen Betriebsdruck auf (8 Bar). Die Abschaltung erfolgt automatisch nach Erreichen dieses Werts.
- Gewünschten Betriebsdruck durch Betätigung des Druckreglers (C) einstellen. Ein Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Druck, in Gegenrichtung wird dieser vermindert. Der eingestellte Druck

5.7 Nach dem Betrieb

- Nach Gebrauch des Kompressors mit dem Schalter **A** abschalten, das Netzkabel trennen und wieder im Fach auf der Rückseite des Kompressors verstauen. Das angeschlossene Zubehör im Leerlauf benutzen, bis keine Druckluft mehr im Tank ist.

Austausch der Netzanschlussleitung: Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit folgender Kennzeichnung: H05VV F.



Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor:

Die Netzspannung muss 230 V— betragen. Verlängerungsleitungen bis 25m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen.



Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

kann an dem eingestellten Druckmessgerät (B) entnommen werden.

- Es ist normal, dass der Kompressor während des Gebrauchs der Druckluft in gewissen Abständen abschaltet und wieder anläuft.
- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar



Nach dem Abschalten des Kompressors muss man vor dem erneuten Einschalten der Maschine mindestens 3 Sekunden lang warten.

- Druck durch die Verwendung z.B. der STIER Ausblaspistole aus dem Behälter nehmen und den Kompressor so drucklos machen.
- Druckluftgeräte vorsichtig vom Kompressor trennen.

- Kompressor reinigen. Bei geölten Kompressoren Öl nur ablassen, wenn der Kompressor ausreichend gekühlt ist.

6 Reinigung und Wartung

6.1 Allgemein

- Für die Wartung und Pflege ist das Gerät immer von der Stromzufuhr zu lösen.
- Eine Reinigung mithilfe von Lösungsmitteln oder Säuren, Aceton (Keton), Chlorkohlenwasserstoffen oder nitrokarbonathaltigen Ölen ist nicht gestattet. Verwenden Sie hierfür immer geeignetes Waschbenzin.
- Bei der Entsorgung von Einzelteilen, Schmier- und Reinigungsmitteln sind die entsprechenden Umweltschutzrichtlinien einzuhalten.
- Die sicherheitsrelevanten Informationen und Hinweise des Kompressors sind unbedingt zu beachten.



GEFAHR

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.



VORSICHT

Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

6.2 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schlauch/ Spritzwerkzeuge vor der Reinigung vom Kompressor trennen.
- Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. A. gereinigt werden.

6.3 Wartung des Druckbehälters / Kondenswasser



ACHTUNG

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassventil abzulassen.

- Nach etwa 2 Stunden Betrieb muss das Kondenswasser, das sich im Tank bildet, entleert werden. Zuerst die ganze Luft entleeren. Dazu das angeschlossene Zubehör wie oben beschrieben im Leerlauf benutzen. Das unter dem (vorher abgeschalteten) Kompressor befindliche Entlüftungsventil **D** aufschrauben. Dabei muss Kompressor in senkrechter Stellung gehalten werden. Das ganze Wasser ausleeren und das Ventil wieder festzuschrauben.



VORSICHT

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist der Kessel drucklos zu machen.



GEFAHR

Schalten Sie nach der Benutzung das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verschließen Sie danach das Ablassventil (Drehen im Uhrzeigersinn).
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.
- Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden.



ACHTUNG

Wenn das Kondenswasser nicht entleert wird, kann der Tank korrodieren. Dadurch wird sein

DE – Originalbetriebsanleitung

Fassungsvermögen eingeschränkt und die Sicherheit beeinträchtigt.

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das

Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

6.4 Reinigen des Luftfilters

Der Luftfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 100 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Luftfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.

- Öffnen Sie die Schraube am Luftfilter, so dass die Gehäusehälften des Luftfilters geöffnet werden können.

- Blasen Sie alle Teile des Filters mit Druckluft bei niedrigem Druck (ca. 3 bar) aus und montieren Sie dann den Filter in umgekehrter Reihenfolge.
- Achten Sie bei der Reinigung auf ausreichenden Schutz gegen Staub (z.B. geeigneter Mundschutz).

6.5 Häufige Durchführung

- Kompressor, insbesondere Kühlrippen am Zylinder, Nachkühler und an der Lüfterabdeckung, reinigen.
- Nach jedem Einsatz Kondensat aus Druckluftbehälter ablassen

- Bei geölten Kompressoren vor jedem Einsatz Ölstand kontrollieren und hinsichtlich der Sicherheitsvorschriften anpassen.
- Funktionsfähigkeit des Luftfilters prüfen.

6.6 Regelmäßige Durchführung

- Bei geölten Kompressoren: bei häufiger Anwendung Ölwechsel möglichst halbjährig.
- Rückschlagventil, Sicherheitsventil und Schraubverbindungen prüfen, ggf. wechseln.

 **VORSICHT**
Druckbehälter ist bei häufiger Beanspruchung einer Druckprüfung gemäß BetrSichV durch eine befähigte Person zu unterziehen. Kontaktieren Sie bei Bedarf Ihren Händler

6.7 Sicherheitsventil (Pos. F)

Das Sicherheitsventil ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig

funktioniert, sollte dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst (Abb. 5). Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

6.8 Lagerung

 **VORSICHT**
Ziehen Sie den Netzstecker, endlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

 **ACHTUNG**
Den Kompressor nur in trockener Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

6.9 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen; z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole

7 Abhilfen bei Betriebsstörungen

Für das Beheben von Problemen bietet folgende Tabelle eine Hilfestellung. Besteht weiterhin Auskunftbedarf, ist der Kundenservice info@stier.de zu kontaktieren.

Störung	Ursache	Lösung
Kompressor läuft beim Einschalten nicht an	Behälterdruck ist größer als Einschaltdruck	Druck aus Behälter ablassen, bis der Druckschalter automatisch einschaltet
	Stromversorgung fehlerhaft	Stromzufuhr von befähigtem Personal prüfen lassen
	Netzspannung nicht vorhanden	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen
	Netzspannung zu niedrig	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden
	Druckschalter defekt	Druckschalter von befähigtem Personal wechseln lassen
	Kohlebürsten verschlissen	Kohlebürsten austauschen
	Umgebungstemperatur zu niedrig	Nicht unter +5°C Außentemperatur betreiben
	Motor überhitzt	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen
	Lüfterrad lässt sich aufgrund eines Kolbenfressers nicht drehen	Befähigtes Personal kontaktieren
Kompressor läuft kontinuierlich durch, jedoch wenig/kein Druckaufbau	Kondensator defekt	Kondensator von befähigtem Personal austauschen lassen
	Rückschlagventil undicht	Sechskantkopf des Rückschlagventils abschrauben, den Sitz und den Gummikolben reinigen/ersetzen und wieder anbringen
	Zylinderkopfdichtung undicht	Prüfen auf beschädigte Zylinderkopfdichtung und ggf. durch Anziehen der Schrauben Funktion der Dichtung gewährleisten
	Eventuelle undichte Stellen in Verbindungen und/oder Leitungen überprüfen.	Anschlüsse überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen
	Ablassventil geöffnet oder fehlt	Per Hand schließen.
	Luftfilter verstopft.	Filter reinigen oder ersetzen
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch laufen die Werkzeuge nicht	Zu viel Kondensat im Druckbehälter	Kondensat ablassen
	Schlauchverbindungen undicht	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt	Druckregler weiter aufdrehen
	Schnellkupplung undicht	überprüfen, ggf. ersetzen
	Druckluftwerkzeug hat zu hohen Luftverbrauch	Luftverbrauch des Verbrauchers prüfen, Kundenservice kontaktieren

Kompressor läuft bei Erreichen des Einschaltendrucks kurz an bzw. brummt und schaltet dann automatisch ab	Netzanschlussleitung hat unzulässige Länge oder der Leitungsquerschnitt ist zu gering	Netzanschlusslänge und Leitungsquerschnitt prüfen
Kompressor läuft kontinuierlich durch	Luftfilter verstopft.	Filter reinigen oder ersetzen
	Druckluftwerkzeug hat zu hohen Luftverbrauch	Luftverbrauch des Druckluftwerkzeugs prüfen; Kundenservice kontaktieren
	Leckage am Kompressor	Leckage lokalisieren, befähigtes Personal verständigen
	Druckluftleitung undicht	Befähigtes Personal verständigen
	Ablassventil geöffnet	Schließen bzw. Einsetzen
Kompressor schaltet häufig ein	Zu viel Kondensat im Druckbehälter	Kondensat ablassen
Kompressor schaltet bereits vor Erreichen des Ausschaltendrucks ab	Kompressor überlastet	Befähigtes Personal aufsuchen
	Druckschalter defekt	Druckschalter durch befähigte Person austauschen/justieren lassen
Sicherheitsventil bläst ab	Behälterdruck ist höher als der eingestellte Ausschaltdruck	Druckschalter von befähigtem Personal neu einstellen/ erneuern lassen
	Sicherheitsventil ist defekt	Sicherheitsventil erneuern oder befähigtes Personal aufsuchen
Kompressoraggregat wird zu heiß	Zuluft ist nicht ausreichend	Sicherstellen, dass ausreichend Be- und Entlüftung gewährleistet ist (Mindestabstand von der Wand 40 cm ; Umgebungstemperatur beachten)
	Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) verschmutzt	Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) reinigen
	Einsatzdauer zu lang	Kompressor abschalten
Kompressoraggregat ist überhitzt und der Kompressor schaltet ab	Kompressoraggregat ist überlastet	Befähigtes Personal aufsuchen
	Kompressoraggregat ist defekt	Befähigtes Personal aufsuchen
	Am Kompressoraggregat liegt Unterspannung vor	Befähigtes Personal aufsuchen
	Umgebungstemperatur > 35°C	Umgebungstemperatur anpassen
Der Kompressor hält an und setzt nach einigen Minuten den Betrieb selbstständig wieder fort.	Eingriff der Wärmeschutzvorrichtung aufgrund Überhitzung des Motors.	Luftdurchlässe im Förderer reinigen. Raum lüften

8 Entsorgung



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten

Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

9 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund verwendet werden, das Produkt für anderen Anwendungen zu verwenden.

EN User Guide

STIER Silent Compressor FKT 215-8-6 oil-free (907222)

Table of Contents

1	Foreword.....	20
2	General notes.....	21
2.1	General safety instructions and markings.....	21
3	Safety instructions.....	21
3.1	Safety Rules	21
3.2	Proper use	23
3.3	Device hazard	24
3.4	Safety instructions for working with compressed air and compressed-air guns	25
3.5	Additional safety instructions when spraying paint	25
3.6	Using pressure vessels	25
3.7	Intended use.....	26
4	Product overview	26
4.1	Technical Data	26
4.2	Device description	26
4.3	Delivery contents	26
5	Operation and commissioning	27
5.1	Before commissioning	27
5.2	Fitting the air filter.....	27
5.3	Assembling the quick coupler (if not already assembled).....	27
5.4	Mains connection	27
5.5	Electrical connection.....	27
5.6	Operation.....	28
5.7	After use	28
6	Cleaning and maintenance	28
6.1	General	28
6.2	Cleaning	29
6.3	Maintenance work on the pressure vessel/condensation water	29
6.4	Cleaning the air filter	29
6.5	Tasks to be performed frequently	29
6.6	Tasks to be performed regularly	29
6.7	Safety valve (ref. F)	30
6.8	Storage	30
6.9	Releasing the excess pressure	30
7	What to do in the event of malfunctions	30
8	Disposal	32
9	Comment	32

1 Foreword

These original operating instructions provide all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the product and then followed. Only in this way can accidents be avoided, and the warranty be guaranteed.

2 General notes



READ THE OPERATING INSTRUCTIONS: Read the operating instructions carefully before setting up, operating, or interfering with the product.



DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Switch off the power supply before any intervention.



HAZARD FROM HOT SURFACES - Caution! There are some parts in the product that can become very hot.



DANGER FROM SINGLE START - Caution! The product may restart suddenly after a power failure.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.



CAUTION

Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.



ATTENTION

Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.

NOTE

Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 Safety instructions

Read this user guide carefully before using the product, in order to familiarise yourself with the full range of operation. Improper operation can cause a hazard. Only by completely observing all safety instructions and information can proper use be ensured. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Carefully keep the safety and operating instructions for future use. However, the instructions in this guide are not a substitute for any standards or other regulations (even those not prescribed by law) that have been issued for safety reasons.



CAUTION

Read all the safety warnings and instructions. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



NOTICE

The tool has been manufactured in accordance with the regulations of the EU Machinery Directive. Improper repairs, the use of non-original parts and non-compliance with the safety instructions in the operating manual will invalidate the EU marking.

3.1 Safety Rules



This symbol indicates warnings to be read before using the product so as to prevent injury to the user.



Compressed air is a potentially dangerous form of energy; always take great care when using the compressor and its accessories.



Warning: the compressor may restart when

power is restored following a blackout.

An ACOUSTIC PRESSURE's value of 4 m. corresponds to the ACOUSTIC POWER's value stated on the label located on the compressor, minus 20 dB.

DO'S



- The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places with dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.
- Keep the work area free. When operating, the compressor must be placed on a stable surface.
- Safety goggles should be worn when using the compressor in order to protect the eyes against any foreign bodies lifted by the jet of air.
- If possible, when using air-powered accessories, wear safety clothing.
- Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.
- Check for correspondence between the compressor plate data with the actual specifications of the electrical system. A variation of $\pm 10\%$ with respect of the rated value is allowed.
- Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- Use extension cables with a maximum length of 5 meters and with a cable cross-section of not less than 1.5 mm². Use of extension cables of different length and cross-section and also of adapters and multiple sockets should be avoided.
- Always use the handle to move the compressor.
- When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, air-powered tools, painting, washing with water-based detergents only, clinching, etc.).
- To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent duty operation as indicated on the technical dataplate (for example, S3-25 means 2.5 minutes On, 7.5 minutes OFF). In case of overheating, the thermal cutout of the motor is released, automatically cutting off the power when the temperature is too high due to excess current take-off. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored.
- Any coloring of the shroud of the compressor (for models envisaging this) during painting operations indicates that the distance is too short.
- Always use the switch I/O to switch off the compressor.
- Always disconnect power cord and air hose from the air compressor before transporting.

DON'TS



- Never direct the jet of air towards persons, animals or your body.
- Never let the compressor come into contact with water or other liquids and never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor: as the appliance is live, this could cause electrocution or short-circuits.
- Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- Never yank the power cable to disconnect the plug from the power outlet or to move the compressor.
- Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).
- If this compressor is used outdoors, always remember to stow it after use in a covered or closed place.
- Never use the compressor outdoors in rain or bad weather.
- Never allow inexperienced persons to use the compressor without suitable surveillance. Keep animals at a distance from the work area.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes or to fill the air bottles of scuba divers.
- Do not place flammable or nylon/fabric objects close to and/or on the compressor.
- Do not cover the air inlets on the compressor.
- Do not open or tamper with any part of the compressor. Contact an authorized Service Center.
- Never transport the compressor with the receiver under pressure.
- Do not weld or machine the receiver. In the case of faults or rusting, replace the entire receiver.
- The compressor must be used only for air compression. Do not use the compressor for any other type of gas.

- Never clean the compressor with flammable liquids or solvents. Check that you have unplugged the compressor and clean with a damp cloth only.
- To avoid serious burns, never touch the cylinder head parts or tubing during or immediately after operation.
- Pay attention to the work being carried out. Use common sense. Do not stand on the compressor. Do not allow the compressor to operate unattended.

THINGS YOU SHOULD KNOW



- To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent operation (do not operate on more than a 50% duty cycle. If this air compressor pumps air more than 50% of one hour, then the compressor's capability is less than the air delivery required by the application. Always match the air volume requirements of the attachment or accessory with the air volume delivery of the compressor). In the case of overheating, the thermal cut-out of the motor trips, automatically cutting off the power when the temperature is too high. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored.
- The versions that feature a solenoid valve are equipped with a valve that allows the air to be vented from the head, in order to facilitate the next restart of the compressor. Therefore, it is normal to feel vented air for a few seconds, when the compressor reaches the cutoff pressure (set by the manufacturer during the testing phase). The same phenomenon occurs even when the compressor is switched off.
- (For models envisaging this; figure 1c): the compressor is equipped with a pressure switch equipped with a delayed air discharge valve which

facilitates starting the engine and therefore air will be vented from it, when the tank is empty, for a few seconds.

- When the compressor is plugged into an electrical source and the I/O switch is in the "ON" position, this compressor will cycle automatically. – Never touch any moving parts. – Keep all body parts, hair, clothing, and jewelry away from moving parts. – Never operate the air compressor without all guards and shrouds in place. – Never stand on the compressor.
- The compressor is fitted with a safety valve that is tripped in the case of malfunctioning of the pressure switch in order to assure machine safety.
- The red notch on the pressure gauge refers to the maximum operating pressure of the tank. It does not refer to the adjusted pressure.
- When fitting a tool, the flow of air in output must be switched off.
- When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, pneumatic tools, painting, washing with water-based detergents only, etc.).
- Never exceed the maximum allowable pressure recommended by the manufacturer of any attachment or accessory you use with this compressor.
- Please check that the air consumption and the maximum working pressure of the pneumatic tool and connection pipes (with the compressor) to be used, are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with the amount of air supplied by the compressor.
- The compressor's performance is guaranteed for operation between 0 and 1000 meters above the sea level.

3.2 Proper use

- The device must only be used when in perfect working order and an operationally safe condition.
- The safety documents for the corresponding tool must be kept in the immediate vicinity.
- Related safety equipment must be checked regularly.
- Furthermore, the generally valid safety, accident prevention and environmental protection regulations for the application must be observed and complied with.
- This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory

or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are being supervised by someone who is responsible for their safety or have been given instructions on how to use the device. Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the device.

- Store power tools safely when not in use. When not in use, power tools must be stored in a dry, elevated or locked place, out of the reach of children.

3.3 Device hazard

- A full functional test must be carried out each time before commissioning. Check that all hoses are tightly connected. Only use compressors when they are in perfect working order.
- Any repair work must only be carried out by qualified personnel. In addition, safe operation is only guaranteed if original spare parts are used.
- If the ON/OFF switch is defective, the device must not be used and must be repaired.
- Avoid starting up the device by accident. Make sure the switch is off when inserting the plug into the socket.
- Never put the device into operation if a protective cover is missing or if not all safety devices are present and in perfect working order.
- Protective devices and/or housing parts must not be removed.
- Modifications are prohibited and will lead to immediate exclusion of liability.
- Do not overload your power tool. It is safer to work in the specified performance range.
- Use hearing protection. Noise generated during the use of the compressor can cause permanent hearing damage. 
- Use eye protection. Hot oil can damage the eyes and other sensitive parts of the body. Objects and dust that have been stirred up can cause injuries. 
- Use hand protection. It is essential to wear suitable work gloves during operation due to the risk of burns from the motor or unit, as well as on the check valve or due to hot oil, etc. 
- Use respiratory protection. Materials such as glue and tar contain chemicals whose vapours can cause serious injury if inhaled over a prolonged period of time.
- Wear protective clothing. Hair, clothing or other loose objects can get caught in rotating parts and lead to serious injuries. Therefore, it is essential to avoid wearing jewellery, watches or clothing that is too loose. 
- Never use the device in potentially explosive areas. Sparks created during operation can ignite combustible materials
- The air drawn in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fire or

explosions in the compressor pump. Only use dry and clean air.

- Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in a damp or wet environment, due to risk of electric shock!
- Protect yourself from electric shock. Avoid physical contact with grounded parts (e.g. pipes, radiators, electric stoves, refrigerators)
- Pneumatic tools must only be disconnected after they have been depressurised.
- Only use spare parts, fasteners and accessories that have been recommended by the manufacturer.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Pull the plug out of the socket when the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools.
- Use extension cables designed for use outdoors. When outdoors, only use extension cables that are approved for this purpose and labelled accordingly.
- Only use a cable drum with the cable uncoiled.



DANGER

A coiled cable can produce a magnetic field, or the connected device might not be able to start up due to the resistance being too high. It is possible for the coiled cable to become so hot that it catches fire.

- Always keep handles dry, clean and free of oil and grease.
- Never move or use the device by holding the compressed-air hose.
- The work area should be clean, well-ventilated and well-lit at all times. Keep your work area tidy.
- Commissioning the device whilst under the influence of alcohol or drugs is prohibited.
- The labelling of the device must always be clearly legible.

- Modifications, emergency repairs or misuse of the tool are prohibited.
- Make sure all hoses and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure.
- Ensure a secure footing during operation.
- Only use tools intended for the respective device.
- Never discharge compressed air via the drain valve.



DANGER

This power tool generates an electromagnetic field during use. Under certain circumstances, this field can impair active or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, we

recommend that persons with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.

3.4 Safety instructions for working with compressed air and compressed-air guns

- The compressor pump and lines reach high temperatures during use. Touching them will lead to burns.
- The air drawn in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fire or explosions in the compressor pump.
- When loosening the hose coupling, hold the hose's coupling piece with your hand to avoid injuries from the hose springing back.
- Wear safety glasses when working with the compressed-air gun. Foreign objects and blown-away parts can easily cause injuries.
- Do not direct the air from the compressed-air gun onto other people or use it on the body to clean off clothing. Risk of injury!

3.5 Additional safety instructions when spraying paint

- Do not process paints or solvents with a flash point of less than 55°C. Risk of explosion!
- Do not heat paints or solvents. Risk of explosion!
- If harmful liquids are being processed, filtering devices (face masks) are required for protection. Also take note of the information provided by the manufacturers of these substances regarding protective measures.
- The information and markings of the German Ordinance on Hazardous Substances (Gefahrstoffverordnung) on the outer packaging of the processed materials must be observed. If necessary, additional protective measures must be taken. In particular, suitable clothing and masks must be worn.
- Smoking is not permitted during the spraying process or in the work area, as there is a risk of explosion! Paint fumes are also easily combustible.
- Fireplaces and naked flames must not be present and spark-emitting machines must not be operated.
- Do not store or consume food or drinks in the work area. Paint fumes are harmful to health!
- The work area must be larger than 30 m³ and sufficient ventilation must be guaranteed when spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always comply with the regulations of the local police authority when spraying combustible or dangerous materials.
- Do not process any substances such as white spirit, butyl alcohol or methylene chloride in combination with the PVC pressure hose. These substances will destroy the pressure hose.

3.6 Using pressure vessels

- Anyone who uses a pressure vessel must keep it in good condition, operate it properly, monitor it, carry out any necessary maintenance and repair work immediately and take the appropriate safety measures required by the circumstances.
- The supervisory authority may order necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it has defects that would endanger employees or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before using it. The compressor must not be used with a damaged or rusty pressure vessel. If you find any damage, please contact the customer service workshop.

3.7 Intended use

- The compressor is used to generate compressed air for pneumatic tools.
- The machine must only be used for its intended purpose. Any other use beyond this is considered contrary to the intended use. The user/operator, and not the manufacturer, is liable for any damage or injury caused as a result.
- Please be aware that our devices were not designed for commercial, trade or industrial use. We do not assume any warranty if the device is used in commercial, trade or industrial companies or in equivalent activities.

4 Product overview

4.1 Technical Data

STIER Silent Compressor FKT 215-8-6 oil-free (907222)		
Mains connection	V / Hz	220-240 / 50
Motor power	W	750
Speed	rpm	1450
Max. operating pressure	bar	8
Pressure vessel volume	l	6
Suction capacity	l/min	105
Filling capacity	l/min	98
Sound power level	dB	79
Protection class		IP20
Device weight	kg	ca. 15,5
Dimensions (L x W x H)	mm	360 x 370 x 380 mm



NOTE

The noise emission values were determined according to EN ISO 3744.

4.2 Device description

#		#	
A	I/O switch (ON/OFF)	F	Safety valve
B	Regulated Pressure Gauge	G	Handle for lifting/moving
C	Regulator Knob	H	Rubber foot
D	Drain Valve	I	Intake air filter
E	Quick Coupler	J	Pressure gauge

4.3 Delivery contents

Please check that everything is included along with the item based on the delivery contents described. In the event of missing parts, please contact our customer service team no later than 5 working days of purchasing the item, ensuring that you present a valid purchase receipt.

Open the packaging and carefully remove the device. Remove the packaging material as well as packaging and transport locks (if present). Check the device and the accessories for transport damage. If

possible, keep the packaging until the end of the warranty period.



DANGER

The device and its packaging material are not children's toys! Children must not play with plastic bags, films and small parts! This runs the risk of choking and suffocation!

5 Operation and commissioning

5.1 Before commissioning



CAUTION

Before connecting the device, make sure that the data on the nameplate corresponds to the mains data.

- Check the device for transport damage. Report any damage immediately to the transport company that delivered the compressor.
- Verify that the tanks have been drained and are clear of any moisture or dirt.
- Install the compressor close to the consumer.
- Avoid long air lines and long supply lines (extension cables).
- Ensure that the intake air is dry and free of dust.

5.2 Fitting the air filter

Remove the transportation stop with a screwdriver or similar and screw the air filter (ref. I) securely to

5.3 Assembling the quick coupler (if not already assembled)

Tighten the quick coupler for regulated pressure to the coupling on the outlet as shown in figures 4a and 4b.

5.4 Mains connection

The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. Insert the plug of the electric cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations. Before you use the machine, make sure that the mains voltage complies with the specifications on the rating plate. Make sure that the ON/OFF switch is not in the I (ON) position.

- Long supply lines, as well as extensions, cable drums, etc. cause drops in voltage and can prevent the motor from starting up.

5.5 Electrical connection

The installed electric motor is connected up and ready for operation. The customer's mains connection and the extension cable used must comply with these regulations. Damage to the insulation often occurs on electrical connection cables. This may be caused by:

- pressure points when connection cables are routed through door gaps, for example;
- kinks due to improperly fastening/routing the connection cable;
- cut-off points caused by driving over the connection cable;

- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor must only be operated in suitable rooms (well-ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, vapours or explosive or flammable gases in the room.
- The compressor is suitable for use in dry rooms. The device must not be used in areas where spraying water is being used.
- Only operate the device on firm, level ground.
- Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire cable).
- Check electrical components and ensure they have been correctly connected to the mains.

the equipment (Fig. 2a-2b). If supplied, insert the suction tube inside the filter cover (Fig. 2c).

- At low temperatures below +5°C, the motor response may be sluggish and it may have difficulty starting up.



DANGER

Replacing the mains power cable: If the mains power cable of this device is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid hazards.

- insulation damage due to tearing the cable/plug out of the wall socket and
- cracks due to the ageing of the insulation.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the damage to the insulation. Check electrical connection cables regularly for damage. Make sure that the connection cable is not connected to the mains when performing the check. Electrical connection cables must comply with the relevant VDE and DIN regulations. Only use connection cables with the following marking: H05VV F.



NOTICE

The type designation must be printed on the connecting cable.

AC motor:

The power supply must be 230 V.

Extension cables up to 25 m in length must have a cross-section of 1.5 mm².

5.6 Operation

- Connect the accessory required. Connect the compressor to the mains using the power cable. Press switch **A** to start the compressor.
- The device starts up and fills the vessel up to the maximum operating pressure (8 bar). It switches off automatically after this value has been reached.
- Set the desired operating pressure by actuating the pressure regulator. Turning it clockwise increases the pressure, turning it in the opposite direction decreases it. The set pressure can be taken from the regulated pressure gauge (B).

5.7 After use

- When you have finished using the compressor, switch off switch **A** and disconnect the power cable from the current outlet. Run the accessory connected dry until there is no more air in the receiver.
- Discharge the pressure from the vessel by using, for example, the STIER compressed-air gun, thus depressurising the compressor.



NOTICE

Connections and repairs to the electrical equipment must only be carried out by a qualified electrician.

If you have any questions, please provide the following data:

- Type of motor current
- Machine nameplate data
- Motor nameplate data
- The pressure switch is set at the factory.
Switch-on pressure: approx. 6 bar
Switch-off pressure: approx. 8 bar



NOTICE

After switching off the compressor, you must wait three seconds before switching on the machine again.

- Disconnect the pneumatic devices carefully from the compressor.
- Clean the compressor. In the case of oiled compressors, only drain the oil when the compressor has cooled down sufficiently.

6 Cleaning and maintenance

6.1 General

- Always disconnect the device from the power supply when performing maintenance and care tasks.
- Cleaning with solvents or acids, acetone (ketone), chlorinated hydrocarbons or nitrocarbonate oils is not recommended. Always use suitable petroleum ether for this.



DANGER

Pull out the mains plug before all cleaning and maintenance work.



CAUTION



CAUTION

Wait until the compressor has completely cooled down: there is a risk of burns!

The tank must be depressurised before all cleaning and maintenance work.

**DANGER**

Always switch off the device after use and pull out the mains plug.

6.2 Cleaning

- Keep the device free of dust and dirt as far as possible. Wipe the device with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend that you clean the device immediately after each use.
- Clean the device regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the device.
- Make sure that no water can get inside the device. If water enters into electrical equipment, it increases the risk of electric shock.
- Disconnect the hose/spraying tools from the compressor before cleaning.
- Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

6.3 Maintenance work on the pressure vessel/condensation water**NOTICE**

To ensure the pressure vessel has a long service life, the condensation water must be drained off after each use by opening the drain valve.

- After approx. 2 hours of use, the condensate that has formed must be drained from the receiver. First of all, vent all the air using the accessory connected, as described above. Back off vent valve **D** located underneath the compressor (switched off beforehand) by turns, taking care to maintain the compressor in a vertical position. After draining all the water, draw up the valve tightly.
- Then close the drain valve (turn it clockwise).
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before using it. The compressor must not be used with a damaged or rusty pressure

vessel. If you find any damage, please contact the customer service workshop.

- The compressor must not be used with a damaged or rusty pressure vessel.

**NOTICE**

If the water that condenses is not drained, it may corrode the receiver, reducing its capacity and impairing safety.

The condensation water from the pressure vessel contains oil residues. Dispose of the condensation water in an environmentally friendly manner at an appropriate collection point.

6.4 Cleaning the air filter

The air filter prevents dust and dirt from being sucked in. It is necessary to clean this filter at least every 100 operating hours. If the air filter is clogged, it will significantly reduce compressor performance.

- Open the screw on the air filter so that the halves of the air filter housing can be opened.

- Blow out all parts of the filter with compressed air at low pressure (approx. 3 bar) and then assemble the filter in reverse order.
- When cleaning, make sure that you are adequately protected against dust (e.g. a suitable face mask).

6.5 Tasks to be performed frequently

- Clean the compressor, especially the cooling ribs on the cylinder, aftercooler and on the fan cover.
- Drain the condensate from the compressed-air tank after each use
- In the case of oiled compressors, check the oil level before each use and adjust it as per the safety regulations.
- Check that the air filter is in good working order.

6.6 Tasks to be performed regularly

- For oiled compressors: if used frequently, change the oil every six months if possible.
- Check the check valve, safety valve and screw connections. Replace if necessary.

**CAUTION**

If used frequently, the pressure vessel must undergo a pressure test by a qualified person in accordance with the German Ordinance on Industrial Health and

Safety (BetrSichV). If necessary, contact your retailer.

6.7 Safety valve (ref. F)

The safety valve has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works

when required. Pull the ring with sufficient force (fig. 5) until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

6.8 Storage



CAUTION

Pull out the mains plug, vent the device and all connected pneumatic tools. Shut down the compressor in such a way that unauthorised persons cannot operate it.



NOTICE

Only store the compressor in a dry environment. Do not tilt it – only store it upright!

6.9 Releasing the excess pressure

Release the excess pressure in the compressor by turning off the compressor and using up the compressed air still in the pressure vessel, e.g.

7 What to do in the event of malfunctions

The following table provides help when troubleshooting. If you need any more information, please contact customer service at info@stier.de

Malfunction	Cause	Solution
Compressor does not start up when switched on	Vessel pressure is greater than switch-on pressure	Release the pressure from the vessel until the pressure switch switches on automatically
	Faulty power supply	Have the power supply checked by qualified personnel
	Power supply not available	Check the cable, mains plug, fuse and socket
	Power supply too low	Avoid extension cables that are too long. Use an extension cable with a sufficient core cross-section
	Defective pressure switch	Have the pressure switch replaced by qualified personnel
	Carbon brushes worn out	Replace carbon brushes
	Ambient temperature too low	Do not operate the device at outside temperatures of below +5°C
	Motor is overheating	Allow the motor to cool down and eliminate the cause of the overheating if necessary
	Impeller cannot rotate due to piston seizure	Contact qualified personnel
Compressor is running continuously,	Defective capacitor	Have the capacitor replaced by qualified personnel
	Check valve leaking	Unscrew the check valve hex head, clean/replace the seat and rubber plunger and reinstall

but little/no pressure builds up	Cylinder head gasket leaking	Check for damaged cylinder head gasket and, if necessary, ensure proper functioning of the gasket by tightening the screws
	Check for any leaks in connections and/or lines.	Check connections, have broken seals replaced at a specialist workshop
	Drain valve open	Close it.
	Air filter clogged.	Clean or replace filter
	Too much condensate in the pressure vessel	Drain condensate
Compressor is running, pressure is indicated on the pressure gauge, but the tools are not running	Hose connections leaking	Check compressed-air hose and tools, replace if necessary
	Insufficient pressure set on the pressure regulator	Turn up the pressure regulator
	Quick coupling leaking	Check, replace if necessary
	Air consumption of the pneumatic tool is too high	Check air consumption of the consumer, contact customer service
Compressor starts up briefly or hums when the switch-on pressure is reached and then switches off automatically	Mains power cable is too long or the cross-section of the cable is too small	Check mains connection length and cable cross-section
Compressor is running continuously	Air filter clogged.	Clean or replace filter
	Air consumption of the pneumatic tool is too high	Check air consumption of the pneumatic tool; contact customer service
	Leakage at compressor	Locate leakage, inform qualified personnel
	Compressed-air line leaking	Inform qualified personnel
	Drain valve open	Close or insert it
Compressor switches on frequently	Too much condensate in the pressure vessel	Drain condensate
	Compressor overloaded	Consult qualified personnel
Compressor switches off before reaching switch-off pressure	Defective pressure switch	Have pressure switch replaced/adjusted by a qualified person
Safety valve blows off	Vessel pressure is higher than the set switch-off pressure	Have pressure switch readjusted/replaced by qualified personnel
	Safety valve is defective	Replace safety valve or consult qualified personnel
Compressor unit becomes too hot	Supply air is insufficient	Ensure that there is sufficient ventilation (minimum spacing from the wall 40 cm; observe ambient temperature)
	Cooling ribs on cylinder (cylinder head) are dirty	Clean cooling ribs on cylinder (cylinder head)
	Operating time too long	Switch off compressor
	Insufficient oil level	Check oil level and top up with intended oil if necessary
Compressor unit is overheated and the compressor switches off	Compressor unit is overloaded	Consult qualified personnel
	Compressor unit is defective	Consult qualified personnel
	There is undervoltage at the compressor unit	Consult qualified personnel

	Ambient temperature > 35°C	Adjust ambient temperature
The compressor stops and restarts automatically after a few minutes.	Tripping of the thermal cutout due to overheating of the motor.	Clean the air ducts in the conveyor. Ventilate the work area.

8 Disposal



If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made of various different materials. Defective

components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations. The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

9 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products. The contents of this user guide cannot

be used as justification for using the product for other applications.

ES Instrucciones de uso

STIER Compresor silencioso FKT 215-8-6 exento de aceite (907222)

Índice

1	Prólogo.....	33
2	Indicaciones generales.....	34
2.1	Identificación e indicaciones de seguridad generales.....	34
3	Instrucciones de seguridad.....	34
3.1	Normas de seguridad.....	34
3.2	Aplicación correcta.....	37
3.3	Peligros del equipo.....	37
3.4	Indicaciones de seguridad para el trabajo con aire comprimido y pistolas neumáticas.....	38
3.5	Indicaciones de seguridad adicionales al pulverizar pintura.....	39
3.6	Uso de recipientes de presión.....	39
3.7	Uso conforme a lo previsto.....	39
4	Vista general del producto.....	40
4.1	Especificaciones técnicas.....	40
4.2	Descripción del equipo.....	40
4.3	Volumen de suministro.....	40
5	Manejo y puesta en marcha.....	40
5.1	Antes de la puesta en marcha.....	40
5.2	Montaje del filtro de aire.....	41
5.3	Montaje de la conexión rápida (si no está ya montado).....	41
5.4	Conexión de red.....	41
5.5	Conexión eléctrica.....	41
5.6	Funcionamiento.....	42
5.7	Después del uso.....	42
6	Limpieza y mantenimiento.....	42
6.1	General.....	42
6.2	Limpieza.....	43
6.3	Mantenimiento del recipiente de presión/agua condensada.....	43
6.4	Limpieza del filtro de aire.....	43
6.5	Ejecución frecuente.....	44
6.6	Ejecución periódica.....	44
6.7	Válvula de seguridad (referencia F).....	44
6.8	Almacenamiento.....	44
6.9	Descarga de la sobrepresión.....	44
7	Corrección de fallos de funcionamiento.....	44
8	Eliminación.....	46
9	Observación.....	46

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar los accidentes y asegurar la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, poner en marcha o realizar cualquier operación en el producto.



TENSIÓN ELÉCTRICA PELIGROSA - ¡Precaución! Apague la alimentación antes de cada operación.



PELIGRO POR SUPERFICIES CALIENTES - ¡Precaución! Hay algunas piezas en el producto que pueden calentarse mucho.



PELIGRO POR ARRANQUE REPENTINO - ¡Precaución! El producto puede reiniciarse repentinamente después de un fallo de alimentación.

2.1 Identificación e indicaciones de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



PRECAUCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.

NOTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Instrucciones de seguridad

Asegúrese de que el usuario de este compresor ha leído y comprendido bien las normas de seguridad antes de ponerlo en funcionamiento. El uso inadecuado o no previsto del compresor puede provocar riesgos para la salud. Solo se puede utilizar adecuadamente si se siguen todas las indicaciones e información de seguridad del compresor.

3.1 Normas de seguridad



Este símbolo indica las advertencias que se deben leer atentamente antes de utilizar el producto, para evitar posibles daños físicos al usuario.



El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa, por lo tanto es necesario prestar una gran atención cuando se utilizan el compresor y los accesorios.



Atención: el compresor podría arrancar al imprevisto en caso de corte de luz y posterior restablecimiento de la corriente eléctrica.

Todas las indicaciones de seguridad, de advertencia y de manejo en el equipo se tienen que mantener siempre en estado legible. Los rótulos y etiquetas dañados se tienen que sustituir inmediatamente.

El valor de PRESIÓN ACÚSTICA medido de 4 m. equivale al valor de POTENCIA ACÚSTICA indicado en la etiqueta, colocada en el compresor, menos 20 dB.

HAY QUE HACER

- El compresor se debe utilizar en locales apropiados (bien ventilados, con una temperatura ambiente de +5°C a +40°C) y nunca en presencia de polvo, ácidos, vapores, gases explosivos o inflamables.
- Mantener despejada la zona de trabajo. El compresor en funcionamiento se debe apoyar sobre una superficie estable.

- Durante el empleo del compresor se recomienda el uso de gafas de protección para proteger los ojos contra la entrada de cuerpos extraños alzados por el chorro de aire comprimido.
- Cuando se utilizan los accesorios neumáticos, dentro de lo posible hay que llevar las ropas indicadas contra accidentes de trabajo.
- Mantener siempre una distancia de seguridad al menos de 4 metros entre el compresor y la zona de trabajo.
- Controlar que las características nominales del compresor correspondan con las reales de la instalación eléctrica; se admite una variación de tensión de +/- 10% respecto del valor nominal.
- Conectar el enchufe del cable eléctrico en una toma de corriente adecuada por su forma, tensión y frecuencia, y que respete las normas vigentes.
- Utilizar prolongadores del cable eléctrico de una longitud máxima de 5 metros y con una sección del cable que no sea inferior a 1,5 mm². No se recomienda el uso de prolongadores de otras longitudes y secciones, ni tampoco el uso de tomas múltiples.
- Usar sólo y exclusivamente la manilla para desplazar el compresor.
- El uso del aire comprimido en las distintas aplicaciones previstas (inflado, equipos neumáticos, pintura, lavado con detergentes sólo de base acuosa, engrapado, etc.) implica el conocimiento y el respeto de las normas previstas en cada uno de los casos.
- Este compresor está fabricado para funcionar con la relación de intermitencia especificada en la placa de datos técnicos (por ejemplo, S3-25 significa 2,5 minutos de trabajo y 7,5 minutos de parada) para evitar un excesivo recalentamiento del motor eléctrico. De lo contrario, intervendrá la protección térmica presente en el motor, interrumpiendo automáticamente la corriente eléctrica cuando la temperatura sea demasiado alta. Cuando se restablecen las condiciones normales de temperatura, el motor arranca otra vez automáticamente.
- Las eventuales coloraciones que pueden aparecen en la protección de plástico del compresor (para los modelos que lo incluyen) durante las operaciones de pintura indican una distancia insuficiente.
- Usar sólo y exclusivamente el interruptor I/O para apagar el compresor.

- Desconecte siempre el cable de alimentación y la toma de aire del compresor de aire antes de transportarlo.

NO HAY QUE HACER



- No dirigir nunca el chorro de aire o de líquidos hacia personas, animales o hacia el propio cuerpo.
- No permitir que el compresor entre en contacto con agua o con otros líquidos. También hay que evitar cuidadosamente dirigir hacia el compresor el chorro de los líquidos pulverizados por los equipos conectados en el mismo: el aparato está con tensión y se corre el peligro de electrocución o de cortocircuitos.
- No usar el aparato con los pies desnudos o con las manos o los pies mojados.
- No tirar del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente o para mover el compresor.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, niebla, nieve).
- Si este compresor se tuviera que utilizar al aire libre, después de usarlo ponerlo siempre en un lugar cerrado o bajo techo.
- Jamás utilizar el compresor al aire libre en caso de lluvia o de condiciones meteorológicas adversas.
- No permitir el uso del compresor a personas inexpertas sin una vigilancia adecuada. Mantener a los animales alejados de la zona de trabajo.
- Este aparato no está destinado a ser usado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o faltas de experiencia y conocimiento, a no ser que éstas hayan podido beneficiarse, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una supervisión o de instrucciones referentes al uso del aparato.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aire comprimido generado por esta máquina no se puede utilizar en el campo farmacéutico, alimentario ni hospitalario y tampoco se puede utilizar para llenar bombonas para la inmersión submarina.
- No colocar objetos inflamables, de nilón o de tela cerca ni/o encima del compresor.
- No cubrir las tomas de aire del compresor.
- No abrir ni alterar el compresor ni ninguna de sus partes. Dirigirse a un Centro de Asistencia autorizado.

ES – Instrucciones de uso

- No transportar el compresor con el depósito a presión.
- No realizar soldaduras ni trabajos mecánicos en el depósito. En caso de defectos o de corrosión hay que sustituirlo completamente.
- No limpiar la máquina con líquidos inflamables o solventes. Utilizar solamente un paño húmedo, asegurándose de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente eléctrica.
- El uso del compresor está estrechamente ligado a la compresión del aire. No usar la máquina para ningún otro tipo de gas.
- Para evitar quemaduras serias, no toque nunca partes de la culata del cilindro o tuberías durante o inmediatamente después del funcionamiento.
- Prestar atención al trabajo que se está realizando. Apelar al sentido común. Nunca subir al compresor. No permitir que el compresor funcione sin vigilancia.

HAY QUE SABER

- Para evitar el sobrecalentamiento del motor eléctrico, este compresor ha sido diseñado para funcionar intermitentemente (no lo haga funcionar en ciclo de funcionamiento de más de un 50%. Si este compresor de aire bombea aire durante más de un 50% de una hora, su capacidad será menor que el suministro de aire que necesita la aplicación. Igualmente siempre los requisitos de volumen de aire del accesorio con el suministro de volumen de aire del compresor). En caso de sobrecalentamiento, interviene la protección térmica del motor cortando automáticamente la alimentación cuando la temperatura es demasiado elevada. El motor vuelve a arrancar automáticamente cuando se restablecen las condiciones normales de temperatura.
- Las versiones provistas de electroválvula están dotadas de una válvula que permite descargar el aire por el cabezal para facilitar la posterior puesta en marcha del compresor. Por lo tanto, es normal que salga un chorro de aire, durante unos segundos, cuando el compresor alcanza la presión de corte [cut-off] (ajustada por el fabricante en fase de ensayo). Este mismo fenómeno también se produce cuando se apaga el compresor
- (Para los modelos que lo incluyen; fig. 1c): el compresor está provisto de un presostato dotado de una válvula de descarga del aire con cierre retardado que facilita el arranque del motor y, por lo tanto, es normal que, con el depósito vacío, salga un chorro de aire de la misma durante unos segundos.
- Cuando el compresor está conectado a una fuente de alimentación eléctrica y el interruptor está en "ON" (encendido), el compresor funcionará automáticamente. – No toque nunca las partes en movimiento. – Mantenga todas las partes del cuerpo, el pelo, la ropa y brazaletes, pendientes, etc. lejos de las partes en movimiento. – No ponga nunca en funcionamiento el compresor de aire sin que todas las protecciones y cubiertas estén en su lugar. – Nunca se ponga de pie encima del compresor.
- El compresor está equipado con una válvula de seguridad que se accionará en caso de mal funcionamiento del presostato para asegurar la seguridad de la máquina.
- La raya roja del manómetro se refiere a la presión máxima de funcionamiento del depósito. No se refiere a la presión regulada.
- Durante la operación de montaje de una herramienta es obligatorio cortar el flujo de aire en salida.
- El uso del aire comprimido en los distintos empleos previstos (inflado, herramientas neumáticas, pintura, lavado con detergentes sólo de base acuosa etc.) implica el conocimiento y el respeto de las normas previstas en cada uno de los casos.
- No supere nunca la presión máxima permitida recomendada por el fabricante de ningún accesorio que use con este compresor.
- Verificar que el consumo de aire y la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática y de los tubos de conexión (con el compresor) que debe emplearse sean compatibles con la presión configurada en el regulador de presión y con la cantidad de aire distribuida por el compresor.
- Las prestaciones del compresor están garantizadas para funcionar entre 0 y 1000 metros sobre el nivel del mar.

3.2 Aplicación correcta

- El equipo solo se debe utilizar si se encuentra en un estado técnicamente impecable y seguro.
- Los documentos relevantes para la seguridad de la herramienta correspondiente deben guardarse en la proximidad inmediata.
- Los dispositivos de seguridad correspondientes se deberían revisar regularmente.
- Asimismo, se deben observar y cumplir las normas generalmente vigentes en materia de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades

físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños se deberían supervisar para asegurarse de que no juegan con el equipo.

- Guarde las herramientas eléctricas en un lugar seguro cuando no se utilizan. Las herramientas eléctricas que no se utilicen se deberían colocar en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.

3.3 Peligros del equipo

- Antes de cada puesta en marcha se debería realizar una prueba de funcionamiento completa. Se debe comprobar el asiento firme de todos los empalmes de manguera. Los compresores solo se deben utilizar si se encuentran en perfecto estado.
- Los trabajos de reparación deben ser ejecutados únicamente por personal especializado. Además, la seguridad operativa solo está garantizada en caso de utilizar piezas de repuesto originales.
- Si el interruptor CON/DES está defectuoso, el equipo no se debe utilizar y se tiene que reparar.
- Evite la puesta en marcha accidental. Compruebe que el interruptor esté desconectado al enchufar el conector en la toma de corriente.
- No ponga nunca en marcha el equipo si falta una cubierta protectora o si no todos los dispositivos de seguridad están presentes y se encuentran en perfecto estado.
- No se permite quitar dispositivos de protección y/o partes de la carcasa.
- Diversas modificaciones están prohibidas y causan la exclusión inmediata de toda responsabilidad.
- No sobrecargue su herramienta eléctrica. Trabaja de forma más segura en el rango de rendimiento indicado.
- Utilizar protectores auditivos. El ruido durante el funcionamiento de un compresor puede causar daños auditivos permanentes.



- Utilizar protección ocular. El aceite caliente puede causar daños a los ojos y otras partes sensibles del cuerpo. La proyección de objetos y polvo puede causar lesiones.



- Utilizar protector de manos. Debido al peligro de quemaduras en el motor o grupo, así como en la válvula de retención o con aceite caliente, etc., es absolutamente necesario llevar guantes de trabajo apropiados durante el funcionamiento.



- Utilizar protección respiratoria. Los materiales como adhesivos y alquitrán contienen sustancias químicas cuyos vapores pueden causar graves daños en caso de inhalación prolongada.



- Utilizar ropa protectora. En los elementos rotatorios se pueden enganchar el cabello, la ropa u otros objetos sueltos, lo cual puede causar graves lesiones. Por este motivo, se debe evitar estrictamente llevar joyas, relojes o ropa demasiado holgada.



- El equipo no se debe usar jamás en locales con peligro de explosión. La proyección de chispas durante el funcionamiento puede causar la inflamación de materiales combustibles
- El aire aspirado por el compresor se debe mantener libre de aditivos que pudieran causar incendios o explosiones en la bomba del compresor. Utilice únicamente aire seco y limpio.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en entornos húmedos o mojados; ¡peligro por electrocución!
 - Protéjase de descargas eléctricas. Evite entrar en contacto con elementos puestos a tierra (p. ej., tubos, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores)
 - La desconexión de herramientas neumáticas solo se debe realizar en estado sin presión.
 - Utilice solo piezas de repuesto, fijaciones y accesorios recomendados por el fabricante.
 - No utilice el cable para retirar el conector de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, del aceite y de cantos vivos.
 - Retire el conector de la toma de corriente, cuando no utilice la herramienta eléctrica, antes de efectuar el mantenimiento y al cambiar herramientas.
 - Utilice cables de prolongación previstos para el exterior. Al aire libre solo se permite utilizar cables de prolongación homologados para este fin e identificados en consecuencia.
 - Utilice una bobina de cables solo en estado desenrollado.
- porque la resistencia es demasiado alta. Existe la posibilidad de que el cable enrollado se caliente tanto que pueda inflamarse.
- Mantenga las asas siempre secas, limpias y libres de aceite y grasa.
 - No transporte o sujete jamás el equipo sujetándolo por la manguera para aire comprimido.
 - El área de trabajo siempre debería estar limpia, ventilada y bien iluminada. Mantenga el orden en su área de trabajo.
 - Se prohíbe la puesta en marcha si el usuario se encuentra bajo el efecto de alcohol o drogas.
 - La identificación del equipo siempre debe ser perfectamente legible.
 - Se prohíbe efectuar manipulaciones o reparaciones de emergencia o hacer un uso inadecuado de la herramienta.
 - Preste atención a que todas las mangueras y valvulerías sean aptas para la máxima presión de servicio admisible.
 - Preste atención a la colocación estable del equipo durante el funcionamiento.
 - Utilice únicamente las herramientas previstas para el equipo en cuestión.
 - No descargue nunca el aire comprimido a través del válvula de drenaje.



PELIGRO

Un cable enrollado puede generar un campo magnético, o el equipo conectado no puede arrancar



PELIGRO

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. En ciertas condiciones, este campo puede interferir en implantes médicos activos o pasivos.

Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

3.4 Indicaciones de seguridad para el trabajo con aire comprimido y pistolas neumáticas

- La bomba del compresor y los conductos alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento. El contacto con ellos produce quemaduras.
- El aire aspirado por el compresor se debe mantener libre de aditivos que pudieran causar incendios o explosiones en la bomba del compresor.
- Al soltar el acoplamiento de manguera, sujete el elemento de acoplamiento de la manguera con la mano. De esta manera evita lesiones por latigazos de la manguera.
- Lleve gafas de protección al trabajar con la pistola neumática. La proyección de cuerpos extraños y otros elementos puede causar fácilmente lesiones.
- No dirija la pistola neumática contra personas ni la utilice para limpiar la ropa en el cuerpo. ¡Peligro de lesiones!

3.5 Indicaciones de seguridad adicionales al pulverizar pintura

- No procese barnices o disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55 °C. ¡Peligro de explosión!
- No caliente los barnices y disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Al procesar líquidos nocivos, se requiere utilizar equipos de filtro (máscaras) para la protección. Observe también las indicaciones sobre medidas de protección de los fabricantes de estos materiales.
- Se deben observar los datos que figuran en los envoltorios de los materiales procesados, así como las identificaciones según el Reglamento sobre materias peligrosas. En su caso, se deberán tomar medidas de protección adicionales, especialmente, utilizar ropa y máscaras adecuados.
- No se permite fumar durante el proceso de pulverización y en el recinto de trabajo; ¡peligro de explosión! También los vapores de pintura son fácilmente inflamables.
- No deben existir o no se deben utilizar fogones, luz descubierta o máquinas que produzcan chispas.
- No se permite guardar o consumir alimentos o bebidas en el recinto de trabajo. ¡Los vapores de pintura son nocivos!
- El recinto de trabajo debe tener más de 30 m³ y tiene que estar garantizado un intercambio de aire suficiente durante la pulverización y el secado.
- No pulverice contra el viento. Al pulverizar materiales inflamables o peligrosos se deben observar, por principio, las disposiciones de las autoridades policiales locales.
- No procese medios como gasolina blanca, alcohol butílico y cloruro de metileno en combinación con la manguera de presión de PVC. Estos medios destruyen la manguera de presión.

3.6 Uso de recipientes de presión

- Quien utiliza un recipiente de presión debe mantenerlo en un estado correcto, utilizarlo correctamente, vigilarlo, realizar inmediatamente los trabajos de conservación y reparación necesarios y tomar las medidas de seguridad que se requieran según las circunstancias.
- En casos concretos, la autoridad supervisora podrá disponer las medidas de vigilancia necesarias.
- No se permite utilizar un recipiente de presión si muestra deficiencias que pudieran poner en peligro a los trabajadores o a terceros.
- Controle el recipiente de presión antes de cada uso para comprobar que no muestra corrosión ni daños. El compresor no se debe utilizar con un recipiente de presión defectuoso u oxidado. En caso de detectar defectos, diríjase al taller de servicio técnico.

3.7 Uso conforme a lo previsto

El compresor sirve para producir aire comprimido para herramientas neumáticas.

La máquina solo se debe utilizar para los fines previstos. Cualquier uso que supere estos fines se considera como no conforme a lo previsto. La responsabilidad en caso de daños o lesiones de cualquier clase causados en este caso corresponde al usuario/operario, no al fabricante.

- Tenga en cuenta que, en su uso conforme a lo previsto, nuestros equipos no están diseñados para la utilización comercial, profesional o industrial. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de uso del equipo en empresas comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

4 Vista general del producto

4.1 Especificaciones técnicas

STIER Compresor silencioso FKT 215-8-6 exento de aceite (907222)		
Conexión de red	V /Hz	220-240 /50
Potencia del motor	W	750
Número de revoluciones	rpm	1450
Presión de servicio máx.	bares	8
Volumen recipiente a presión	l	6
Potencia de aspiración	l/min	105
Capacidad de llenado	l/min	98
Nivel de potencia acústica	dB	79
Grado de protección		IP20
Peso del equipo	kg	ca. 15,5
Dimensiones (L x An x Al)	mm	360 x 370 x 380 mm



NOTA

Los valores de emisión de ruidos fueron determinados según EN ISO 3744.

4.2 Descripción del equipo

#		#	
A	Interruptor I/O (ON/OFF)	F	Válvula de seguridad
B	Indicador de la presión regulada	G	Manilla para elevación/desplazamiento
C	Mando del regulador	H	Pata de apoyo
D	Válvula de drenaje	I	Filtro de aire de aspiración
E	Acoplamiento rápido	J	Manómetro

4.3 Volumen de suministro

Compruebe la integridad del artículo con la ayuda del volumen de suministro descrito. En caso de que faltara alguna pieza, diríjase en un plazo máximo de 5 días laborables desde la compra del artículo a nuestro Servicio de atención al cliente, presentando un comprobante de compra válido.

Abra el embalaje y retire el equipo con cuidado. Retire el material de embalaje y los elementos de protección del embalaje y bloqueos de transporte (si existen). Controle que el equipo y los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte. A ser

posible, conserve el embalaje hasta al final del periodo de garantía.



PELIGRO

¡El equipo y el material de embalaje no son juguetes!
¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! Existe peligro de ingestión y asfixia.

5 Manejo y puesta en marcha

5.1 Antes de la puesta en marcha



PRECAUCIÓN

Antes de proceder a la conexión, compruebe que los datos que figuran en la placa de características coinciden con los datos de la red.

- Compruebe que el equipo no ha sufrido daños durante el transporte. En caso de detectar algún defecto, notifíquelo inmediatamente a la empresa de transporte que entregó el compresor.
- Comprobar que los depósitos han sido drenados y no tienen humedad o suciedad.

- El compresor debería colocarse en la proximidad del consumidor.
- Se debe evitar utilizar conductos de aire y cables de alimentación largos (cables de prolongación).
- Preste atención a que el aire de aspiración esté seco y libre de polvo.
- El compresor solo se debe utilizar en locales apropiados (buena ventilación, temperatura ambiente entre +5 °C y 40 °C). En el local no debe haber polvos, ácidos, vapores y gases explosivos o inflamables.
- No instale el compresor en locales húmedos o mojados. El compresor es apto para el uso en locales secos. No se permite su uso en ámbitos en los que se trabaje con agua proyectada.
- Utilice el equipo únicamente sobre una base firme y plana.
- Las mangueras de alimentación con presiones de más de 7 bar se deberían equipar con un cable de seguridad (p. ej., un cable metálico).
- Compruebe los componentes eléctricos y asegure la conexión correcta a la red eléctrica.

5.2 Montaje del filtro de aire

Retirar los tapones para el transporte con un destornillador o similar y atornillar bien el filtro de aire (referencia I) al aparato (fig. 2a-2b). Si está

incluido, introducir el tubo de aspiración en la tapa del filtro (Fig. 2c).

5.3 Montaje de la conexión rápida (si no está ya montado)

Atornillar el acoplamiento rápido para la presión regulada en el racor de salida, como se ilustra en las figuras 4a y 4b.

5.4 Conexión de red

El compresor está dotado de un cable de red con un enchufe con puesta a tierra. Conectar el enchufe del cable eléctrico en una toma apropiada por su forma, tensión y frecuencia, y conforme con las normas vigentes. Antes de la puesta en marcha, cerciorarse de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia del motor. Comprobar que el interruptor ON/OFF no esté en posición I (ON).

- Los cables de alimentación largos, así como las prolongaciones, los tambores de cable, etc.,

causan una caída de tensión y pueden impedir el arranque del motor.

- A bajas temperaturas por debajo de los +5°C peligrará el arranque del motor debido al movimiento pesado.



PELIGRO

- Cambio del cable de conexión a la red: Si el cable de conexión a la red de este equipo está dañado, debe ser sustituido por una persona cualificada para evitar peligros.

5.5 Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado y listo para el uso. La conexión de red por parte del cliente, así como el cable de prolongación utilizado, deben cumplir las normas. En los cables de conexión eléctricos se producen a menudo daños en el aislamiento. Las causas pueden ser las siguientes:

- puntos de presión, p. ej., en caso de pasar los cables de conexión por el resquicio de una puerta,
- dobleces causados por una fijación/conducción inadecuada del cable de conexión,
- cortes al sobrepasar el cable de conexión con vehículos,
- daños en el aislamiento por el arranque de la toma de pared,
- grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctricos defectuosos no se deben utilizar y representan un peligro de muerte debido al aislamiento dañado. Compruebe regularmente los cables de conexión eléctricos para detectar eventuales defectos. Preste atención a que el cable de conexión no esté conectado a la red eléctrica durante la comprobación. Los cables de conexión eléctricos deben cumplir las normas VDE y DIN aplicables. Utilice únicamente cables de conexión con la siguiente identificación: H05VV F.



ATENCIÓN

La impresión de la denominación de tipo en el cable de conexión es obligatoria.

ES – Instrucciones de uso

Motor de corriente alterna:

La tensión de red debe ser de 230 V—.

Los cables de prolongación hasta una longitud de 25 m deben tener una sección transversal de 1,5 mm².



ATENCIÓN

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico solo deben ser ejecutadas por un electricista cualificado.

5.6 Funcionamiento

- Conectar el accesorio que se desea usar. Conectar el compresor a la red eléctrica mediante el cable de alimentación. Poner en marcha el compresor pulsando el interruptor **A**.
- El equipo arranca y llena el recipiente hasta la presión de servicio máxima (8 bares). La desconexión se produce automáticamente al alcanzar este valor.
- Ajuste la presión de servicio deseada, accionando el regulador de presión **C**. La presión aumenta girando en sentido horario y se reduce en el sentido contrario. La presión ajustada se puede

En caso de consultas, sírvase indicar los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos que figuran en la placa de características de la máquina
- Datos que figuran en la placa de características del motor

tomar en el perilla de regulación de la presión de uso (**B**).

- El interruptor de presión está ajustado desde la fábrica.

Presión de conexión aprox. 6 bar

Presión de desconexión aprox. 8 bar



ATENCIÓN

Después de apagar el compresor, es necesario esperar al menos tres segundos antes de volver a encender la máquina.

5.7 Después del uso

- Cuando se concluye el uso del compresor, apagar el interruptor **A** y desenchufar de la toma de corriente el cable de alimentación. Utilizar en vacío el accesorio conectado hasta que no quede más aire comprimido en el depósito.
- Descargue la presión del recipiente, p. ej., utilizando la pistola neumática STIER, para dejar el compresor sin presión.

- Desconecte los equipos neumáticos con cuidado del compresor.
- Limpie el compresor. En compresores lubricados, solo debe vaciar el aceite una vez que el compresor se haya enfriado lo suficiente

6 Limpieza y mantenimiento

6.1 General

- Para el mantenimiento y la conservación, el equipo siempre se tiene que desconectar de la alimentación eléctrica.
- No se recomienda la limpieza con disolventes o ácidos, acetona (cetona), hidrocarburos clorados o aceites que contengan nitrocarbonatos. Utilice siempre gasolina de lavado apropiada para este fin.



PELIGRO

Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.



PRECAUCIÓN

Espera hasta que el compresor se haya enfriado por completo. ¡Peligro de quemaduras!

**PRECAUCIÓN**

Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento se debe descargar la presión del recipiente.

6.2 Limpieza

- Mantenga el equipo al máximo libre de polvo y suciedad. Frote el equipo con un paño limpio o límpielo con aire comprimido de baja presión.
- Recomendamos limpiar el equipo directamente después de cada uso.
- Limpie el equipo regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilice productos de limpieza ni disolventes; estos podrían atacar los elementos de plástico del equipo.

6.3 Mantenimiento del recipiente de presión/agua condensada**ATENCIÓN**

Para asegurar una larga vida útil del recipiente de presión, se debe vaciar el agua condensada después de cada uso, abriendo la válvula de drenaje.

- Después de unas 2 horas de uso hay que descargar el agua de condensación que se forma en el depósito. Descargar primero todo el aire, utilizando el accesorio conectado como se describió más arriba. Desenroscar vueltas la válvula de purga **D** situada debajo del compresor (previamente apagado), con la precaución de mantener el compresor en posición vertical. Cuando se descargó toda el agua, enroscar otra vez con fuerza la válvula.
- Seguidamente, cierre la válvula de drenaje (giro en sentido horario).
- Controle el recipiente de presión antes de cada uso para comprobar que no muestra corrosión ni

6.4 Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire evita que se aspiren polvo y suciedad. Este filtro se tiene que limpiar, al menos, cada 100 horas de funcionamiento. Un filtro de aire obstruido merma considerablemente el rendimiento del compresor.

- Abra el tornillo en el filtro de aire, de modo que se abran las mitades de la carcasa del filtro de aire.

**PELIGRO**

Después del uso, apague siempre el equipo y desconecte el enchufe de la red.

- Preste atención a que no penetre agua en el interior del equipo. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta al riesgo de descarga eléctrica.
- Antes de la limpieza, desconecte la manguera/las herramientas de proyección del compresor.
- El compresor no se debe limpiar con agua, disolventes y similares.

daños. El compresor no se debe utilizar con un recipiente de presión defectuoso u oxidado. En caso de detectar defectos, diríjase al taller de servicio técnico.

- El compresor no se debe utilizar con un recipiente de presión defectuoso u oxidado.

**ATENCIÓN**

El agua que se condensa, si no se descarga, puede corroer el depósito, limitando su capacidad y perjudicando su seguridad.

El agua condensada del recipiente de presión contiene residuos de aceite. Deseche el agua condensada de forma respetuosa con el medio ambiente a través de un punto de recogida correspondiente.

- Limpie todos los elementos del filtro con aire comprimido de baja presión (aprox. 3 bar) y vuelva a montar el filtro en el orden inverso.
- Al efectuar la limpieza, preste atención a llevar una protección suficiente contra el polvo (p. ej., una mascarilla apropiada).

6.5 Ejecución frecuente

- Limpie el compresor, especialmente las aletas refrigeradoras en el cilindro, el refrigerador posterior y la cubierta del ventilador.
- Después de cada uso, vacíe la condensación del recipiente de aire comprimido
- En compresores lubricados, controle el nivel de aceite antes de cada uso y adapte el nivel a las normas de seguridad.
- Compruebe el funcionamiento correcto del filtro de aire.

6.6 Ejecución periódica

- En compresores lubricados: en caso de uso frecuente, cambie el aceite semestralmente, si es posible.
- Compruebe la válvula de retención, la válvula de seguridad y las uniones atornilladas y cámbielas si es necesario.

6.7 Válvula de seguridad (referencia F)

La válvula de seguridad está regulada a la presión mayor admitida del recipiente de presión. No está permitido reajustar la válvula de seguridad. Para que la válvula de seguridad funcione correctamente



PRECAUCIÓN

En caso de uso frecuente, el recipiente de presión se tiene que someter a una prueba de presión según el Reglamento alemán sobre Seguridad en el Trabajo BetrSichV por una persona capacitada. Consulte a su distribuidor si es necesario.

6.8 Almacenamiento



PRECAUCIÓN

Desconecte el enchufe de la red y purgue el aire del equipo y de todas las herramientas neumáticas conectadas. Pare el compresor de manera que se evite su puesta en marcha por personas no autorizadas.



ATENCIÓN

Almacene el compresor únicamente en un entorno seco. No lo vuelque; guárdelo únicamente en posición vertical.

6.9 Descarga de la sobrepresión

Descargue la sobrepresión del compresor, apagando el compresor y consumiendo el aire comprimido que aún se encuentra en el recipiente de presión, p. ej.,

con una herramienta neumática en funcionamiento en vacío o con una pistola neumática.

7 Corrección de fallos de funcionamiento

La siguiente tabla ofrece ayuda para solucionar problemas. Si necesita más información, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente info@stier.de

Fallo	Causa	Solución
El compresor no arranca al encenderlo	La presión en el recipiente es superior a la presión de conexión	Descargar presión del recipiente hasta que el interruptor de presión se conecte automáticamente
	Alimentación eléctrica incorrecta	Hacer comprobar la alimentación eléctrica por personal capacitado
	No hay tensión de red	Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la toma de corriente
	Tensión de red demasiado baja	Evitar usar cables de prolongación demasiado largos. Utilizar un cable de prolongación con una sección de conductores suficiente
	Interruptor de presión defectuoso	Hacer cambiar el interruptor de presión por personal capacitado

	Escobillas de carbón desgastadas	Cambiar las escobillas de carbón
	Temperatura ambiente demasiado baja	No utilizar el equipo con una temperatura exterior de menos de +5 °C
	Motor sobrecalentado	Dejar enfriar el motor y, en su caso, eliminar la causa del sobrecalentamiento
	El rodete del ventilador no se puede girar debido a un bloqueo del pistón	Contactar con personal capacitado
	Condensador defectuoso	Hacer cambiar el condensador por personal capacitado
El compresor funciona continuamente, pero no establece presión/establece poca presión	Válvula de retención con fugas	Desenroscar la cabeza hexagonal de la válvula de retención, limpiar/cambiar el asiento y el émbolo de goma y volver a montarla
	Junta de culata con fugas	Comprobar si la junta de culata está defectuosa y asegurar la función de la junta, en su caso, apretando los tornillos
	Comprobar si existen fugas en uniones y/o conductos.	Comprobar las conexiones y hacer cambiar las juntas defectuosas por un taller especializado
	Válvula de drenaje abierto	Ciérralo
	Filtro de aire obstruido.	Limpiar o cambiar el filtro
	Demasiada condensación en el recipiente de presión	Vaciar la condensación
El compresor está en marcha, la presión se indica en el manómetro, pero las herramientas no funcionan	Empalmes de manguera con fugas	Comprobar la manguera para aire comprimido y las herramientas y cambiarlas si es necesario
	Presión ajustada insuficiente en el regulador de presión	Abrir más el regulador de presión
	Acoplamiento rápido con fugas	Comprobar y cambiar si es necesario
	La herramienta neumática tiene un consumo de aire excesivo	Comprobar el consumo de aire del consumidor; contactar con el Servicio de atención al cliente
El compresor arranca brevemente al alcanzar la presión de conexión, zumba y se desconecta automáticamente	El cable de conexión a la red tiene una longitud inadmisible o la sección de los conductores es insuficiente	Comprobar la longitud del cable de conexión a la red y la sección de los conductores
El compresor funciona continuamente	Filtro de aire obstruido.	Limpiar o cambiar el filtro
	La herramienta neumática tiene un consumo de aire excesivo	Comprobar el consumo de aire de la herramienta neumática; contactar con el Servicio de atención al cliente
	Fuga en el compresor	Localizar la fuga y avisar a personal capacitado
	Fuga en el conducto de aire comprimido	Avisar a personal capacitado
	Válvula de drenaje abierto	Cerrar
El compresor se conecta frecuentemente	Demasiada condensación en el recipiente de presión	Vaciar la condensación
	Compresor sobrecargado	Acudir a personal capacitado

El compresor ya se desconecta antes de alcanzar la presión de desconexión	Interruptor de presión defectuoso	Hacer cambiar/ajustar el interruptor de presión por una persona capacitada
La válvula de seguridad descarga	La presión en el recipiente es superior a la presión de desconexión ajustada	Hacer reajustar/cambiar el interruptor de presión por personal capacitado
	La válvula de seguridad está defectuosa	Cambiar la válvula de seguridad o acudir a personal capacitado
El grupo de compresor se calienta excesivamente	No hay suficiente suministro de aire	Comprobar que está garantizada la entrada y salida de aire suficiente (distancia mínima desde la pared 40 cm; observar la temperatura ambiente)
	Aletas refrigeradoras en el cilindro (culata) sucias	Limpiar las aletas refrigeradoras en el cilindro (culata)
	Duración de uso excesiva	Desconectar el compresor
	Nivel de aceite insuficiente	Comprobar el nivel de aceite y rellenar, en su caso, con el aceite previsto
El grupo de compresor está sobrecalentado y el compresor se desconecta	El grupo de compresor está sobrecargado	Acudir a personal capacitado
	El grupo de compresor está defectuoso	Acudir a personal capacitado
	Hay subtensión en el grupo de compresor	Acudir a personal capacitado
	Temperatura ambiente > 35°C	Adaptar la temperatura ambiente
El compresor se detiene y arranca otra vez autónomamente luego de algunos minutos.	Intervención de la protección térmica debido al recalentamiento del motor.	Limpiar los pasos de aire del transportador. Ventilar el local.

8 Eliminación



Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos

materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos tóxicos y desecharlos de acuerdo con la disposición legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

9 Observación

Las instrucciones de manejo están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos. El

contenido de estas instrucciones de servicio no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.

FR Mode d'emploi

STIER Compresseur silencieux FKT 215-8-6 sans huile (907222)

Sommaire

1	Avant-propos	47
2	Remarques générales.....	48
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications	48
3	Consignes de sécurité.....	48
3.1	Normes de sécurité.....	48
3.2	Utilisation correcte	51
3.3	Dangers relatifs à l'appareil	51
3.4	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation d'air comprimé et de pistolets de soufflage ..	52
3.5	Consignes de sécurité supplémentaires pour la peinture au pistolet	53
3.6	Utilisation de récipients sous pression	53
3.7	Utilisation normale	53
4	Aperçu du produit.....	54
4.1	Caractéristiques techniques.....	54
4.2	Description de l'appareil	54
4.3	Contenu de la livraison	54
5	Utilisation et mise en service	55
5.1	Avant la mise en service	55
5.2	Montage du filtre à air	55
5.3	Montage du raccord rapide (s'il n'est pas déjà assemblé)	55
5.4	Branchement secteur	55
5.5	Raccordement électrique	55
5.6	Utilisation	56
5.7	Après utilisation	56
6	Nettoyage et entretien.....	57
6.1	Généralités	57
6.2	Nettoyage	57
6.3	Entretien du récipient sous pression / Eau de condensation.....	57
6.4	Nettoyage du filtre à air.....	58
6.5	Tâches fréquentes	58
6.6	Tâches régulières	58
6.7	Soupape de sécurité (référence F)	58
6.8	Stockage	58
6.9	Évacuation de la surpression	59
7	Résolution des problèmes.....	59
8	Mise au rebut	61
9	Remarque.....	61

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le produit pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

2 Remarques générales



LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION : lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant toute intervention.



DANGER LIÉ AUX SURFACES CHAUDES - Attention ! Le produit contient des pièces qui peuvent chauffer fortement.



DANGER EN CAS DE DÉMARRAGE BRUSQUE - Attention ! Le produit peut redémarrer soudainement après une coupure de courant.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.



ATTENTION

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.



PRUDENCE

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.



NOTE

Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

3 Consignes de sécurité

Avant d'utiliser ce radiateur soufflant, assurez-vous que l'utilisateur a bien lu et compris les consignes de sécurité qui s'y rapportent. Toute utilisation incorrecte ou non conforme du radiateur soufflant

peut entraîner des risques pour la santé. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation du radiateur soufflant conforme à l'emploi prévu.

3.1 Normes de sécurité



Ce pictogramme identifie les avertissements qu'il faut lire attentivement avant d'utiliser l'appareil, afin de prévenir de possibles dommages corporels



L'air comprimé étant une forme d'énergie potentiellement dangereuse, il est nécessaire d'utiliser le compresseur et ses accessoires avec une extrême prudence.



Attention: le compresseur pourrait redémarrer de manière inopinée en cas de rétablissement du courant après une coupure électrique.

La valeur de PRESSION ACOUSTIQUE mesurée 4 mt. équivaut à la valeur de PUISSANCE ACOUSTIQUE déclarée sur l'étiquette, positionnée sur le compresseur, moins de 20 dB.



A FAIRE

- Le compresseur doit être utilisé dans des endroits appropriés (bonne ventilation, température ambiante comprise entre +5°C et +40°C), totalement exempts de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou inflammables.
- Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée. Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit reposer sur un appui stable.
- Le port de lunettes de sécurité est conseillé pendant le fonctionnement de l'appareil, afin de protéger les yeux contre les projections de corps étrangers soulevés par le jet d'air comprimé.
- Dans la mesure du possible, porter des équipements individuels de protection lors de l'utilisation des accessoires pneumatiques.

- Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 4 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
 - Contrôler que les caractéristiques figurant sur la plaquette d'identification du compresseur correspondent bien aux caractéristiques effectives de l'équipement électrique. Une variation de tension de +/- 10% par rapport à la valeur nominale est admise.
 - Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.
 - Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm². L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.
 - Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.
 - L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes applications prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, agrafage, etc.), implique la connaissance et le respect des normes prescrites au cas par cas.
 - Ce compresseur a été réalisé pour fonctionner avec le rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, S3-25 signifie 2,5 minutes de fonctionnement et 7,5 minutes d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique. Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, la protection thermique dont le moteur est pourvu interviendra automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.
 - Les éventuelles pigmentations pouvant apparaître sur la protection en plastique du compresseur (pour les modèles le prévoyant) pendant des opérations de peinture, indiquent une distance trop réduite.
 - Utiliser exclusivement l'interrupteur I/O pour mettre le compresseur hors tension.
 - Débrancher toujours le cordon d'alimentation ainsi que la conduite d'air du compresseur d'air avant le transport.
- A NE PAS FAIRE** 
- Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes, des animaux ou vers soi-même.
 - Ne pas mettre le compresseur en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne pas diriger vers le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur lui-même: l'appareil étant sous tension, il existe des risques d'électrocution ou de court-circuit.
 - Ne pas utiliser l'appareil, les pieds et/ou les mains mouillés.
 - Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise électrique ou pour déplacer le compresseur.
 - Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, brouillard, neige).
 - En cas d'emploi du compresseur à l'extérieur, toujours le ranger dans un lieu couvert ou clos après son utilisation.
 - Ne jamais utiliser le compresseur à l'extérieur en cas de pluie ou de conditions météorologiques adverses.
 - Interdire l'utilisation du compresseur aux personnes inexpérimentées et sans surveillance. Eloigner les animaux de la zone de travail.
 - Le présent appareil n'est pas apte à être utilisé par tous sujets (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient faibles, ou qui manqueraient d'expérience ou de compétence, à moins qu'ils n'aient été suivis ou renseignés quant à l'utilisation de l'appareil en question, et ce par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité.
 - Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier; de même, il ne peut être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées dans la plongée sous-marine.
 - Ne pas placer d'objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
 - Ne pas recouvrir les prises d'air situées sur le compresseur.

- Ne pas ouvrir ou trafiquer le compresseur et ses composants. S'adresser à un Centre Après-vente agréé.
- Ne pas transporter le compresseur lorsque son réservoir est sous pression.
- Ne pas soumettre le réservoir à des soudures ou à des usinages mécaniques. En cas de défauts ou de corrosion, il faut le remplacer en bloc.
- Ne pas nettoyer la machine à l'aide de liquides inflammables ou de solvants. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.
- L'utilisation du compresseur est strictement limitée à la compression de l'air. Ne pas utiliser l'appareil avec d'autres types de gaz.
- Afin d'éviter de graves brûlures, ne jamais toucher les parties de la culasse ou des tuyauteries durant ou immédiatement après le fonctionnement.
- Faire attention au travail qu'on est en train de faire. Utiliser le bon sens. Ne jamais monter sur le compresseur. Ne pas laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.

A SAVOIR



- Afin d'éviter la surchauffe du moteur électrique, ce compresseur est conçu pour un fonctionnement intermittent (ne pas faire fonctionner à un facteur de marche supérieur à 50%). Si ce compresseur d'air aspire de l'air pendant plus de 50% d'une heure de fonctionnement, la performance du compresseur sera alors inférieure au soufflage exigé par l'utilisation. S'assurer toujours que les exigences en volume d'air des accessoires sont conformes au volume du soufflage du compresseur). En cas de surchauffe, le coupe-circuit thermique du moteur se déclenche automatiquement coupant l'alimentation électrique et, par conséquent, en arrêtant le compresseur, en présence d'une température trop élevée. Le moteur redémarre automatiquement lorsque les conditions de température normales sont à nouveau rétablies.
- Les versions équipées d'une électrovanne sont dotées d'une vanne qui permet l'évacuation de l'air de la tête, afin de faciliter le redémarrage ultérieur du compresseur. Il est donc normal de sentir la sortie d'un souffle d'air, pendant quelques secondes, lorsque le compresseur atteint la pression d'arrêt (réglée par le fabricant lors de

l'essai). Le même phénomène se produit également lorsque le compresseur est arrêté

- (Pour les modèles le prévoyant; figure 1c): le compresseur est équipé d'un pressostat muni d'un clapet d'évacuation d'air à fermeture retardée qui facilite le démarrage du moteur et il est donc normal, lorsque le réservoir est vide, d'y constater la sortie d'un souffle l'air pendant quelques secondes.
- Lorsque le compresseur est branché à une source électrique et lorsque l'interrupteur est en position « ON » (marche), le cycle de travail démarrera automatiquement. – Ne jamais toucher les parties mobiles. – Tenir toutes les parties du corps, les cheveux, les vêtements et les bijoux éloignés du compresseur. – Ne jamais utiliser le compresseur d'air au cas où tous les dispositifs de sécurité et les protecteurs de contact ne seraient pas opérationnels. – Ne jamais rester debout sur le compresseur.
- Le compresseur est équipé d'une soupape de sécurité qui est déclenchée en cas de mauvais fonctionnement du pressostat afin de garantir dans tous les cas une utilisation de la machine en toute sécurité.
- Le repère rouge sur le manomètre se réfère à la pression de service maximale du réservoir. Elle ne concerne pas la pression réglée.
- Pendant l'opération de montage d'un outil, la sortie du débit d'air doit être impérativement coupée.
- L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes utilisations prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, etc.), comporte la connaissance et le respect des normes prescrites au cas par cas.
- Ne jamais dépasser la pression admissible recommandée par le fabricant des accessoires utilisés avec ce compresseur.
- Vérifier que la consommation d'air et la pression maximum d'exercice de l'outil pneumatique et des tuyaux de raccordement (avec le compresseur) à appliquer sont compatibles avec la pression configurée sur le régulateur de pression et avec la quantité d'air distribuée par le compresseur.
- Les performances du compresseur sont garanties pour un fonctionnement entre 0 et 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer.

3.2 Utilisation correcte

- L'appareil ne doit être utilisé que s'il est en parfait état de fonctionnement et sûr.
- Les documents de sécurité concernant l'outil associé doivent être conservés à proximité immédiate de l'appareil.
- Les dispositifs de sécurité associés doivent idéalement être régulièrement contrôlés.
- Les normes de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent en outre être prises en compte et respectées.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris aux enfants) présentant un handicap moteur, sensoriel ou mental ou ne disposant pas

3.3 Dangers relatifs à l'appareil

- Un contrôle complet du fonctionnement de l'appareil doit être effectué avant chaque mise en service. Vérifiez que tous les raccords de flexible sont bien fixés. Les compresseurs ne doivent être utilisés que s'ils sont en parfait état.
- L'ensemble des réparations doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié. En outre, le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti que si des pièces de rechange d'origine ont été utilisées.
- Si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux, il convient de ne pas utiliser l'appareil et de le faire réparer.
- Empêchez tout démarrage involontaire de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt lors du branchement de la fiche d'alimentation sur la prise secteur.
- Ne mettez jamais en service l'appareil s'il manque un couvercle de protection ou si tous les dispositifs de sécurité ne sont pas présents ou en parfait état.
- Les dispositifs de protection et les pièces du boîtier ne doivent pas être retirés.
- Toute modification de l'appareil est interdite et entraîne l'exclusion immédiate de la responsabilité du fabricant.
- Ne surchargez pas votre outil électrique. Vous travaillerez plus en sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- Utilisez une protection auditive. Le bruit émis par un compresseur en fonctionnement peut entraîner des lésions auditives permanentes.



de l'expérience ou du discernement nécessaire, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent idéalement être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Conservez les outils électriques non utilisés en lieu sûr. Les outils électriques doivent être rangés dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé, de manière à ce qu'ils soient hors de portée des enfants.

- Utilisez une protection oculaire. L'huile chaude peut provoquer des blessures aux yeux et d'autres parties sensibles du corps. Les projections et la poussière peuvent entraîner des blessures.



- Utilisez une protection des mains. En raison du risque de brûlure au niveau du moteur ou du groupe, et pour se protéger notamment du clapet anti-retour ou de l'huile chaude, il est impératif de porter des gants de travail adaptés lorsque l'appareil est en fonctionnement.



- Utilisez une protection respiratoire. Les produits tels que la colle et le goudron contiennent des substances chimiques dont les vapeurs peuvent être toxiques pour la santé en cas d'exposition prolongée.



- Utilisez des vêtements de protection. Les pièces en rotation risquent de happer les cheveux, vêtements et autres objets non attachés, ce qui peut entraîner de graves blessures. Par conséquent, le port de bijoux, de boucles d'oreille ou de vêtements trop amples est strictement interdit.



- N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit où il existe un risque d'explosion. Les étincelles produites par l'appareil en fonctionnement pourraient enflammer des matériaux inflammables.

- L'air aspiré par le compresseur doit toujours être exempt d'impuretés susceptibles de provoquer

des incendies ou explosions à l'intérieur de la pompe du compresseur. Utilisez uniquement de l'air propre et sec.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé : risque de choc électrique !
- Protégez-vous contre les chocs électriques. Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs)
- Les outils pneumatiques doivent être débranchés uniquement après avoir été mis hors pression.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange, fixations et accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne vous servez pas du câble pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur. En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant toute opération de maintenance et en cas de changement d'outils.
- Utilisez des rallonges électriques adaptées à un usage extérieur. En plein air, n'utilisez que des rallonges électriques homologuées à cet effet et présentant l'étiquetage approprié.
- Utilisez un enrouleur de câble uniquement à l'état déroulé.



DANGER

Un câble enroulé risque de générer un champ magnétique ou l'appareil raccordé risque de ne pas fonctionner, car la résistance électrique est trop élevée. Il est possible que le câble enroulé chauffe au point de s'enflammer.

- Veillez à ce que la poignée soit toujours sèche, propre et exempte d'huile et de graisse.
- Ne transportez et n'utilisez jamais l'appareil en le tenant au niveau du tuyau à air comprimé.
- La zone de travail doit toujours être propre, ventilée et bien éclairée. Veillez à tenir en ordre votre zone de travail.
- La mise en service de l'appareil est interdite sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- L'identification de l'appareil doit toujours rester lisible.
- Toute manipulation, réparation de fortune ou utilisation détournée de l'outil est interdite.
- Veillez à ce que l'ensemble des tuyaux et robinetteries soient adaptés à la pression de service maximale admissible.
- Veillez à maintenir l'appareil dans une position stable lorsqu'il est en fonctionnement.
- Utilisez uniquement des outils prévus pour l'appareil concerné.
- Ne purgez jamais l'air comprimé par l'intermédiaire du bouchon de purge de condensat.



DANGER

Cet outil électrique génère un champ électromagnétique lorsqu'il est en fonctionnement. Ce champ peut, dans certains cas, perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de lésions graves ou

mortelles, nous recommandons aux porteurs d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil électrique.

3.4 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation d'air comprimé et de pistolets de soufflage

- La pompe du compresseur et les tuyaux atteignent des températures élevées lorsque l'appareil est en service. Tout contact corporel entraîne des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit toujours être exempt d'impuretés susceptibles de provoquer des incendies ou explosions à l'intérieur de la pompe du compresseur.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez le pistolet de soufflage. Les corps étrangers

et les particules soufflées peuvent facilement provoquer des lésions.

- Lors du retrait du raccord de tuyau, tenez-le toujours fermement. Vous éviterez ainsi les blessures dues au rebond du tuyau.
- N'utilisez jamais le pistolet de soufflage sur des personnes ou pour nettoyer les vêtements que vous portez. Risque de blessure !

3.5 Consignes de sécurité supplémentaires pour la peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ou solvant ayant un point d'éclair inférieur à 55 °C. Risque d'explosion !
- Ne chauffez pas le vernis ou le solvant. Risque d'explosion !
- En cas d'utilisation de liquides dangereux pour la santé, il est nécessaire de vous protéger avec un appareil filtrant (masque de protection respiratoire). Veillez également à respecter les mesures de protection recommandées par les fabricants de ces substances.
- Prenez connaissance des instructions et marquages portant sur le règlement relatif aux substances dangereuses qui figurent sur les suremballages. Le cas échéant, prenez des mesures de protection supplémentaires, notamment le port de vêtements adaptés et d'un masque.
- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation et au sein de l'espace de travail : risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont également facilement inflammables.
- Aucun foyer, ni flamme nue, ni machine produisant des étincelles ne doit être présent ou utilisé.
- Aucune nourriture ni boisson ne doit être conservée ou consommée au sein de l'espace de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé !
- L'espace de travail doit présenter un volume de plus de 30 m3 et une aération suffisante doit être assurée pendant la pulvérisation et le séchage.
- Ne pulvérisez pas face au vent. Lorsque vous pulvérisez des produits inflammables ou dangereux, respectez scrupuleusement les dispositions émises par l'autorité de police locale.
- N'utilisez pas de produits comme du white spirit, de l'alcool butylique ou du chlorure de méthylène en association avec le tuyau de refoulement en PVC. Ces produits détériorent le tuyau de refoulement.

3.6 Utilisation de récipients sous pression

- Toute personne utilisant un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'utiliser dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement aux travaux de maintenance et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de contrôle peut ordonner, dans certains cas, des mesures de surveillance nécessaires.
- Il est interdit d'utiliser un récipient sous pression s'il présente un défaut mettant en danger les employés ou des tiers.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le récipient sous pression ne présente aucun signe de corrosion ou de détérioration. Il est interdit d'utiliser le compresseur avec un récipient sous pression endommagé ou corrodé. Si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente.

3.7 Utilisation normale

Le compresseur sert à produire l'air comprimé nécessaire aux outils pneumatiques.

La machine doit toujours être utilisée conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme à l'usage prévu. En cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu, la

responsabilité sera imputée à l'utilisateur/opérateur et non au fabricant.

- Veuillez noter que nos appareils n'ont pas été prévus pour un usage commercial, artisanal ou industriel. Nous déclinons toute garantie si l'appareil est utilisé dans le cadre d'activités commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins équivalentes

4 Aperçu du produit

4.1 Caractéristiques techniques

STIER Compresseur silencieux FKT 215-8-6 sans huile (907222)		
Branchement secteur	V / Hz	220-240 / 50
Puissance du moteur	W	750
Vitesse de rotation	1/min	1450
Pression de service max.	bar	8
Capacité du récipient sous pression	l	6
Puissance d'aspiration	l/min	105
Capacité de remplissage	l/min	98
Niveau de puissance acoustique	dB	79
Indice de protection		IP20
Poids de l'appareil	kg	ca. 15,5
Dimensions (L x l x H)	mm	360 x 370 x 380 mm



NOTE

Les valeurs d'émission sonore ont été déterminées conformément à la norme EN ISO 3744.

4.2 Description de l'appareil

#		#	
A	Interrupteur I/O (Marche/Arrêt)	F	Soupape de sécurité
B	Manomètre régulé	G	Poignée pour lever/déplacer
C	Bouton du régulateur	H	Pied (en caoutchouc)
D	Soupape de purge	I	Filtre à air d'aspiration
E	Raccord rapide	J	Manomètre

4.3 Contenu de la livraison

Veuillez vérifier que la livraison est complète en vous aidant de la liste ci-après des articles inclus dans le contenu de la livraison. En cas de pièces manquantes, veuillez vous adresser à notre service clientèle au plus tard dans les 5 jours ouvrables à compter de la date d'achat de l'article, en présentant une preuve d'achat valide.

Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil avec précaution. Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les sécurités de transport (le cas échéant). Vérifiez que l'appareil et les accessoires ne

présentent aucun dommage lié au transport. Conservez l'emballage pendant toute la durée de la garantie si possible.



DANGER

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Risque d'ingestion et d'étouffement !

5 Utilisation et mise en service

5.1 Avant la mise en service



PRUDENCE

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques de votre alimentation secteur.

- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage lié au transport. Si vous constatez des dommages, contactez immédiatement le transporteur qui a livré le compresseur.
- S'assurer que les cuves ont été drainées correctement et qu'elles ne contiennent plus aucune trace d'humidité ou de saleté.
- Le compresseur doit être installé à proximité de l'outil pneumatique.
- Les longs tuyaux d'air et câbles électriques (rallonges) sont à éviter.
- Veillez à ce que l'air aspiré soit propre et sec.

5.2 Montage du filtre à air

Supprimez le bouchon de transport à l'aide d'un tournevis ou autre outil du même genre et vissez le filtre à air (I) à fond sur l'appareil (fig. 2a-2b). Si

5.3 Montage du raccord rapide (s'il n'est pas déjà assemblé)

Visser le raccord rapide de pression réglée, sur le raccord de sortie comme illustré dans les figures 4a et 4b.

5.4 Branchement secteur

Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Introduire la fiche du câble électrique dans une prise appropriée en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur. Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes en vous reportant à la plaque signalétique de la machine. S'assurer que l'interrupteur ON/OFF ne soit en position I (ON).

- Les longs câbles électriques, de même que les rallonges ou les enrouleurs de câbles, entraînent

- N'installez pas le compresseur dans un environnement humide ou mouillé.
- Le compresseur doit toujours être utilisé dans des locaux appropriés (bien aérés, avec une température ambiante comprise entre +5 °C et 40 °C). L'environnement doit être exempt de poussières, d'acides, d'humidité et de gaz explosifs ou inflammables.
- Le compresseur est prévu pour un usage dans des endroits secs. Il est interdit de l'utiliser dans des endroits sujets aux projections d'eau.
- N'utilisez l'appareil que sur une surface stable et plane.
- Les tuyaux d'alimentation soumis à des pressions supérieures à 7 bars doivent être équipés d'un câble de sécurité (par ex. câble métallique).
- Contrôlez les composants électriques et le branchement secteur.

fourni, insérer le tuyau d'aspiration dans le couvercle du filtre (Fig. 2c).

une chute de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.

- Si la température est inférieure à +5 °C, le moteur risque de se gripper et de ne pas démarrer.



DANGER

Remplacement du câble d'alimentation secteur : si le câble d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée pour éviter tout danger.

5.5 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est raccordé prêt à l'emploi. Le branchement secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent satisfaire à cette exigence. Les câbles électriques présentent souvent

des défauts d'isolement. En voici quelques causes possibles :

- Pressions dues à l'acheminement du câble par des entrebâillements de portes, par ex.

FR – Mode d'emploi

- Pliures dues à une fixation ou un acheminement incorrect du câble
- Jonctions dues à l'écrasement du câble
- Défauts d'isolement dus à l'arrachement du câble de la prise murale
- Fissures dues au vieillissement de l'isolant

Ces câbles électriques endommagés ne doivent en aucun cas être utilisés et peuvent représenter un danger mortel en raison de leurs défauts d'isolement. Vérifiez régulièrement que les câbles électriques ne sont pas endommagés en ayant pris soin de les avoir préalablement débranchés du secteur. Les câbles électriques doivent répondre aux normes VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles sur lesquels figure le marquage suivant : H05VV F.



ATTENTION

5.6 Utilisation

- Brancher l'accessoire souhaité. Brancher le compresseur sur le secteur à l'aide du câble d'alimentation. Appuyer sur l'interrupteur A pour mettre le compresseur en marche.
- L'appareil se met en marche et remplit le réservoir jusqu'à la pression de service maximale (8 bars). L'arrêt se fait automatiquement lorsque cette valeur est atteinte.
- Régler la pression de service souhaitée en actionnant le régulateur de pression (C). Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la pression, une rotation dans le sens

L'inscription de la désignation de type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif :

La tension secteur doit être de 230 V.

Les rallonges jusqu'à 25 m de long doivent présenter une section de 1,5 mm².



ATTENTION

Seul un électricien qualifié est autorisé à réaliser les branchements et réparations de l'installation électrique.

Pour toute question, veuillez communiquer les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

inverse la diminue. La pression réglée peut être relevée sur le manomètre réglé (B).

- Il est normal que le compresseur s'arrête et redémarre à certains intervalles pendant l'utilisation de l'air comprimé.
- Le pressostat est réglé en usine.
Pression d'enclenchement env. 6 bar
Pression d'arrêt env. 8 bar



ATTENTION

Après avoir éteint le compresseur, attendre au moins trois secondes avant de rallumer la machine.

5.7 Après utilisation

- Au terme de l'utilisation, mettre le compresseur hors tension en agissant sur l'interrupteur A et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant. Utiliser l'accessoire branché à vide jusqu'à évacuer complètement l'air comprimé présent dans le réservoir.
- Libérez la pression restante dans le récipient à l'aide du pistolet de soufflage STIER, par ex., pour mettre le compresseur hors pression.
- Désaccouplez avec précaution les outils pneumatiques du compresseur.
- Nettoyez le compresseur. Pour les compresseurs à huile, ne vidangez l'huile qu'une fois le compresseur suffisamment refroidi.

6 Nettoyage et entretien

6.1 Généralités

- Pour le nettoyage et l'entretien, l'alimentation électrique de l'appareil doit toujours être coupée.
- Pour la mise au rebut des pièces de l'appareil, des lubrifiants et des produits de nettoyage, conformez-vous aux directives environnementales correspondantes.
- L'utilisation de solvants ou d'acides, d'acétone (cétone), d'hydrocarbures chlorés ou d'huiles

contenant des nitrocarbonates n'est pas recommandée pour nettoyer l'appareil. Pour ce faire, utilisez toujours du benzène approprié.

- Les informations et consignes de sécurité relatives au compresseur doivent impérativement être respectées.



DANGER

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, débranchez la fiche secteur.



PRUDENCE

Attendez que le compresseur ait complètement refroidi ! Risque de brûlure!



PRUDENCE

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, mettez la cuve hors pression.



DANGER

Après utilisation, arrêtez toujours l'appareil et débranchez la fiche secteur.

6.2 Nettoyage

- Veillez à ce que l'appareil reste le plus propre possible. Frottez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre ou soufflez de l'air comprimé basse pression dessus.
- Il est conseillé de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon mou. N'utilisez pas de détergents ni de solvants, car ces produits risqueraient d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil.

- Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Avant de nettoyer le compresseur, désaccouplez le tuyau et les outils de pulvérisation.
- Le compresseur ne doit jamais être nettoyé avec de l'eau, des solvants ou d'autres produits similaires.

6.3 Entretien du récipient sous pression / Eau de condensation



ATTENTION

Pour une plus grande longévité du récipient sous pression, l'eau de condensation doit être purgée après chaque utilisation en ouvrant le soupape de purge.

- Après environ 2 heures de fonctionnement, vidanger l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir. Evacuer d'abord l'air en utilisant l'accessoirebranché, comme décrit précédemment. Desserrer de tours le clapet de vidange **D**, situé sous le compresseur (mis préalablement hors tension), en veillant à ce que celui-ci soit en position verticale. Une fois l'eau de

condensation complètement évacuée, serrer de nouveau le clapet à fond.

- Refermez ensuite le soupape de purge (en le tournant dans le sens horaire).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le récipient sous pression ne présente aucun signe de corrosion ou de détérioration. Il est interdit d'utiliser le compresseur avec un récipient sous pression endommagé ou corrodé. Si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente.
- Il est interdit d'utiliser le compresseur avec un récipient sous pression endommagé ou corrodé.



ATTENTION

Si elle n'est pas évacuée, l'eau de condensation peut corroder le réservoir, en limitant sa capacité et en compromettant sa sécurité.

L'eau de condensation issue du récipient sous pression contient des résidus d'huile. Éliminez l'eau

6.4 Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air empêche la poussière et la saleté de pénétrer dans l'appareil. Il est nécessaire de nettoyer ce filtre au moins toutes les 100 heures de service. Un filtre à air colmaté réduit considérablement les performances du compresseur.

- Retirez le bouchon au niveau du filtre à air afin de pouvoir ouvrir les demi-boîtiers du filtre à air.

6.5 Tâches fréquentes

- Nettoyer le compresseur, en particulier les ailettes de refroidissement au niveau du cylindre, le postrefroidisseur et la protection de ventilateur.
- Purger le condensat du réservoir d'air comprimé après chaque utilisation.

6.6 Tâches régulières

- Pour les compresseurs à huile : vidanger l'huile si possible tous les six mois en cas d'utilisation fréquente.
- Contrôler le clapet anti-retour, la soupape de sécurité et les assemblages vissés et les remplacer le cas échéant.

6.7 Soupape de sécurité (référence F)

La soupape de sécurité est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas

de condensation de manière respectueuse de l'environnement en la déposant dans un centre de collecte spécialisé.

- Soufflez de l'air comprimé basse pression (env. 3 bars) sur toutes les pièces du filtre, puis remontez le filtre en procédant dans l'ordre inverse.
- Lors du nettoyage, veillez à être suffisamment protégé contre la poussière (par ex. en portant un masque adapté).

- Pour les compresseurs à huile, contrôler le niveau d'huile avant chaque utilisation et adapter suivant les consignes de sécurité.
- Contrôler l'efficacité du filtre à air.



PRUDENCE

En cas d'utilisation fréquente, le récipient sous pression doit être soumis à un contrôle de pression conformément au règlement allemand sur la sécurité d'exploitation (BetrSichV), qui devra être réalisé par une personne qualifiée. Contactez au besoin votre revendeur.

6.8 Stockage



PRUDENCE

Débranchez la fiche secteur et purgez l'air de l'appareil et de tous les outils pneumatiques accouplés. Rangez le compresseur de manière à ce qu'il ne puisse pas être mis en marche par des personnes non autorisées.



ATTENTION

Stockez le compresseur uniquement dans un environnement sec. N'inclinez pas l'appareil : stockez-le toujours en position verticale !

de besoin, il faut l'actionner de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez l'air comprimé s'échapper (figure 5). Ensuite, relâchez la bague.

6.9 Évacuation de la surpression

Pour évacuer la surpression du compresseur, arrêtez le compresseur et utilisez l'air comprimé restant dans le récipient sous pression, par ex. à l'aide d'un outil pneumatique tournant à vide ou d'un pistolet de soufflage.

7 Résolution des problèmes

Le tableau suivant fournit une aide à la résolution des problèmes. Pour toute assistance complémentaire, contactez le service clientèle à l'adresse info@stier.de

Problème	Cause	Solution
Le compresseur ne démarre pas lors de la mise en marche	La pression du récipient est supérieure à la pression d'entrée	Évacuer la pression du récipient jusqu'à l'enclenchement automatique du pressostat
	Alimentation électrique défaillante	Faire contrôler l'alimentation électrique par du personnel qualifié
	Tension secteur inexistante	Contrôler le câble, la fiche secteur, le fusible et la prise
	Tension secteur trop basse	Éviter les rallonges électriques trop longues. Utiliser une rallonge ayant une section de câble suffisante
	Pressostat défectueux	Faire remplacer le pressostat par du personnel qualifié
	Balais de charbon usés	Remplacer les balais de charbon
	Température ambiante trop basse	Ne pas utiliser l'appareil à une température extérieure inférieure à +5 °C
	Moteur en surchauffe	Laisser refroidir le moteur ou éliminer la cause de la surchauffe
	Absence de rotation de l'hélice du ventilateur en raison d'un grippage de piston	Contacter du personnel qualifié
	Condensateur défectueux	Faire remplacer le condensateur par du personnel qualifié
Le compresseur fonctionne en continu, mais la mise sous pression est faible ou nulle	Clapet anti-retour non étanche	Dévisser la tête hexagonale du clapet anti-retour, nettoyer/remplacer le siège et les pistons en caoutchouc, puis tout remettre en place
	Joint de culasse non étanche	Vérifier l'état du joint de culasse et, le cas échéant, serrer les vis pour garantir l'étanchéité du joint
	Contrôler des endroits possiblement non étanches des raccords ou tuyaux.	Contrôler les raccords, faire remplacer les joints défectueux auprès d'un atelier spécialisé
	Soupape de purge ouvert	Fermer
	Filtre à air colmaté.	Nettoyer le filtre ou le remplacer
	Quantité trop élevée de condensat dans le récipient sous pression	Purger le condensat
Le compresseur fonctionne et le manomètre indique une pression, mais les outils ne fonctionnent pas	Raccords de tuyau non étanches	Contrôler le tuyau à air comprimé et les outils, les remplacer le cas échéant
	Pression réglée à une valeur trop basse au niveau du régulateur de pression	Augmenter le réglage sur le régulateur de pression

	Raccord rapide non étanche	Contrôler, remplacer le cas échéant
	Outil pneumatique présentant une consommation d'air trop élevée	Contrôler la consommation d'air de l'outil pneumatique, contacter le service clientèle
Le compresseur démarre une fois la pression d'entrée atteinte, puis s'arrête automatiquement	Câble d'alimentation secteur présentant une longueur non admissible ou section de conducteur trop faible	Contrôler la longueur du câble d'alimentation secteur et la section de conducteur
Le compresseur fonctionne en continu sans s'arrêter	Filtre à air colmaté.	Nettoyer le filtre ou le remplacer
	Outil pneumatique présentant une consommation d'air trop élevée	Contrôler la consommation d'air de l'outil pneumatique ; contacter le service clientèle
	Fuite au niveau du compresseur	Localiser la fuite, prévenir le personnel qualifié
	Tuyau d'air comprimé non étanche	Prévenir le personnel qualifié
	Soupape de purge ouvert	Fermer
Le compresseur se met souvent en marche	Quantité trop élevée de condensat dans le récipient sous pression	Purger le condensat
	Compresseur en surrégime	Consulter du personnel qualifié
Le compresseur s'arrête avant que la pression de sortie ne soit atteinte	Pressostat défectueux	Faire remplacer ou régler le pressostat par une personne qualifiée
La soupape de sécurité évacue de l'air	La pression du récipient est supérieure à la pression de sortie réglée	Faire régler ou remplacer le pressostat par du personnel qualifié
	Soupape de sécurité défectueuse	Remplacer la soupape de sécurité ou consulter du personnel qualifié
Le groupe compresseur devient trop chaud	Débit d'air entrant insuffisant	Garantir une ventilation et une aération suffisantes (assurer une distance minimale de 40 cm entre l'appareil et le mur ; tenir compte de la température ambiante)
	Ailettes de refroidissement du cylindre (culasse) encrassées	Nettoyer les ailettes de refroidissement du cylindre (culasse)
	Durée d'utilisation trop longue	Arrêter le compresseur
	Niveau d'huile insuffisant	Contrôler le niveau d'huile et remplir d'huile adaptée le cas échéant
Le groupe compresseur surchauffe et le compresseur s'arrête	Groupe compresseur en surrégime	Consulter du personnel qualifié
	Groupe compresseur défectueux	Consulter du personnel qualifié
	Sous-tension au niveau du groupe compresseur	Consulter du personnel qualifié
	Température ambiante > 35 °C	Adapter la température ambiante
Le compresseur s'arrête et redémarre automatiquement après quelques minutes.	Intervention de la protection thermique, à cause de la surchauffe du moteur.	Nettoyer les conduits d'air dans le convoyeur. Aérer le local.

8 Mise au rebut



Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les

composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

9 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le

contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit.

IT Istruzioni d'uso

STIER Compressore silenzioso FKT 215-8-6 senza olio (907222)

Indice

1	Introduzione.....	62
2	Note generali.....	63
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni.....	63
3	Indicazioni di sicurezza.....	63
3.1	Norme di sicurezza.....	63
3.2	Utilizzo corretto.....	66
3.3	Rischi legati al dispositivo.....	66
3.4	Avvertenze per la sicurezza per lavorare con aria compressa e pistole di soffiaggio.....	67
3.5	Ulteriori avvertenze per la sicurezza durante la verniciatura a spruzzo.....	67
3.6	Funzionamento dei serbatoi a pressione.....	68
3.7	Uso previsto.....	68
4	Panoramica dei prodotti.....	68
4.1	Dati tecnici.....	68
4.2	Descrizione del dispositivo.....	69
4.3	Fornitura.....	69
5	Utilizzo e messa in funzione.....	69
5.1	Prima della messa in funzione.....	69
5.2	Montaggio del filtro aria.....	69
5.3	Montaggio dell'attacco rapido (se non già assemblato).....	70
5.4	Collegamento di rete.....	70
5.5	Collegamento elettrico.....	70
5.6	Uso.....	70
5.7	Dopo l'uso.....	71
6	Pulizia e manutenzione.....	71
6.1	Generale.....	71
6.2	Pulizia.....	71
6.3	Manutenzione del serbatoio a pressione/dell'acqua di condensa.....	71
6.4	Pulizia del filtro dell'aria.....	72
6.5	Esecuzione frequente.....	72
6.6	Esecuzione regolare.....	72
6.7	Valvola di sicurezza (rif. F).....	72
6.8	Stoccaggio.....	72
6.9	Rilascio della sovrappressione.....	73
7	Osservazioni.....	73
8	Smaltimento.....	75
9	Osservazioni.....	75

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Cautela! Prima di ogni intervento, spegnere l'alimentazione di corrente.



PERICOLO DOVUTO A SUPERFICI CALDE - Cautela! Alcune parti del prodotto possono riscaldarsi fortemente.



PERICOLO DOVUTO AD AVVIAMENTO IMPROVVISO - Cautela! Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione dell'alimentazione.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.



CAUTELA

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.



ATTENZIONE

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.



NOTA

Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Indicazioni di sicurezza

Prima di procedere all'utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso al fine di acquisire una completa familiarità con l'utilizzo stesso. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto. Conservare con cura le istruzioni di sicurezza e d'uso per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute nel presente manuale non sostituiscono alcuna norma o regolamento aggiuntivo (anche non legislativo) emanato per motivi di sicurezza.

3.1 Norme di sicurezza



Questo simbolo indica le avvertenze da leggere attentamente prima di utilizzare il prodotto, in modo da prevenire possibili danni fisici all'utente.



L'aria compressa è una forma di energia potenzialmente pericolosa, pertanto è



ATTENZIONE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità alle norme della Direttiva Macchine dell'Unione Europea. Riparazioni improprie, l'uso di parti non originali e la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso invalidano il marchio UE

necessario usare estrema cautela utilizzando il compressore e gli accessori.



Attenzione: il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.

Il valore di PRESSIONE ACUSTICA misurato 4 m. equivale al valore di POTENZA ACUSTICA dichiarato sull'etichetta, posizionata sul compressore, meno 20 dB.

COSE DA FARE

- Il compressore deve essere utilizzato in ambienti idonei (ben aerati, con temperatura ambiente compresa fra +5°C e +40°C) e mai in presenza di polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Tenere sgombra l'area di lavoro. Il compressore in funzione deve essere posizionato su un appoggio stabile.
- È consigliato l'uso di occhiali protettivi durante l'utilizzo per proteggere gli occhi da corpi estranei sollevati dal getto di aria compressa.
- Utilizzando gli accessori pneumatici indossare possibilmente abbigliamento antinfortunistico.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 4 metri tra il compressore e la zona di lavoro.
- Controllare la rispondenza dei dati di targa del compressore con quelli reali dell'impianto elettrico; si ammette una variazione di tensione di +/- 10% rispetto al valore nominale.
- Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione e frequenza e conforme alle normative vigenti.
- Utilizzare prolunghe del cavo elettrico di lunghezza massima di 5 metri e con sezione del cavo non inferiore a 1,5 mm². Si sconsiglia l'uso di prolunghe diverse per lunghezza e sezione nonché adattatori e prese multiple.
- Usare sempre e solo la maniglia per spostare il compressore.
- L'utilizzo dell'aria compressa nei diversi usi previsti (gonfiaggio, utensili pneumatici, verniciatura, lavaggio con detergenti solo a base acquosa, graffiatura, ecc.) comporta la conoscenza ed il rispetto delle norme previste nei singoli casi.
- Questo compressore è costruito per funzionare con un rapporto di intermittenza specificato sulla targhetta dati tecnici, (ad esempio S3- 25 significa 2,5 minuti di lavoro e 7,5 minuti di fermata) onde evitare un eccessivo surriscaldamento del motore elettrico. Nel caso ciò si dovesse verificare, interverrebbe la protezione termica di cui il motore è dotato interrompendo automaticamente la corrente elettrica quando la temperatura è troppo elevata. Al ritorno delle

condizioni normali di temperatura il motore si riavvia automaticamente.

- Eventuali colorazioni che possono comparire sulla protezione in plastica del compressore (per i modelli che lo prevedono), durante le operazioni di verniciatura, indicano una distanza troppo ravvicinata.
- Usare sempre e soltanto l'interruttore I/O per spegnere il compressore.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria dal compressore prima di trasportarlo.

COSE DA NON FARE

- Non dirigere mai il getto di aria/liquidi verso persone, animali o verso il proprio corpo.
- Non far entrare il compressore in contatto con l'acqua o altri liquidi, evitando inoltre con cura di non dirigere mai il getto di liquidi, spruzzati da utensili collegati al compressore, verso il compressore stesso: l'apparecchio è sotto tensione e potrebbero verificarsi folgorazioni o cortocircuiti.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi o con mani e piedi bagnati.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa o per spostare il compressore.
- Non lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, nebbia, neve).
- Se questo compressore dovesse essere utilizzato in ambiente esterno, dopo l'uso ricordarsi sempre di riporlo in un luogo coperto o chiuso.
- Non utilizzare mai il compressore all'esterno in caso di pioggia o di condizioni meteorologiche avverse.
- Non permettere l'uso del compressore a persone inesperte senza adeguata sorveglianza. Tenere lontani dall'area di lavoro gli animali.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'aria compressa prodotta da questa macchina non è utilizzabile in campo farmaceutico, alimentare o ospedaliero e non può essere utilizzata per riempire bombole da immersione.

IT – Istruzioni d'uso

- Non posizionare oggetti infiammabili o oggetti in nylon e stoffa vicino e/o sul compressore.
- Non coprire le prese d'aria sul compressore.
- Non aprire o manomettere il compressore in alcuna sua parte. Rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Non trasportare il compressore con il serbatoio in pressione.
- Non eseguire saldature o lavorazioni meccaniche sul serbatoio. In caso di difetti o corrosioni occorre sostituirlo completamente.
- Non pulire la macchina con liquidi infiammabili o solventi. Impiegare solamente un panno umido assicurandosi di avere scollegato la spina dalla presa elettrica.
- L'uso del compressore è strettamente legato alla compressione dell'aria. Non usare la macchina per nessun altro tipo di gas.
- Per evitare ustioni gravi, non toccare mai le parti della testa del cilindro né le tubazioni durante o subito dopo l'utilizzo.
- Prestare attenzione al lavoro che si sta eseguendo. Usare buonsenso. Non salire mai sul compressore. Non permettere al compressore di funzionare incustodito.

COSE DA SAPERE

- Per evitare di surriscaldare il motore elettrico, il compressore è progettato per un funzionamento a intermittenza (non utilizzare per un ciclo di lavoro di oltre il 50%. Se il compressore pompa aria per oltre il 50% di un'ora, la sua capacità risulterà inferiore alla portata di aria richiesta dall'applicazione. Assicurarsi che i requisiti di volume dell'aria dello strumento in dotazione o dell'accessorio corrispondano al volume d'aria erogato dal compressore). In caso di surriscaldamento, interviene la protezione termica del motore, spegnendo automaticamente il compressore (togliendo alimentazione) quando la temperatura è troppo alta. Il motore si riavvia automaticamente quando la temperatura torna in condizioni normali.
- Le versioni provviste di elettrovalvola sono dotate di una valvolina che consente lo scarico dell'aria dalla testa, in modo da facilitare il successivo riavvio del compressore. Pertanto è normale avvertire l'uscita di un soffio d'aria, per qualche

secondo, quando il compressore raggiunge la pressione di cut-off (impostata dal costruttore in fase di collaudo). Lo stesso fenomeno si verifica anche quando il compressore viene spento.

- (Per i modelli che lo prevedono; fig. 1c): il compressore è provvisto di un pressostato dotato di una valvolina di scarico aria a chiusura ritardata che facilita l'avviamento del motore e pertanto è normale, a serbatoio vuoto, l'uscita di un soffio d'aria dalla medesima per qualche secondo.
- Quando il compressore viene collegato ad una sorgente elettrica e l'interruttore I/O è in posizione "ON" (acceso), il compressore si avvia automaticamente. – Non toccare mai le parti in movimento. – Tenere parti del corpo, capelli, vestiti e gioielli a distanza dalle parti in movimento. – Non utilizzare mai il compressore d'aria se le protezioni e le coperture protettive non sono in posizione corretta. – Non posizionarsi mai sopra il compressore.
- Il compressore è dotato di una valvola di sicurezza che si attiva in caso di malfunzionamento del pressostato per garantire la sicurezza della macchina.
- La tacca rossa del manometro si riferisce alla pressione massima di esercizio del serbatoio. Non si riferisce alla pressione regolata
- Durante l'operazione di montaggio di un utensile è tassativa l'interruzione del flusso d'aria in uscita.
- L'utilizzo dell'aria compressa nei diversi usi previsti (gonfiaggio, utensili pneumatici, verniciatura, lavaggio con detergenti solo a base acquosa ecc.) comporta la conoscenza ed il rispetto delle norme previste nei singoli casi.
- Non superare mai la massima pressione consentita raccomandata dal produttore per tutti gli strumenti in dotazione o gli accessori utilizzati con il compressore.
- Verificare che il consumo d'aria e la massima pressione di esercizio dell'utensile pneumatico e dei tubi di collegamento (con il compressore) da impiegare, siano compatibili con la pressione impostata sul regolatore di pressione e con la quantità di aria erogata dal compressore.
- Le prestazioni del compressore sono garantite per un funzionamento tra 0 e 1000 metri sul livello del mare.

3.2 Utilizzo corretto

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.
- I documenti rilevanti per la sicurezza del relativo utensile devono essere mantenuti nelle immediate vicinanze.
- È necessario controllare regolarmente i dispositivi di sicurezza associati.
- Inoltre, per l'utilizzo devono essere osservate e rispettate le norme sulla sicurezza, le norme antinfortunistiche e le norme per la tutela dell'ambiente di validità generale.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità

fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e/o conoscenze necessarie, salvo che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. Sorvegliare gli eventuali bambini presenti per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Conservare gli elettrooutensili non utilizzati in modo sicuro. Quando non utilizzati, gli elettrooutensili devono essere depositati in un luogo asciutto, sopraelevato o chiuso, al di fuori della portata dei bambini

3.3 Rischi legati al dispositivo

- Prima di ogni messa in funzione è necessario eseguire un controllo funzionale completo. Verificare la stabilità di tutti i raccordi per tubi flessibili. I compressori devono essere utilizzati solo se in condizioni ottimali.
- Tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato. Inoltre, la sicurezza di funzionamento è garantita solo se vengono utilizzati ricambi originali.
- Nel caso in cui l'interruttore ON/OFF sia difettoso, l'apparecchio non deve essere utilizzato e deve essere riparato di conseguenza.
- Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia spento al momento di inserire la spina nella presa.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se manca una copertura di protezione o se non tutti i dispositivi di sicurezza sono presenti e in condizioni ottimali.
- I dispositivi di protezione e/o i componenti dell'alloggiamento non devono essere rimossi.
- Modifiche differenti sono proibite e comportano l'immediata esclusione di responsabilità.
- Non sovraccaricare l'elettroutensile. Lavorare in modo più sicuro nella gamma di prestazioni specificata.
- Utilizzare le cuffie Durante l'uso del compressore, il rumore può causare danni permanenti all'udito.
- Utilizzare le protezioni per gli occhi L'olio caldo può provocare danni agli occhi e ad altre parti del corpo sensibili. Oggetti che vorticano e polvere sollevata possono causare lesioni.

- Utilizzare i guanti protettivi A causa del pericolo di ustioni sul motore o sul gruppo motore, nonché sulla valvola di non ritorno, oppure a causa di olio caldo ecc., durante l'uso assicurarsi di indossare guanti da lavoro adatti.



- Utilizzare le mascherine Materiali come colla e catrame contengono prodotti chimici i cui vapori, se inalati per un lungo periodo di tempo, possono causare gravi danni.



- Utilizzare l'abbigliamento di protezione Capelli, indumenti o altri oggetti volanti possono impigliarsi nelle parti rotanti e causare gravi lesioni. È quindi assolutamente necessario evitare di indossare gioielli, orologi o altri capi di abbigliamento.



- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione. Durante l'uso, le scintille possono dare fuoco a materiali infiammabili.

- L'aria aspirata dal compressore deve essere mantenuta priva di additivi che potrebbero causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore stesso. Utilizzare solo aria secca e pulita.

- Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia. Non utilizzare elettrooutensili in un ambiente umido o bagnato; sussiste pericolo dovuto alle scosse elettriche!

- Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto fisico con parti collegate a terra (ad



IT – Istruzioni d'uso

esempio, tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi).

- Il serraggio di utensili pneumatici può essere eseguito solo in assenza di pressione.
- Utilizzare solo i ricambi, i fissaggi e gli accessori consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.
- Staccare la spina dalla presa Quando l'elettrotroutensile non viene utilizzato, prima della manutenzione e al momento del cambio degli utensili.
- Utilizzare cavi di prolunga previsti per uso esterno. All'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga contrassegnati adatti e omologati.
- Utilizzare un avvolgicavo solo da srotolato.



PERICOLO

Un cavo arrotolato può produrre un campo magnetico oppure l'apparecchio collegato non può avviarsi perché la resistenza è troppo alta. Esiste la possibilità che il cavo arrotolato si scaldi così tanto da infiammarsi.



PERICOLO

Durante l'uso, il presente elettrotroutensile genera un campo elettromagnetico. In determinati casi, questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o

- Tenere sempre le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Non trasportare o utilizzare mai l'apparecchio tenendo il tubo per aria compressa.
- L'area operativa deve essere sempre pulita, ventilata e ben illuminata. Tenere in ordine la propria area operativa.
- È proibita la messa in funzione sotto l'effetto di alcol o sostanze stupefacenti.
- La marcatura dell'apparecchio deve essere sempre di facile lettura.
- Sono proibite manipolazioni, riparazioni di emergenza o uso improprio dell'utensile.
- Assicurarsi che tutti i tubi flessibili e i raccordi siano adatti per la pressione di esercizio massima ammissibile.
- Fare attenzione ad avere una stabilità ottimale durante l'uso.
- Utilizzare solo utensili previsti per il rispettivo apparecchio.
- Non scaricare mai l'aria compressa attraverso la valvola di scarico.

mortali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotroutensile.

3.4 Avvertenze per la sicurezza per lavorare con aria compressa e pistole di soffiaggio

- Durante l'uso, la pompa del compressore e i cavi raggiungono temperature elevate. Il contatto causa ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere mantenuta priva di additivi che potrebbero causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore stesso.
- Durante l'allentamento del giunto, tenere fermo il dispositivo di accoppiamento del tubo flessibile con la mano. Questa azione eviterà lesioni causate dallo sbalzo all'indietro del tubo.
- In caso di lavori con la pistola di soffiaggio, indossare gli occhiali di protezione. Corpi estranei e parti soffiate possono provocare lesioni lievi.
- Non soffiare verso le persone con la pistola di soffiaggio oppure non pulire l'abbigliamento mentre ancora lo si indossa. Pericolo di lesioni!

3.5 Ulteriori avvertenze per la sicurezza durante la verniciatura a spruzzo

- Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Pericolo di esplosione!
- Se si lavora con liquidi nocivi, sono richiesti apparecchi di filtraggio (mascherine chirurgiche) per la protezione. Attenersi anche alle informazioni sulle misure di protezione fornite dai produttori dei materiali infiammabili.
- È necessario attenersi alle informazioni e ai contrassegni dell'ordinanza sulle sostanze pericolose presenti sull'imballaggio esterno dei materiali lavorati. Eventualmente, devono essere adottate ulteriori misure di protezione, in

IT – Istruzioni d'uso

- particolare devono essere indossati abbigliamento e maschere idonee.
- Durante il processo di spruzzatura o nell'ambiente di lavoro, deve essere vietato fumare in quanto sussiste il pericolo di esplosione! Anche i vapori della vernice sono facilmente infiammabili.
- Non devono essere presenti o alimentati caminetti, fiamme libere o macchine che generano scintille.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I vapori della vernice sono dannosi per la salute!
- L'area di lavoro deve essere più grande di 30 m³ e deve essere garantito un sufficiente ricambio dell'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare contro vento. In linea di principio, durante la spruzzatura di merci infiammabili o pericolose, rispettare le disposizioni della polizia locale.
- Non lavorare con mezzi come acquaragia, alcol butilico e cloruro di metilene in combinazione con il tubo flessibile a pressione in PVC. Questi mezzi rovinano infatti il tubo flessibile a pressione.

3.6 Funzionamento dei serbatoi a pressione

- Chiunque utilizzi un serbatoio a pressione deve mantenerlo in buone condizioni, utilizzarlo correttamente, monitorarlo, eseguire immediatamente gli interventi di manutenzione e riparazione necessari e adottare le misure di sicurezza richieste dalle circostanze.
- In casi particolari, le autorità di controllo possono disporre misure di monitoraggio richieste.
- Non deve essere azionato alcun serbatoio a pressione, se sono presenti dei difetti che mettono a rischio i lavoratori o soggetti terzi.
- Prima di ogni uso, controllare sul serbatoio a pressione la presenza di ruggine o segni di danneggiamento. Il compressore non deve essere azionato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Individuare i danni, in modo da rivolgersi all'officina del servizio clienti.

3.7 Uso previsto

- Il compressore serve per creare aria compressa per gli utensili alimentati appunto ad aria compressa.
- La macchina può essere utilizzata solo per lo scopo previsto. Ogni altro ulteriore uso non è contemplato. L'utente/l'operatore (e non il produttore) è responsabile per danni o lesioni di tutti i tipi che possano verificarsi.
- I nostri apparecchi non sono stati previsti per impiego commerciale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato in ambito commerciale, artigianale o industriale così come per attività equiparabili.

4 Panoramica dei prodotti

4.1 Dati tecnici

STIER Compressore silenzioso FKT 215-8-6 senza olio (907222)		
Collegamento di rete	V / Hz	220-240 /50
Potenza del motore	W	750
Numero di giri	1/min	1450
Pressione di esercizio max.	bar	8
Volume del serbatoio a pressione	l	6
Potenza di aspirazione	l/min	105
Potenza di riempimento	l/min	98
Livello di potenza sonora	dB	79
Grado di protezione		IP20
Peso dell'apparecchio	kg	ca. 15,5
Dimensione (lungh. x largh. x alt.)	mm	360 x 370 x 380 mm



NOTA

I valori dell'emissione di rumore sono stati determinati secondo EN ISO 3744.

4.2 Descrizione del dispositivo

#		#	
A	Interruttore I/O (ON/OFF)	F	Valvola di sicurezza
B	Manometro aria regolata	G	Maniglia per sollevamento/spostamento
C	Manopola del regolatore di pressione	H	Piedino in gomma
D	Valvola di scarico	I	Filtro dell'aria di aspirazione
E	Accoppiamento rapido	J	Manometro

4.3 Fornitura

Verificare la completezza dell'articolo sulla base della fornitura descritta. In caso di pezzi mancanti, rivolgersi al servizio clienti entro 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo dietro presentazione di una ricevuta di acquisto valida.

Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio. Rimuovere il materiale da imballaggio, nonché le sicure di trasporto/imballaggio (se disponibili). Controllare che sull'apparecchio e sugli accessori non siano

presenti danni dovuti al trasporto. Se possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia.



PERICOLO

L'apparecchio e il materiale da imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non possono giocare con sacchetti di plastica, fogli e minuteria! Sussiste il pericolo di ingestione e soffocamento!

5 Utilizzo e messa in funzione

5.1 Prima della messa in funzione



CAUTELE

Prima di effettuare il collegamento, accertarsi che i dati dell'etichetta corrispondano ai dati della rete.

- Verificare che sull'apparecchio non siano presenti danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni all'azienda di trasporti che ha consegnato il compressore.
- Verificare che il serbatoio sia stato svuotato e sia privo di umidità e sporco.
- L'installazione del compressore deve avvenire nelle vicinanze dell'utenza.
- Devono essere evitate condotte dell'aria e linee di alimentazione lunghe (cavi di prolunga).
- Assicurarsi che l'aria aspirata sia asciutta e senza polvere.

- Non installare il compressore in un ambiente umido o bagnato.
- Il compressore può essere utilizzato solo in ambienti adatti (ben ventilati, temperatura ambiente da +5 °C a 40 °C). Nell'ambiente non devono essere presenti polvere, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in ambienti asciutti. In settori, in cui vengono usati gli spruzzi d'acqua, l'uso non è ammissibile.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie stabile e uniforme.
- A pressioni superiori a 7 bar, i tubi flessibili per l'alimentazione devono essere dotati di un cavo di sicurezza (ad esempio una fune metallica).
- Verificare i componenti elettrici e assicurarsi che siano correttamente collegati alla rete.

5.2 Montaggio del filtro aria

Togliere il tappo di trasporto con un cacciavite o utensile simile e avvitare saldamente all'apparecchio il filtro dell'aria (rif. I) (Fig. 2a-2b). Se fornito, inserire

il tubicino di aspirazione nel coperchio del filtro (Fig. 2c).

5.3 Montaggio dell'attacco rapido (se non già assemblato)

Avvitare l'attacco rapido per la pressione regolata, sul raccordo di uscita, come illustrato nelle figure 4a e 4b.

5.4 Collegamento di rete

Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa a terra. Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione e frequenza e conforme alle normative vigenti. Prima della messa in esercizio fare attenzione che la tensione di rete corrisponda a quella di esercizio indicata sulla targhetta delle caratteristiche dell'apparecchio. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF non sia in posizione I (ON)

- Linee di alimentazione lunghe nonché prolunghe, avvolgicavo ecc. causano cadute di tensione e possono impedire l'avvio del motore.

5.5 Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato pronto all'uso. Il collegamento alla rete da parte del cliente e la linea di prolunga utilizzata devono essere conformi a queste disposizioni. Spesso si verificano danni all'isolamento sui cavi di allacciamento elettrico. Le cause possono essere:

- Punti di pressione, quando i cavi di allacciamento vengono instradati, ad esempio, per gli spiragli della porta,
- Occhielli, per il fissaggio/la guida impropria del cavo di allacciamento,
- Interfacce per l'attraversamento del cavo di allacciamento,
- Danni all'isolamento per lo strappo della presa di corrente,
- Crepe per l'invecchiamento dell'isolamento.

A causa dei danni riportati all'isolamento, tali cavi di allacciamento elettrico non devono essere utilizzati in quanto potenzialmente letali. Verificare regolarmente che i cavi di allacciamento elettrico non siano danneggiati. Durante la verifica, assicurarsi che il cavo di allacciamento non sia collegato alla rete elettrica. I cavi di allacciamento elettrico devono

5.6 Uso

- Connettere l'accessorio desiderato. Collegare il compressore alla rete elettrica tramite il cavo d'alimentazione. Avviare il compressore premendo l'interruttore A.
- L'apparecchio si avvia e riempie il contenitore fino alla massima pressione di esercizio (8 bar). Al

- A basse temperature, inferiori a +5 °C, l'avvio del motore è a rischio a causa della resistenza.



PERICOLO

- Sostituzione della linea di collegamento alla rete: se la linea di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiata, deve essere sostituita da una persona qualificata in modo da evitare eventuali pericoli.

essere conformi alle disposizioni VDE e DIN in materia. Utilizzare solo cavi di allacciamento con la seguente marcatura: H05VV F.



ATTENZIONE

Una stampa della denominazione del modello sul cavo di collegamento è la regola.

Motore a corrente alternata:

La tensione di rete deve essere di 230 V.

Le linee di prolunga lunghe fino a 25 m devono avere una sezione trasversale di 1,5 mm².



ATTENZIONE

I raccordi e le riparazioni alle attrezzature elettriche possono essere effettuati solo da un elettricista specializzato.

In caso di domande, fornire i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della targhetta della macchina
- Dati della targhetta del motore

raggiungimento di questo valore lo spegnimento avviene automaticamente.

- Regolare la pressione di esercizio desiderata tramite l'azionamento del regolatore di pressione. Ruotandolo in senso orario si aumenta la pressione, in senso opposto la si diminuisce. La

pressione impostata può essere dedotta dalla manopola regolazione pressione di utilizzo (B).

- L'interruttore a pressione è impostato di fabbrica. Pressione di inserimento di circa 6 bar
Pressione di spegnimento di circa 8 bar



ATTENZIONE

- Terminato l'utilizzo del compressore spegnere l'interruttore **A** e scollegare dalla presa di corrente il cavo d'alimentazione. Utilizzare a vuoto l'accessorio collegato fino a che non rimanga più aria compressa nel serbatoio.

Dopo aver spento il compressore, è necessario attendere almeno tre secondi prima di riaccendere la macchina!

5.7 Dopo l'uso

- Togliere la pressione dal contenitore utilizzando, ad esempio, la pistola di soffiaggio STIER, e depressurizzare quindi il compressore.
- Staccare con prudenza gli apparecchi ad aria compressa dal compressore.
- Pulire il compressore. In caso di compressori oliati, scaricare solo l'olio quando il compressore è sufficientemente freddo.

6 Pulizia e manutenzione

6.1 Generale

- L'apparecchio deve essere sempre staccato dall'alimentazione di corrente per la manutenzione e la cura.
- Si sconsiglia di effettuare una pulizia con solventi o acidi, acetone (chetone), idrocarburi clorurati o oli a base di carbonato nitrato. Utilizzare sempre benzina solvente adatta a questo scopo.



PERICOLO

Staccare la spina di rete di alimentazione prima di tutti gli interventi di pulizia e manutenzione.



CAUTELA

Prima di tutti gli interventi di pulizia e manutenzione, la caldaia deve essere depressurizzata.

6.2 Pulizia

- Mantenere l'apparecchio il più pulito possibile, evitando tracce di polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o pulirlo con aria compressa a bassa pressione.
- Raccomandiamo di pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni uso.
- Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno umido e una leggera quantità di sapone in pasta. Non utilizzare detergenti o solventi, i quali



CAUTELA

Attendere che il compressore si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!



PERICOLO

Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso e staccare la spina di rete.

potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.

- Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Prima della pulizia, scollegare il tubo flessibile/gli utensili per la spruzzatura dal compressore.
- Il compressore non deve essere pulito con acqua, solventi o simili.

6.3 Manutenzione del serbatoio a pressione/dell'acqua di condensa



ATTENZIONE

Per garantire la lunga durata del serbatoio a pressione, dopo ogni uso l'acqua di condensa deve essere scaricata aprendo la valvola di scarico.

- Dopo 2 ore circa di utilizzo occorre scaricare l'acqua di condensa che si forma dal serbatoio. Scaricare prima tutta l'aria utilizzando l'accessorio collegato, come descritto precedentemente. Svitare di due giri la valvola di spurgo **D** posta sotto il compressore (preventivamente spento), avendo cura di tenere quest'ultimo in posizione verticale. Scaricata tutta l'acqua, riavvitare con forza la valvola.
- Chiudere quindi la valvola di scarico (ruotare in senso orario).
- Prima di ogni uso, controllare sul serbatoio a pressione la presenza di ruggine o segni di danneggiamento. Il compressore non deve essere azionato con un serbatoio a pressione danneggiato

6.4 Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria impedisce l'aspirazione di polvere e sporco. È necessario pulire questo filtro almeno ogni 100 ore di funzionamento. Un filtro dell'aria occluso riduce significativamente le prestazioni del compressore.

- Aprire le vite sul filtro dell'aria in modo da poter aprire le metà dell'alloggiamento del filtro stesso.

6.5 Esecuzione frequente

- Pulire il compressore, in particolare le alette di raffreddamento sul cilindro, sul sottoraffreddatore e sul coperchio della ventola.
- Dopo ogni uso, scaricare la condensa dal serbatoio dell'aria compressa.

6.6 Esecuzione regolare

- Per compressori oliati: se usati con frequenza, sostituire l'olio possibilmente ogni sei mesi.
- Verificare la valvola di non ritorno, la valvola di sicurezza e i raccordi a vite; sostituirli, se necessario.

6.7 Valvola di sicurezza (rif. F)

La valvola di sicurezza è impostata sulla massima pressione consentita per il serbatoio a pressione. Non è consentito modificare la regolazione della valvola di sicurezza. La valvola di sicurezza deve essere attivata di quando in quando, in modo che

6.8 Stoccaggio



CAUTELA

Estrarre la spina di rete e sfiatare l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa collegati.

o arrugginito. Individuare i danni, in modo da rivolgersi all'officina del servizio clienti.

- Il compressore non deve essere azionato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito.



ATTENZIONE

l'acqua che si condensa, se non scaricata, può corrodere il serbatoio, limitandone la capacità e pregiudicandone la sicurezza.

L'acqua di condensa del serbatoio a pressione contiene residui di olio. Smaltire l'acqua di condensa nel rispetto dell'ambiente e in un punto di raccolta adatto.

- Soffiare tutte le parti del filtro con aria compressa a bassa pressione (circa 3 bar) e montare il filtro nella sequenza inversa.
- Durante la pulizia, assicurarsi di disporre di una protezione antipolvere sufficiente (ad esempio una mascherina chirurgica adatta).

- In caso di compressori oliati, controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo e adattarlo in conformità con le norme di sicurezza.
- Verificare la funzionalità del filtro dell'aria.



CAUTELA

In caso di sollecitazione frequente, il serbatoio a pressione deve essere sottoposto, da una persona incaricata, a una prova a pressione secondo la Direttiva tedesca sulla sicurezza nelle aziende (BetrSichV). In caso di necessità, contattare il proprio rivenditore.

funzioni correttamente in caso di necessità. Tirare brevemente l'anello (fig. 5) fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Poi rilasciare di nuovo l'anello.

Spegnere il compressore in modo tale che le persone non autorizzate non possano farlo funzionare.



ATTENZIONE

Conservare il compressore solo in un ambiente asciutto. Non ribaltare e conservare solo in posizione verticale!

6.9 Rilascio della sovrappressione

Scaricare la sovrappressione nel compressore spegnendo il dispositivo e consumando l'aria compressa ancora presente nel serbatoio a pressione (ad esempio con un utensile ad aria compressa nel funzionamento a vuoto o con una pistola di soffiaggio)

7 Osservazioni

La seguente tabella offre assistenza per la risoluzione dei problemi. Se è necessario ricevere ulteriori informazioni, contattare il servizio clienti all'indirizzo info@stier.de

Guasto	Causa	Soluzione
Il compressore non si avvia all'accensione	La pressione del serbatoio è superiore alla pressione di inserimento	Scaricare la pressione dal serbatoio, finché l'interruttore a pressione non si accende automaticamente
	Alimentazione difettosa	Far verificare l'alimentazione di corrente da personale incaricato
	Tensione di rete non disponibile	Verificare il cavo, la spina di rete, il fusibile e la presa di corrente
	Tensione di rete troppo bassa	Evitare un cavo di prolunga troppo lungo Utilizzare un cavo di prolunga con una sezione trasversale conduttori sufficiente
	Interruttore a pressione difettoso	Far sostituire l'interruttore a pressione da personale incaricato
	Spazzole di carbone usurate	Sostituire le spazzole di carbone
	Temperatura ambiente troppo bassa	Non utilizzare al di sotto di +5 °C di temperatura esterna
	Motore che si surriscalda	Lasciar raffreddare il motore e rimuovere la causa del surriscaldamento, se necessario
	La ventola di raffreddamento non può essere ruotata a causa del grippaggio del pistone	Rivolgersi a personale incaricato
Il compressore cola continuamente, ma si riscontra poca/nessuna pressurizzazione	Condensatore difettoso	Far sostituire il condensatore da personale incaricato
	Valvola di non ritorno non ermetica	Svitare la testa esagonale della valvola di non ritorno, pulire/sostituire la sede e il pistone in gomma e montarlo nuovamente
	Guarnizione della testa cilindrica non ermetica	Verificare la guarnizione della testa cilindrica danneggiata e, se necessario, assicurarne il corretto funzionamento stringendo le viti
	Verificare eventuali punti non ermetici nei collegamenti e/o nelle linee	Verificare i raccordi; far sostituire le guarnizioni danneggiate presso un'officina specializzata
	Valvola di scarico aperta	Chiusura
	Filtro dell'aria occluso	Pulire o sostituire il filtro

	Troppa condensa nel serbatoio a pressione	Scaricare la condensa
Il compressore funziona, la pressione viene mostrata sul manometro, ma gli utensili non lavorano	Raccordi per tubi flessibili non ermetici	Verificare il tubo flessibile per aria compressa e gli utensili; se necessario, sostituirli
	Pressione impostata sul regolatore di pressione troppo bassa	Ruotare ulteriormente il regolatore di pressione
	Accoppiamento rapido non ermetico	Verificare e, se necessario, sostituire
	L'utensile ad aria compressa presenta un consumo di aria troppo elevato	Verificare il consumo di aria dell'utenza; contattare il servizio clienti
Al raggiungimento della pressione di accensione, il compressore si avvia per breve tempo oppure emette un ronzio e si spegne poi automaticamente	La linea di collegamento alla rete ha una lunghezza eccessiva o la sezione del cavo è troppo piccola	Verificare la lunghezza del collegamento alla rete e la sezione del cavo
Il compressore cola continuamente	Filtro dell'aria occluso	Pulire o sostituire il filtro
	L'utensile ad aria compressa presenta un consumo di aria troppo elevato	Verificare il consumo di aria degli utensili ad aria compressa; contattare il servizio clienti
	Perdita nel compressore	Individuare la perdita; avvisare il personale incaricato
	Perdita del tubo di aria compressa	Avvisare il personale incaricato
	Valvola di scarico aperta	Chiusura
Il compressore si accende di frequente	Troppa condensa nel serbatoio a pressione	Scaricare la condensa
	Compressore sovraccarico	Contattare il personale incaricato
Il compressore si spegne prima che venga raggiunta la pressione di spegnimento	Interruttore a pressione difettoso	Far sostituire/regolare l'interruttore a pressione da una persona incaricata
La valvola di sicurezza perde	La pressione del serbatoio è superiore alla pressione di spegnimento impostata	Far regolare/sostituire l'interruttore a pressione da personale incaricato
	La valvola di sicurezza è difettosa	Sostituire la valvola di sicurezza oppure contattare il personale incaricato
Il gruppo del compressore si surriscalda	L'aria di alimentazione non è sufficiente	Assicurarsi che sia presente una ventilazione sufficiente (distanza minima dalla parete 40 cm; prestare attenzione alla temperatura ambiente)
	Alette di raffreddamento sul cilindro (testa cilindrica) sporche	Pulire le alette di raffreddamento sul cilindro (testa cilindrica)
	Durata di impiego troppo lunga	Spegnere il compressore
	Livello dell'olio insufficiente	Verificare il livello dell'olio e, se necessario, rabboccare
	Il gruppo del compressore è sovraccarico	Contattare il personale incaricato

Il gruppo del compressore si surriscalda e il compressore si spegne	Il gruppo del compressore è difettoso	Contattare il personale incaricato
	È presente bassa tensione sul gruppo del compressore	Contattare il personale incaricato
	Temperatura ambiente > 35 °C	Adattare la temperatura ambiente
Il compressore si arresta e riparte autonomamente dopo qualche minuto	Intervento della protezione termica, causa surriscaldamento del motore.	Pulire i passaggi d'aria nel convogliatore. Areare il locale.

8 Smaltimento



È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di

materiali. I componenti difettosi sono da considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta.

9 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il

contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL Gebruiksaanwijzing

STIER Fluistercompressor FKT 215-8-6 olievrij (907222)

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	76
2	Algemene aanwijzingen	77
2.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	77
3	Veiligheidsinstructies	77
3.1	Veiligheidsvoorschriften	77
3.2	Correct gebruik	79
3.3	Gevaren die uitgaan van het apparaat	80
3.4	Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en blaaspistolen	81
3.5	Aanvullende veiligheidsinstructies voor het spuiten van verf	81
3.6	Gebruik van drukvaten	82
3.7	Beoogd gebruik	82
4	Productoverzicht	83
4.1	Technische gegevens	83
4.2	Beschrijving van het apparaat	83
4.3	Omvang van de levering	83
5	Bediening en ingebruikneming	83
5.1	Vóór ingebruikneming	83
5.2	Montage van de luchtfilter	84
5.3	Montage van de snelkoppeling (Als het nog niet geassembleerd is)	84
5.4	Netaansluiting	84
5.5	Elektrische aansluiting	84
5.6	Gebruik	85
5.7	Na gebruik	85
6	Reiniging en onderhoud	85
6.1	Algemeen	85
6.2	Reiniging	85
6.3	Onderhoud van het drukvat/ condenswater	86
6.4	Reinigen van het luchtfilter	86
6.5	Vaak uit te voeren werkzaamheden	86
6.6	Regelmatig uit te voeren werkzaamheden	86
6.7	Veiligheidsklep (ref. F)	86
6.8	Opslag	87
6.9	Afvoeren van de overdruk	87
7	Maatregelen in geval van storingen	87
8	Afvoer	89
9	Opmerking	89

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kan de garantie worden gewaarborgd.

2 Algemene aanwijzingen



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert, in gebruik neemt of ingrepen eraan uitvoert.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING – Voorzichtig! Schakel de stroom uit voordat u werkzaamheden verricht.



GEVAAR DOOR HETE OPPERVLAKKEN – Voorzichtig! Het product bevat enkele onderdelen die erg heet kunnen worden.



GEVAAR DOOR PLOTSELINGE START - Voorzichtig! Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.



LET OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.



PAS OP

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.

AANWIJZING

Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Veiligheidsinstructies

Zorg er vóór gebruik voor dat de gebruiker van deze luchtverhitter de bijbehorende veiligheidsvoorschriften grondig heeft gelezen en goed heeft begrepen. Onjuist of oneigenlijk gebruik van de luchtverhitter kan leiden tot

gezondheidsrisico's. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt het mogelijk de luchtverhitter te gebruiken zoals bedoeld.

3.1 Veiligheidsvoorschriften



Dit symbool geeft de waarschuwingen aan die aandachtig gelezen moeten worden alvorens het product te gebruiken, teneinde mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen



Perslucht is een potentieel gevaarlijke vorm van energie. Het is dan ook nodig om extreme voorzichtigheid te betrachten bij het gebruik van de compressor en de accessoires.



Attentie: de compressor kan in geval van black-out en daaropvolgend herstel van de spanning weer van start gaan.

De akkoestische drukwaarde gemeten 4 m. is gelijk met de potentiële akkoestische waarde aangetoond op het label dat is geplaatst op de compressor, min 20 dB.

STIER Industrial GmbH

WAT GEDAAN MOET WORDEN

- De compressor moet gebruikt worden in geschikte ruimten (met goede ventilatie, omgevingstemperatuur begrepen tussen +5°C en +40°C) en nooit bij aanwezigheid van explosieve of ontvlambare stoffen, zuren, dampen of gassen.
- Houd de werkzone leeg. De werkende compressor moet geplaatst zijn op een stabiele ondergrond.
- Het gebruik van een veiligheidsbril wordt tijdens gebruik aangeraden om de ogen te beschermen tegen voorwerpen die door de persluchtstraal worden verplaatst.
- Draag bij gebruik van pneumatische accessoires bij voorkeur veiligheidskleding.
- Houd altijd een veiligheidsafstand van minstens 4 meter tussen de compressor en de werkzone aan.

- Controleer de overeenstemming met de gegevens op de typeplaat van de compressor met de werkelijke gegevens van de elektrische installatie; er wordt een spanningsvariatie van +/- 10% ten opzichte van de nominale waarde toegestaan.
- Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact qua vorm, spanning en frequentie, dat aan de geldende wettelijke voorschriften voldoet.
- Gebruik verlengsnoeren van maximaal 5 meter en met een kabeldoorsnede van niet minder dan 1,5 mm². Men raadt het gebruik van verlengsnoeren met andere lengte en doorsnede, alsmede van adapters en meervoudige stekkerdozen af.
- Gebruik altijd en uitsluitend de handgreep om de compressor te verplaatsen.
- Het gebruik van perslucht voor de verschillende toegestane gebruiksmogelijkheden (opblazen, pneumatische gereedschappen, verfspuiten, wassen met reinigingsmiddelen uitsluitend op waterbasis, nieten, etc.) brengt de kennis en de inachtneming van de voorschriften die in de afzonderlijke gevallen zijn voorzien, met zich mee.
- Deze compressor is gebouwd om met intermitterend bedrijf, zoals aangegeven op het plaatje met technische gegevens, te werken, (zo betekent bijvoorbeeld S3-25 2.5 minuut bedrijf en 7.5 minuut rust) om overmatige oververhitting van de elektromotor te voorkomen. Als dat mocht gebeuren, grijpt de thermische beveiliging van de motor in door automatisch de elektrische stroom te onderbreken wanneer de temperatuur te hoog is. Bij het terugkeren van de normale temperaturomstandigheden start de motor automatisch weer op.
- Eventuele verkleuringen die verschijnen op de riembeschermers van de compressor (voor de modellen die hiervan voorzien zijn) tijdens lakspuiten, wijzen op een te geringe afstand.
- Gebruik uitsluitend de AAN/UIT-schakelaar om de compressor uit te schakelen.
- Koppel de stroomkabel en de luchtslang altijd los van de luchtcompressor alvorens hem te vervoeren.

WAT NIET GEDAAN MAG WORDEN

- Richt de straal nooit van lucht/vloeistoffen op mensen, dieren of op het eigen lichaam.
- Breng de compressor niet in contact met water of andere vloeistoffen en richt de vloeistofstraal van gereedschappen die op de compressor zijn

- aangesloten nooit op de compressor zelf: het apparaat staat onder spanning en er kan dus elektrocutie of kortsluiting optreden.
- Gebruik het apparaat niet met blote voeten of met natte handen en voeten.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken of om de compressor te verplaatsen.
- Stel het apparaat niet aan de weersinvloeden bloot (regen, zon, mist, sneeuw).
- Als deze compressor gebruikt mocht worden in de open lucht, moet men zich na het gebruik altijd herinneren om hem in een overdekte of gesloten ruimte op te slaan.
- Gebruik de compressor nooit buiten als het regent of onder ongunstige weersomstandigheden.
- Sta het gebruik van de compressor niet toe aan onervaren personen zonder passende bewaking. Houd dieren uit de buurt van de werkzone.
- Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) wiens lichamelijk, sensorieel of mentale vermogen verminderd is of die geen ervaring of kennis hebben van het apparaat, tenzij zij geholpen worden door een persoon die over hun veiligheid waakt en voor toezicht zorgt of instructies geeft over het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De door de machine geproduceerde perslucht mag niet gebruikt worden voor farmaceutische of medische toepassingen of voor levensmiddelen en mag niet gebruikt worden om zuurstofflessen voor duikers te vullen.
- Plaats geen ontvlambare voorwerpen of voorwerpen van nylon en stof in de buurt van en/of op de compressor.
- Sluit de luchtinlaatopeningen van de compressor niet af.
- Probeer de compressor niet te openen of zelfstandig te repareren. Wendt u zich hiervoor tot een erkend servicecentrum.
- Vervoer de compressor niet met de ketel onder druk.
- Voer op de ketel geen lassen of mechanische bewerkingen uit. In geval van defecten of corrosie moet de ketel vervangen worden.
- Reinig de machine niet met ontvlambare vloeistoffen of oplosmiddelen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is verwijderd.

- Het gebruik van de compressor is strikt beperkt tot de compressie van lucht. Gebruik de compressor niet voor andere gassoorten.
- Raak om ernstige brandwonden te voorkomen nooit de onderdelen van de cilinderkop of de leidingen aan tijdens of onmiddellijk na de bediening.
- Besteed aandacht aan de werkzaamheden die worden uitgevoerd. Gebruik uw gezond verstand. Ga nooit op de compressor staan. Laat de compressor nooit onbewaakt werken.

WAT U MOET WETEN

- Om oververhitting van de elektrische motor te voorkomen werd deze compressor voor intermitterende werking ontworpen (werk nooit aan meer dan een 50% bedrijfscyclus. Als deze luchtcompressor meer dan 50% van een uur lucht pompt, dan bedraagt het vermogen van de compressor minder dan de luchtuitstroming die door de toepassing vereist wordt. Pas altijd de vereisten van luchtvolume van het hulpstuk of de accessoire aan de luchtvolume-uitstroming van de compressor aan). In geval van oververhitting treedt de thermische beveiliging van de motor in werking zodat de stroom automatisch afgesloten wordt wanneer de temperatuur te hoog is. De motor start automatisch opnieuw wanneer de normale temperatuurondities hersteld zijn.
- De versies met elektromagnetische klep zijn voorzien van een klep om de lucht uit de kop af te blazen, die het terug starten van de compressor later bevordert. Het is dan ook normaal dat gedurende enkele seconden nog lucht wordt afgeblazen wanneer de compressor de afsluitdruk (ingesteld door de fabrikant tijdens het proefbedrijf) bereikt. Hetzelfde verschijnsel doet zich ook voor wanneer de compressor wordt uitgeschakeld
- (Voor de modellen die hiervan voorzien zijn; Afb. 1c): de compressor is voorzien van een pressostaat met een luchtafblaasklep met vertraagde sluiting die het starten van de motor bevordert: het is dan ook normaal dat bij leeg reservoir gedurende

enkele seconden nog lucht door deze klep wordt afgeblazen.

- Wanneer de compressor op een stroomgenerator aangesloten is en de drukschakelaar in de stand "ON" (Aan) staat, zal de compressor automatisch de cyclus uitvoeren. – Raak nooit onderdelen in beweging aan. – Houd alle lichaamsdelen, haar, kleding en juwelen ver van onderdelen in beweging. – Bedien de luchtcompressor niet wanneer alle schermkappen en beschermende afdekkingen niet op hun plaats staan. – Ga nooit op de compressor staan.
- De compressor is uitgerust met een veiligheidsventiel dat ingeschakeld wordt bij slechte werking van de drukschakelaar om de machineveiligheid te garanderen.
- De rode streep op de manometer geeft de maximumbedrijfsdruk van het reservoir aan, en niet de geregelde druk.
- Tijdens het aansluiten van een pneumatisch gereedschap op een buis met perslucht die door de compressor wordt geleverd, moet de luchtstroom die uit deze buis komt absoluut afgesloten zijn.
- Het gebruik van perslucht voor de verschillende toepassingen die mogelijk zijn (opblazen, pneumatische gereedschappen, lakspuiten, wassen met reinigingsmiddelen uitsluitend op waterbasis enz.) veronderstelt kennis en inachtneming van de voorschriften die voor de afzonderlijke gevallen gelden.
- Overschrijd nooit de toegestane maximumdruk, aanbevolen door de fabrikant, van een hulpstuk of een accessoire dat u samen met de compressor gebruikt.
- Controleer of het luchtgebruik en de maximale bedrijfsdruk van het te gebruiken luchtdrukgereedschap en verbindingleidingen (met de compressor) geschikt zijn voor de op de drukregelaar ingestelde druk en met de hoeveelheid door de compressor geleverde lucht.
- De prestaties van de compressor worden gegarandeerd voor een werking tussen 0 en 1000 meter boven zeeniveau.

3.2 Correct gebruik

- Het apparaat mag alleen in technisch perfecte en bedrijfsveilige staat worden gebruikt.
- De veiligheidsrelevante documenten van het bijbehorende gereedschap moeten in de onmiddellijke nabijheid worden bewaard.
- De bijbehorende veiligheidsvoorzieningen moeten regelmatig worden gecontroleerd.
- Voorts moeten de algemeen voor de toepassing geldende veiligheids-, ongevallenpreventie- en

milieubeschermingsvoorschriften in acht worden genomen en worden nageleefd.

- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over hoe het

3.3 Gevaren die uitgaan van het apparaat

- Vóór elke ingebruikneming moet een volledige functietest worden uitgevoerd. Alle slangverbindingen controleren op vastzitten. Compressoren mogen alleen in perfecte staat worden gebruikt.
- Alle reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Bovendien is de bedrijfsveiligheid alleen gegarandeerd als originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- Als de AAN/UIT-schakelaar defect is, mag het apparaat niet worden gebruikt en moet het worden gerepareerd.
- Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar op uitgeschakeld staat wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- Neem het apparaat nooit in gebruik als een afscherming ontbreekt of als niet alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en in perfecte staat verkeren.
- Veiligheidsvoorzieningen en/of delen van de behuizing mogen niet worden verwijderd.
- Diverse wijzigingen zijn verboden en zullen leiden tot onmiddellijke uitsluiting van aansprakelijkheid.
- Voorkom overbelasting van uw elektrisch gereedschap. U werkt veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- Gehoorbescherming dragen. Lawaai tijdens de werking van een compressor kan blijvende gehoorschade veroorzaken.
- Oogbescherming dragen. Hete olie kan de ogen en andere gevoelige lichaamsdelen beschadigen. Rondvliegende voorwerpen en stof kunnen letsel veroorzaken.
- Handbescherming dragen. Vanwege het gevaar voor brandletsel aan de motor of unit, bij de terugslagklep of als gevolg van hete olie enz. moeten



apparaat moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Berg ongebruikt elektrisch gereedschap veilig op. Ongebruikt elektrisch gereedschap moet worden opgeborgen op een droge, hoge of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen

tijdens het gebruik beslist geschikte werkhandschoenen worden gedragen.

- Adembescherming dragen. Materialen zoals kleefstoffen en teer bevatten chemische stoffen waarvan de dampen, als zij gedurende lange tijd worden ingeademd, ernstige schade kunnen veroorzaken.



- Beschermende bekleding dragen. In roterende delen kunnen haar, kleding of verdere losse voorwerpen verstrikt raken en ernstig letsel veroorzaken. Het dragen van juwelen, horloges of te los zittende kleding moet daarom beslist worden vermeden.



- Het apparaat nooit in explosiegevaarlijke ruimtes gebruiken. Vonken tijdens de werking kunnen brandbare materialen doen ontbranden

- De lucht die door de compressor wordt aangezogen, moet vrij worden gehouden van hulpstoffen die brand of explosies in de compressorpomp kunnen veroorzaken. Alleen droge en schone lucht gebruiken.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap niet in vochtige of natte omgevingen, gevaar door elektrische schokken!

- Bescherm uzelf tegen elektrische schokken. Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bijv. leidingen, radiatoren, elektrische fornuizen, koelkasten)

- Het loskoppelen van pneumatisch gereedschap mag alleen in een drukloze staat worden uitgevoerd.

- Gebruik alleen reserveonderdelen, bevestigingsmiddelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

- Gebruik de kabel niet, om de stekker uit het stopcontact eruit te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

- Trek de stekker uit het stopcontact. Wanneer het elektrische gereedschap niet in gebruik is, vóór onderhoud en bij het wisselen van gereedschap.
- Gebruik verlengkabels die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis. Gebruik buiten alleen goedgekeurde en op de juiste manier gemarkeerde verlengkabels.
- Gebruik een kabelhaspel alleen wanneer de kabel is afgerold.



GEVAAR

Een opgerolde kabel kan een magnetisch veld produceren of het aangesloten apparaat kan niet starten omdat de weerstand te hoog is. De mogelijkheid bestaat dat de opgerolde kabel zo heet wordt dat hij in brand kan vliegen.

- Handgrepen altijd droog, schoon, olie- en vetvrij houden.



GEVAAR

Dit elektrisch gereedschap produceert een elektromagnetisch veld tijdens de werking. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden.

- Het apparaat nooit transporteren of gebruiken door het aan de persluchtslang vast te houden.
- De werkruimte moet altijd schoon, geventileerd en goed verlicht zijn. Hou uw werkgebied op orde.
- Ingebruikneming onder invloed van alcohol of drugs is verboden.
- De markering van het apparaat moet altijd duidelijk leesbaar zijn.
- Manipulaties, noodreparaties of verkeerd gebruik van het gereedschap zijn verboden.
- Zorg ervoor dat alle slangen en koppelingen geschikt zijn voor de maximaal toelaatbare werkdruk.
- Voor een veilige stand tijdens gebruik zorgen.
- Gebruik alleen gereedschap dat voor het betreffende apparaat bedoeld is.
- Perslucht nooit laten ontsnappen via de aftapklep.

Om het gevaar voor ernstige of fatale verwondingen te verminderen, raden we personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van de medische implantaat te raadplegen, voordat het elektrisch gereedschap wordt bediend.

3.4 Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en blaaspistolen

- Compressorpomp en leidingen bereiken hoge temperaturen tijdens gebruik. Aanraking leidt tot brandwonden.
- De lucht die door de compressor wordt aangezogen, moet vrij worden gehouden van hulpstoffen die brand of explosies in de compressorpomp kunnen veroorzaken.
- Hou bij het losmaken van de slangkoppeling het koppelstuk van de slang met de hand vast. Zo voorkomt u letsel door de terugspringende slang.
- Tijdens werkzaamheden met het blaaspistool een veiligheidsbril dragen. Door ongerechtigheden en weggeblazen delen kan licht letsel worden veroorzaakt.
- Met het blaaspistool niet tegen mensen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Gevaar voor letsel!

3.5 Aanvullende veiligheidsinstructies voor het spuiten van verf

- Geen verf of oplosmiddel met een vlampunt lager dan 55 °C verwerken. Gevaar voor explosie!
- Verf en oplosmiddel niet verwarmen. Gevaar voor explosie!
- Als er schadelijke vloeistoffen worden verwerkt, zijn ter bescherming filterapparaten (gelaatsmaskers) vereist. Neem ook de door de fabrikanten van dergelijke stoffen gegeven informatie over veiligheidsmaatregelen in acht.
- De op de omverpakkingen van de verwerkte materialen aangegeven informatie en markeringen van de verordening gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen. Indien nodig, moeten aanvullende beschermende maatregelen worden getroffen, in het bijzonder moeten geschikte kleding en maskers worden gedragen.
- Tijdens het spuitproces en in de werkruimte mag niet worden gerookt, gevaar voor explosie! Ook verdampen zijn licht ontvlambaar.
- Vuurplaatsen, open licht of vonkvormende machines mogen niet aanwezig zijn of gebruikt worden.

- Etenswaren en dranken niet in de werkruimte bewaren of consumeren. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid!
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet voldoende luchtverversing gegarandeerd zijn bij het spuiten en drogen.
- Niet tegen de wind in spuiten. Bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitmaterialen altijd de voorschriften van de toezichthoudende autoriteit in acht nemen.
- Verwerk in combinatie met de pvc-drukslang geen media zoals terpentine, butylalcohol en methyleenchloride. Deze media vernietigen de drukslang.

3.6 Gebruik van drukvaten

- Een ieder die een drukvat gebruikt, dient het in goede staat te houden, het op de juiste wijze te bedienen, het te bewaken, alle noodzakelijke onderhouds- en reparatiewerkzaamheden onverwijld uit te voeren en de in de gegeven omstandigheden vereiste veiligheidsmaatregelen te treffen.
- De toezichthoudende autoriteit kan in individuele gevallen de nodige controlemaatregelen gelasten.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt wanneer het gebreken vertoont die werknemers of derden in gevaar brengen.
- Controleer het drukvat vóór elk gebruik op roest en schade. De compressor mag niet met een beschadigd of roestig drukvat worden gebruikt. Als u schade vaststelt, neem dan contact op met de werkplaats van de klantendienst.

3.7 Beoogd gebruik

De compressor dient voor productie van perslucht voor gereedschappen die worden bediend door perslucht.

De machine mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Elk ander gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik. Voor alle daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk en niet de fabrikant.

Hou er rekening mee dat onze apparaten niet zijn ontworpen voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie als het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven of voor verwante activiteiten.

4 Productoverzicht

4.1 Technische gegevens

STIER Fluistercompressor FKT 215-8-6 olievrij (907222)		
Netaansluiting	V / Hz	220-240 / 50
Motorvermogen	W	750
Toerental	1/min	1450
Max. werkdruk	bar	8
Drukvatvolume	l	6
Aanzuigcapaciteit	l/min	105
Vulcapaciteit	l/min	98
Geluidsvermogensniveau	dB	79
Beschermingsgraad		IP20
Apparaatgewicht	kg	ca. 15,5
Afmetingen (l x b x h)	mm	360 x 370 x 380 mm



LET OP

De geluidsemissiewaarden werden bepaald volgens EN ISO 3744.

4.2 Beschrijving van het apparaat

#		#	
A	Drukschakelaar (AAN/UIT)	F	Veiligheidsventiel
B	Geregelde drukmeter	G	Handgreep voor het optillen/verplaatsen
C	Regelknop	H	Steunvoetje
D	Aftapklep	I	AanzuigluchtfILTER
E	Snelkoppeling	J	Manometer

4.3 Omvang van de levering

Controleer de volledigheid van het artikel aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Neem in geval van ontbrekende onderdelen uiterlijk binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel contact op met onze klantenservice, onder overlegging van een geldig aankoopbewijs.

Open de verpakking en verwijder het apparaat voorzichtig uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en verpakings-/ en transportvergrendelingen (indien aanwezig). Controleer het apparaat en de accessoires op

transportschade. Bewaar de verpakking, indien mogelijk, totdat de garantieperiode is verstreken.



GEVAAR

Apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken, folies en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

5 Bediening en ingebruikneming

5.1 Vóór ingebruikneming



VOORZICHTIG

Controleer vóór het aansluiten of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de netgegevens.

- Controleer het apparaat op transportschade. Eventuele schade onmiddellijk melden aan het transportbedrijf dat de compressor heeft afgeleverd.

- Controleer of de reservoirs afgetapt werden en geen vocht of vuil bevatten.
- De compressor moet dicht bij de verbruiker worden geïnstalleerd.
- Lange luchtleidingen en lange voedingskabels (verlengkabels) moeten worden vermeden.
- Voor droge en stofvrije aanzuiglucht zorgen.
- De compressor niet in een vochtige of natte ruimte installeren.

- De compressor mag alleen in geschikte ruimtes (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) worden gebruikt. In de ruimte mogen zich geen stof, zuren, dampen, explosieve of ontvlambare gasen bevinden.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimten. In gebieden waarin met spatwater wordt gewerkt, is gebruik niet toegestaan.

5.2 Montage van de luchtfilter

Verwijder de transportstop met een schroevendraaier of iets dergelijks en schroef de luchtfilter (ref. 1) op het apparaat vast (Fig. 2a-2b).

5.3 Montage van de snelkoppeling (Als het nog niet geassembleerd is)

Schroef de snelkoppeling voor de geregelde druk op de koppeling op de uitlaat, zoals weergegeven in afbeeldingen 4a en 4b.

5.4 Netaansluiting

De compressor is voorzien van een netkabel met veiligheidsstekker. Steek de stekker van de stroomkabel in een qua vorm, spanning en frequentie geschikt stopcontact dat voldoet aan de geldende voorschriften. Alvorens het apparaat in gebruik te nemen dient u er zich van te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning vermeld op het kenplaatje van het apparaat. Verzekert u ervan dat de AAN/UIT-schakelaar niet in de stand I (AAN) staat.

- Lange voedingskabels, evenals verlengkabels, kabelhaspels, enz., veroorzaken

5.5 Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is gebruiksklaar aangesloten. De door de klant voorziene netaansluiting en de gebruikte verlengkabel moeten voldoen aan deze voorschriften. Bij elektrische aansluitkabels raakt de isolatie vaak beschadigd. Oorzaken hiervan kunnen zijn:

- drukpunten wanneer aansluitkabels bijvoorbeeld door deuropeningen worden geleid,
- knikken als gevolg van onjuiste bevestiging / geleiding van de aansluitkabel,
- insnijdingen wanneer over de aansluitkabel wordt gereden,
- schade aan de isolatie wanneer de kabel uit het stopcontact wordt gerukt,
- scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk vanwege de beschadiging van de isolatie. Elektrische aansluitkabels regelmatig controleren op schade. Zorg ervoor dat tijdens het controleren de

- Gebruik het apparaat alleen op een stevige, vlakke ondergrond.
- Toevoerslangen met een druk hoger dan 7 bar moeten worden voorzien van een veiligheidskabel (bijv. een staalkabel).
- Elektrisch onderdeel controleren en correcte aansluiting op het elektriciteitsnet controleren.

Breng de aanzuigslang, indien voorzien, in het deksel van de filter (Fig. 2c).

spanningsdalingen en kunnen het starten van de motor verhinderen.

- Bij lage temperaturen onder +5°C komt het starten van de motor in gevaar door zwaar lopen.



GEVAAR

- Vervanging van de voedingskabel: Als de voedingskabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.



VOORZICHTIG

De typeaanduiding moet op de aansluitkabel zijn gedrukt.

Wisselstroommotor:

De netspanning moet 230 V — zijn.

Verlengkabels tot 25m lengte moeten een diameter van 1,5 mm² hebben.



VOORZICHTIG

Het aansluiten en repareren van elektrische apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien.

Als u vragen hebt, geef dan de volgende gegevens door:

- Type stroom van de motor

5.6 Gebruik

- Sluit het gewenste accessoire aan. Sluit de compressor op het elektriciteitsnet aan met het netsnoer. Start de compressor door op de schakelaar **A** te drukke.
- Het apparaat start en vult het vat tot de maximale werkdruk (8 bar). De uitschakeling vindt automatisch plaats nadat deze waarde is bereikt.
- Gewenste werkdruk instellen door de drukregelaar (C) te bedienen. Draaien met de klok mee verhoogt de druk, draaien tegen de klok in

- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

verlaagt de druk. De ingestelde druk kan via de regelknop gebruiksdruk (B) worden onttrokken.

- De drukschakelaar is in de fabriek ingesteld.

Inschakeldruk ca. 6 bar

Uitschakeldruk ca. 8 bar



VOORZICHTIG

Wacht na de uitschakeling van de compressor tenminste drie seconden alvorens de machine opnieuw in te schakelen.

5.7 Na gebruik

- Schakel na het gebruik de compressor uit met de schakelaar **A** en neem het snoer uit het stopcontact. Laat het aangesloten accessoire "leeg" werken totdat er geen perslucht meer in de tank aanwezig is.
- Druk door gebruik van bijvoorbeeld het STIER blaaspistool aan het vat onttrekken en de compressor zo drukloos maken.

- Persluchtapparatuur voorzichtig loskoppelen van de compressor.
- Compressor reinigen. Bij geoliede compressoren, olie alleen aftappen als de compressor voldoende is afgekoeld.

6 Reiniging en onderhoud

6.1 Algemeen

- Voor onderhoud en verzorging moet het apparaat altijd worden losgekoppeld van de stroomtoevoer.
- Reiniging met oplosmiddelen of zuren, aceton (keton), gechloreerde koolwaterstoffen of nitrocarbenaathoudende oliën wordt niet aanbevolen. Gebruik hiervoor altijd geschikte wasbenzine.



GEVAAR

Trek vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.



VOORZICHTIG

Wacht totdat de compressor volledig is afgekoeld! Gevaar voor brandletsel!

- Bij het afvoeren van afzonderlijke onderdelen, smeer- en reinigingsmiddelen moeten de relevante richtlijnen voor milieubescherming in acht worden genomen.
- De veiligheidsrelevante informatie en aanwijzingen voor de compressor moeten beslist in acht worden genomen.



VOORZICHTIG

Vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet de ketel drukloos worden gemaakt.



GEVAAR

Schakel na gebruik het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.

6.2 Reiniging

- Hou het apparaat zo stof- en vuilvrij mogelijk. Veeg het apparaat af met een schone doek of blaas het uit met perslucht onder lage druk.
- Wij raden aan dat u het apparaat na elk gebruik onmiddellijk reinigt.

- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; deze kunnen de plastic delen van het apparaat aantasten.

- Zorg ervoor dat er geen water in het inwendige van het apparaat terecht kan komen. Water dat een elektrisch apparaat binnendringt, verhoogt het gevaar voor elektrische schokken.
- Slang/ spuitgereedschap vóór het reinigen loskoppelen van de compressor.
- De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of iets dergelijks worden gereinigd.

6.3 Onderhoud van het drukvat/ condenswater



VOORZICHTIG

Voor een lange levensduur van het drukvat moet na elk gebruik het condenswater worden afgetapt door de aftapklep te openen.

- Na circa 2 uur gebruik moet het condenswater dat zich in de tank vormt afgetapt worden. Blaas eerst alle lucht af met behulp van het aangeslotenaccessoire, zoals hiervoor beschreven. Draai de aftapklep **D** onder de compressor (die eerder is uitgeschakeld) omwentelingen, en zorg ervoor dat de compressor hierbij in verticale positie blijft. Tap al het water af en schroef de klep weer stevig vast.
- Sluit vervolgens de aftapklep (met de klok mee draaien).

6.4 Reinigen van het luchtfilter

Het luchtfilter voorkomt dat stof en vuil worden aangezogen. Het is noodzakelijk om dit filter minstens elke 100 bedrijfsuren te reinigen. Een verstopt luchtfilter vermindert de prestaties van de compressor aanzienlijk.

- Draai de schroef op het luchtfilter open zodat de behuizingshelften van het luchtfilter kunnen worden geopend.

6.5 Vaak uit te voeren werkzaamheden

- Compressor, in het bijzonder de koelribben op de cilinder, nakoeler en op de ventilatorafdekking, reinigen.
- Na elk gebruik condensaaf aftappen uit persluchtvat

6.6 Regelmatig uit te voeren werkzaamheden

- Bij geoliede compressoren: bij frequent gebruik olie indien mogelijk elk halfjaar verversen.
- Terugslagklep, veiligheidsventiel en schroefverbindingen controleren, indien nodig, vervangen.

6.7 Veiligheidsklep (ref. F)

De veiligheidsklep is afgesteld op de maximaal toegestane druk van de druktank. Het is niet toelaatbaar de veiligheidsklep te verstellen. Om te verzekeren dat de veiligheidsklep, indien nodig, naar

- Controleer het drukvat vóór elk gebruik op roest en schade. De compressor mag niet met een beschadigd of roestig drukvat worden gebruikt. Als u schade vaststelt, neem dan contact op met de werkplaats van de klantendienst.
- De compressor mag niet met een beschadigd of roestig drukvat worden gebruikt.



VOORZICHTIG

Condenswater dat niet wordt afgetapt kan de tank doen roesten, waardoor de inhoud afneemt en de veiligheid in gevaar komt.

Het condenswater uit het drukvat bevat olieresten. Voer het condenswater milieuvriendelijk af naar een daarvoor bestemd inzamelput.

- Blaas alle delen van het filter uit met perslucht onder lage druk (ca. 3 bar) en monteer vervolgens het filter in omgekeerde volgorde.
- Zorg bij het reinigen voor voldoende bescherming tegen stof (bijv. geschikt stofkapje).

- Bij geoliede compressoren vóór elk gebruik oliepeil controleren en aanpassen volgens de veiligheidsvoorschriften.
- Functionaliteit van het luchtfilter controleren.



VOORZICHTIG

Drukvat moet bij frequente belasting worden onderworpen aan een druktest volgens BetrSichV door een gekwalificeerde persoon. Neem indien nodig contact op met uw dealer.

behoren werkt, dient u de klep van tijd tot tijd in werking te stellen. Trek flink aan de ring tot perslucht hoorbaar wordt afgeblazen (Afb. 5). Laat daarna de ring weer los.

6.8 Opslag



VOORZICHTIG

Trek de stekker uit het stopcontact, ontluicht het apparaat en alle aangesloten persluchtgereedschappen. Zet de compressor

zodanig weg dat deze niet door onbevoegden in werking kan worden gesteld.



VOORZICHTIG

De compressor alleen in droge omgevingen opbergen. Niet kantelen, alleen rechtop bewaren!

6.9 Afvoeren van de overdruk

Laat de overdruk uit de compressor ontsnappen door de compressor uit te schakelen en de perslucht die zich nog in het drukvat bevindt te verbruiken;

bijvoorbeeld met een persluchtgereedschap dat onbelast draait of met een blaaspistool.

7 Maatregelen in geval van storingen

Voor het verhelpen van problemen geeft de volgende tabel aanwijzingen. Als er nog steeds behoefte is aan informatie, moet de klantenservice worden gecontacteerd via info@stier.de

Storing	Oorzaak	Maatregel
Compressor start niet wanneer hij wordt ingeschakeld	Druk in het vat is groter dan de inschakeldruk	Druk uit het vat laten ontsnappen totdat de drukschakelaar automatisch wordt ingeschakeld
	Stroomvoorziening defect	Stroomtoevoer laten controleren door gekwalificeerd personeel
	Netspanning niet beschikbaar	Kabel, netstekker, zekering en stopcontact controleren
	Netspanning te laag	Te lange verlengkabels vermijden. Verlengkabel met voldoende draaddoorsnede gebruiken
	Drukschakelaar defect	Drukschakelaar laten vervangen door gekwalificeerd personeel
	Koolborstels versleten	Koolborstels vervangen
	Omgevingstemperatuur te laag	Niet gebruiken beneden +5°C buitentemperatuur
	Motor oververhit	Motor laten afkoelen, indien nodig, oorzaak van de oververhitting wegnemen
	Waaier kan niet worden gedraaid vanwege een vastgelopen zuiger	Contact opnemen met gekwalificeerd personeel
Compressor blijft continu lopen, echter weinig/geen drukopbouw	Condensator defect	Condensator laten vervangen door gekwalificeerd personeel
	Terugslagklep lekt	Zeskantkop van de terugslagklep losschroeven, de zitting en de rubberen zuiger reinigen/vervangen en weer aanbrengen
	Afdichting van de cilinderkop lekt	Controleren op beschadigde afdichting van de cilinderkop en, indien nodig, door het aandraaien van de bouten de werking van de afdichting verzekeren
	Controleren op eventuele lekken in verbindingen en/of leidingen.	Aansluitingen controleren, kapotte afdichtingen laten vervangen door een gespecialiseerde werkplaats
	Aftapklep geopend of ontbreekt	Sluiten

Compressor loopt, druk wordt weergegeven op de manometer, maar de gereedschappen draaien niet	Luchtfilter verstopt.	Filter reinigen of vervangen
	Te veel condensaat in het drukvat	Condensaat aftappen
	Slangverbindingen lekken	Persluchtslang en gereedschappen controleren, indien nodig, vervangen
	Te weinig druk ingesteld op de drukregelaar	Drukregelaar verder opendraaien
	Snelkoppeling lekt	Controleren, indien nodig, vervangen
Compressor start kort op wanneer de inschakeldruk wordt bereikt of bromt en schakelt dan automatisch uit	Persluchtgereedschap heeft een te hoog luchtverbruik	Luchtverbruik van de gebruiker controleren, contact opnemen met klantenservice
	Voedingskabel heeft een ontoelaatbare lengte of de kabeldoorsnede is te klein	Lengte van de voedingskabel en kabeldoorsnede controleren
Compressor blijft continu lopen	Luchtfilter verstopt.	Filter reinigen of vervangen
	Persluchtgereedschap heeft een te hoog luchtverbruik	Luchtverbruik van het persluchtgereedschap controleren; contact opnemen met klantenservice
	Lekkage op de compressor	Lekkage lokaliseren, gekwalificeerd personeel in kennis stellen
	Persluchtleiding lekt	Gekwalificeerd personeel in kennis stellen
	Aftapklep geopend	Sluiten
Compressor schakelt vaak in	Te veel condensaat in het drukvat	Condensaat aftappen
	Compressor overbelast	Naar gekwalificeerd personeel gaan
Compressor schakelt al uit voordat de uitschakeldruk wordt bereikt	Drukschakelaar defect	Drukschakelaar laten vervangen/afstellen door een gekwalificeerd persoon
Veiligheidsventiel blaast af	Druk in het vat is hoger dan de ingestelde uitschakeldruk	Drukschakelaar door gekwalificeerd personeel opnieuw laten instellen/ vernieuwen
	Veiligheidsventiel is defect	Veiligheidsventiel vernieuwen of naar gekwalificeerd personeel gaan
Compressorunit wordt te heet	De luchttoevoer is niet voldoende	Zorgen dat er voldoende luchttoevoer en -afvoer gewaarborgd is (minimumafstand tot de muur 40 cm; omgevingstemperatuur in acht nemen)
	Koelribben op de cilinder (cilinderkop) vuil	Koelribben op de cilinder (cilinderkop) reinigen
	Gebruiksdur te lang	Compressor uitschakelen
	Oliepeil te laag	Oliepeil controleren en, indien nodig, bijvullen met voorgeschreven olie
Compressorunit is oververhit en de compressor schakelt uit	Compressorunit is overbelast	Naar gekwalificeerd personeel gaan
	Compressorunit is defect	Naar gekwalificeerd personeel gaan
	Er is overspanning op de compressorunit	Naar gekwalificeerd personeel gaan
	Omgevingstemperatuur > 35°C	Omgevingstemperatuur aanpassen

De compressor stopt en start na enkele minuten weer zelfstandig op.	Ingreep van de thermische beveiliging i.v.m. oververhitting van de motor.	Reinig de luchtdoorvoeropeningen in de toevoer. Lucht de werkruimte.
---	---	--

8 Afvoer



Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het

apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit

zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

9 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten. De

inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken

PL Instrukcja obsługi

STIER cicha sprężarka FKT 215-8-6 bezolejowa (907222)

Spis treści

1	Wstęp.....	90
2	Informacje ogólne	91
2.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa	91
3	Instrukcja bezpieczeństwa	91
3.1	NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	91
3.2	Prawidłowe użytkowanie.....	94
3.3	Zagrożenia związane z urządzeniem	94
3.4	Zasady bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i wydmuchowymi pistoletami pneumatycznymi	95
3.5	Dodatkowe wskazówki dotyczące natryskowego nanoszenia farb	96
3.6	Eksploatacja zbiorników ciśnieniowych	96
3.7	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	96
4	Przegląd produktu	97
4.1	Dane techniczne	97
4.2	Opis urządzenia	97
4.3	Zakres dostawy	97
5	Obsługa i uruchamianie.....	98
5.1	Przed uruchomieniem.....	98
5.2	Montaż filtra zasysanego powietrza	98
5.3	Montaż szybkiego połączenia (Jeśli nie, jest już zamontowany)	98
5.4	Podłączanie do sieci.....	98
5.5	Połączenie z siecią elektroenergetyczną	98
5.6	Używanie urządzenia	99
5.7	Po użyciu urządzenia.....	99
6	Czyszczenie i konserwacja.....	100
6.1	Informacje ogólne.....	100
6.2	Czyszczenie	100
6.3	Konserwacja zbiornika ciśnieniowego, kondensat	100
6.4	Czyszczenie filtra powietrza	101
6.5	Częste wykonywanie.....	101
6.6	Regularne wykonywanie.....	101
6.7	Zawór bezpieczeństwa (odn. F).....	101
6.8	Magazynowanie.....	101
6.9	Redukowanie nadciśnienia	101
7	Czyszczenie i przechowywanie	102
8	Utylizacja	104
9	Uwagi	104

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

2 Informacje ogólne



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI: Przed przystąpieniem do konfigurowania i eksploatacji produktu lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.



NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Ostrożnie! Przed każdą ingerencją w urządzenie wyłączyć dopływ energii elektrycznej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI - Ostrożnie! W produkcie znajdują się części, które mogą się silnie nagrzewać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO NAGŁEGO URUCHOMIENIA - Ostrożnie! Po przerwie w zasilaniu prądem elektrycznym urządzenie może nagle uruchomić się ponownie.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.



OSTROŻNIE

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.



UWAGA

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniu materiału i/lub zniszczeniu.

WSKAZÓWKA

Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że użytkownik tej nagrzewnicy dokładnie przeczytał i zrozumiał przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowe lub nieprawidłowe użycie nagrzewnicy nawiewnej może spowodować zagrożenie dla zdrowia. Tylko

pełne przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa i informacji umożliwia zgodne z przeznaczeniem użytkowanie nagrzewnicy nawiewnej.

3.1 NORMY BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol wskazuje na ostrzeżenia, które należy uważnie przeczytać przed zastosowaniem wyrobu, tak aby zapobiec uszkodzeniom fizycznym, które mogłyby odnieść użytkownik



Sprężone powietrze jest formą energii potencjalnie niebezpieczną, wobec tego konieczne jest zachowanie maksymalnej ostrożności podczas stosowania sprężarki i jej akcesoriów.



Uwaga: sprężarka mogłaby uruchomić się sama w przypadku black-out'u i następującego po nim przywróceniu napięcia.

Wartość CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO zmierzona w odległości 4 m jest równa wartości **MOCY AKUSTYCZNEJ**, podanej na etykietce zawieszanej na sprężarce minus 20 dB.

CO NALEŻY ROBIĆ

- Sprężarka musi być stosowana w odpowiednim środowisku (dobrze wentylowanym, o temperaturze otoczenia wynoszącej od +5°C do +40°C) i nigdy w obecności pyłów, kwasów, oparów, gazów wybuchowych lub palnych.
- Utrzymywać uporządkowaną strefę pracy. Sprężarka funkcjonująca musi być umieszczona na stabilnym podłożu.

PL – Instrukcja obsługi

- Zaleca się, podczas pracy, stosowanie okularów ochronnych w celu zabezpieczenia oczu przed obcymi ciałami, wzniesionymi przez strumień powietrza sprężonego.
- Używając akcesoria pneumatyczne należy w miarę możliwości założyć odzież ochronną.
- Zawsze należy utrzymywać odległość bezpieczeństwa, wynoszącą przynajmniej 4 metry pomiędzy sprężarką, a strefą roboczą.
- Sprawdzić, czy dane z tabliczki sprężarki odpowiadają rzeczywistym danym instalacji elektrycznej; dopuszcza się wahanie napięcia w granicach $\pm 10\%$ w stosunku do wartości znamionowej.
- Wkładać wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazda odpowiedniego pod względem formy, napięcia i częstotliwości, oraz zgodnego z obowiązującymi normami.
- Stosować przedłużacze do przewodu elektrycznego o długości maksymalnej 5 metrów oraz o przekroju przewodu nie mniejszym niż 1.5 mm². Nie zaleca się użytkowania przedłużaczy o odmienniej długości i przekroju, ani dopasowników lub rozgałęźników.
- W celu przesunięcia sprężarki używać tylko i wyłącznie jej uchwytu.
- Stosowanie sprężonego powietrza w różnych przewidzianych przypadkach (nadmuchiwanie, narzędzia pneumatyczne, lakierowanie, mycie z detergentami tylko na bazie wodnej, łączenie nitów, wkrętami, itp.) pociąga za sobą znajomość oraz przestrzeganie norm dotyczących każdego z tych przypadków.
- Sprężarka ta została wykonana do działania z okresemością oznaczoną na tabliczce danych technicznych (na przykład S3-25 oznacza 2.5 minut pracy i 7.5 minut przerwy), aby zapobiec zbytniemu przegrzaniu silnika elektrycznego. Gdyby to nastąpiło, zainteresowaniaby zabezpieczenie termiczne, w które wyposażony jest silnik, automatycznie przerywając dopływ prądu elektrycznego, gdy temperatura byłaby zbyt wysoka. Po odzyskaniu stanu normalnej temperatury, silnik ponownie włącza się automatycznie.
- Ewentualne zabarwienia mogące pojawić się na plastikowych osłonach sprężarki (w przypadku modeli, które go przewidują) w trakcie prac lakierniczych, świadczą o zbyt bliskiej odległości.
- Do wyłączania sprężarki używać zawsze i wyłącznie wyłącznika I/O.

- Należy zawsze odłączać kabel zasilania oraz przewód powietrza od sprężarki przed transportem.

CO NIE NALEŻY ROBIĆ



- Nigdy nie kierować strumienia powietrza/płynu w kierunku osób, zwierząt lub w kierunku własnego ciała.
- Nie doprowadzać do styku pomiędzy sprężarką, a wodą lub innymi płynami, uważając ponadto, aby nie skierować nigdy strumienia płynu, spryskiwanego przez narzędzia podłączone do sprężarki, w kierunku samej sprężarki; gdyż urządzenie jest pod napięciem i mogłoby doprowadzić do porażenia prądem lub do ścięcia.
- Nie używać urządzenia stojąc na nagich stopach lub mając mokre ręce albo stopy.
- Nie ciągnąć przewodu zasilania w celu wyłączenia wtyczki z gniazda lub w celu przesunięcia sprężarki.
- Nie pozostawiać urządzenia narażonego na czynniki atmosferyczne (deszcz, słońce, mgła, śnieg).
- Jeżeli kompresor stosowany jest w środowisku zewnętrznym, po pracy zawsze należy umieścić go w zabezpieczonym lub zamkniętym miejscu.
- Z kompresora nigdy nie wolno korzystać na zewnątrz w deszczu lub w innych niekorzystnych warunkach meteorologicznych.
- Nie pozwalać na użytkowanie sprężarki przez osoby niedoświadczone bez należytego nadzoru. Trzymać z dala od powierzchni roboczej dzieci i zwierzęta.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (włączając dzieci) o zredukowanych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych także pozbawione doświadczenia i wiedzy, za wyjątkiem przypadków, gdy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje i nadzoruje użytkowanie urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Sprężone powietrze wytworzone przez tę maszynę nie nadaje się do stosowania w sektorze farmaceutycznym, spożywczym lub szpitalnym, ani nie może być stosowane do wypełniania butli do nurkowania.
- Nie ustawiać przedmiotów łatwopalnych lub przedmiotów nylonowych i z tkanin w pobliżu i/lub na sprężarce.

PL – Instrukcja obsługi

- Nie przykrywać niczym otworów wentylacyjnych na sprężarce.
- Nie otwierać i nie próbować naprawiać sprężarki w żadnej jej części. W razie potrzeby należy się zwrócić do autoryzowanego Serwisu Technicznego.
- Nie przenosić sprężarki ze zbiornikiem pod ciśnieniem.
- Nie wykonywać spawania lub napraw mechanicznych zbiornika. W razie uszkodzeń lub korozji, należy zbiornik całkowicie wymienić.
- Maszyny nie czyścić płynami łatwopalnymi lub rozpuszczalnikami. Czyścić wyłącznie wilgotną ścierką, upewniając się uprzednio, że wtyczka została wyjęta z gniazdka elektrycznego.
- Zastosowanie sprężarki związane jest ściśle ze sprężaniem powietrza. Nie stosować maszyny do innego typu gazu.
- Aby uniknąć poważnych poparzeń, nigdy nie dotykać elementów głowicy cylindra tuż po zakończeniu pracy urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas wykonywanej pracy. Zachować zdrowy rozsądek. Nigdy nie wchodzić na sprężarkę. Nie pozostawiać włączonej sprężarki bez nadzoru.

CO NALEŻY WIEDZIEĆ

- Aby uniknąć przegrzania silnika elektrycznego, sprężarka została zaprojektowana do pracy przerywanej (sprężarka nie pracuje w cyklu obciążenia wyższym niż 50%. Jeśli sprężarka tłoczy powietrze ponad 50% podczas jednej godziny, wydajność urządzenia będzie niższa niż wymagana ilość doprowadzanego powietrza. Należy zawsze przestrzegać wymagań związanych z przepływem powietrza dla osprzętu lub akcesoriów odpowiednio do ilości powietrza doprowadzanej do sprężarki). W przypadku przegrzania, termiczny wyłącznik silnika ulegnie samoczynnemu wyłączeniu, automatycznie odcinając zasilanie po osiągnięciu zbyt wysokiej temperatury. Silnik uruchomi się ponownie automatycznie po przywróceniu prawidłowej temperatury.
- Wersje wyposażone w elektrozwór posiadają zawór umożliwiający wypływ powietrza z głowicy, co ułatwia późniejsze ponowne uruchomienie sprężarki. Dlatego też normalne jest dostrzeganie wyjścia powietrza, przez kilka sekund, gdy sprężarka osiąga ciśnienie odcinające (ustawione przez producenta podczas testów). To samo

zjawisko występuje również wtedy, gdy sprężarka jest wyłączona

- (W przypadku modeli, które go przewidują; rys. 1c): Sprężarka jest wyposażona w presostat posiadający zawór spustowy powietrza z opóźnionym zamykaniem, który ułatwia uruchomienie silnika i dlatego normalne jest, przy pustym zbiorniku, że przez kilka sekund wypływa z niego powietrze.
- Kiedy sprężarka podłączona jest do źródła zasilania elektrycznego, a przełącznik ciśnieniowy jest ustawiony w położeniu "ON" (Wł), sprężarka automatycznie uruchomi cykl pracy. – Nigdy nie wolno dotykać części ruchomych. – Nie wolno zbliżać części ciała, włosów, odzieży ani biżuterii do części ruchomych. – Nigdy nie należy uruchamiać sprężarki bez zamontowanych wszystkich osłon i tarcz zabezpieczających. – Nigdy nie należy stawać na sprężarce.
- Sprężarka wyposażona jest w zawór bezpieczeństwa, który ulega samoczynnemu wyłączeniu w przypadku awarii przełącznika ciśnieniowego w celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenia.
- Czerwona linia na manometrze dotyczy maksymalnego ciśnienia roboczego zbiornika. Nie dotyczy ciśnienia regulowanego.
- W trakcie czynności montażowych jakiegos narzędzia, konieczne jest przerwanie przepływu powietrza na wyjściu.
- Użycie sprężonego powietrza przy różnych dopuszczalnych zastosowaniach (nadmuchiwanie, narzędzia pneumatyczne, lakierowanie, mycie z użyciem detergentów na bazie wodnej, itd.), wymaga znajomości i obowiązku przestrzegania obowiązujących przepisów, dotyczących poszczególnych przypadków.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego dozwolonego ciśnienia zalecanego przez producenta osprzętu stosowanego wraz ze sprężarką.
- Sprawdzić, czy zużycie powietrza i maksymalne ciśnienie eksploatacji używanego narzędzia pneumatycznego i rur połączeniowych (ze sprężarką) jest kompatybilne z ciśnieniem, ustawionym na regulatorze ciśnienia oraz z ilością powietrza wytwarzanego przez sprężarkę.
- Sprężarka zapewnia podane parametry robocze w przypadku eksploatacji na wysokości od 0 do 1000 metrów nad poziomem morza.

3.2 Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie wolno użytkować wyłącznie w sprawnym technicznie i bezpiecznym stanie.
- Dokumenty dotyczące bezpieczeństwa używanych z urządzeniem narzędzi należy przechowywać w bezpośrednim otoczeniu urządzenia.
- Należące do urządzenia elementy zabezpieczające należy regularnie kontrolować.
- Poza tym w ramach użytkowania urządzenia należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i

3.3 Zagrożenia związane z urządzeniem

- Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić pełnozakresową kontrolę działania urządzenia. Sprawdzić stabilność zamocowania wszystkich połączeń węży. Sprężarek wolno używać tylko w prawidłowym i sprawnym stanie.
- Wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia jest ponadto zapewnione tylko pod warunkiem używania oryginalnych części zamiennych.
- Jeżeli włącznik-wyłącznik urządzenia jest uszkodzony, urządzenia nie wolno używać i należy je naprawić.
- Wykluczyć możliwość przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem wtyczki urządzenia do gniazda sieciowego upewnić się, że włącznik-wyłącznik jest wyłączony.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy nie jest założona pokrywa ochronna albo brakuje elementów zabezpieczających lub nie znajdują się one w prawidłowym i sprawnym stanie.
- Demontaż elementów zabezpieczających i/lub części obudowy jest niedozwolony.
- Dokonywanie modyfikacji urządzenia jest zabronione i powoduje natychmiastowe wykluczenie odpowiedzialności ze strony producenta.
- Nie przeciążać urządzenia elektrycznego. Bezpieczna praca jest zapewniona w podanym przedziale jego osiągnięć.
- Używać środków ochrony słuchu. Hałas powstający podczas pracy sprężarki może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.



umysłowych i/lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby albo otrzymały od tej osoby wskazówki co do sposobu używania urządzenia. Dzieci ciągle należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.

Nie używane narzędzia elektryczne należy przechowywać w bezpieczny sposób. Nie używane narzędzia elektryczne należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym na zamek miejscu, poza zasięgiem dzieci.

- Używać środków ochrony oczu. Gorący olej może spowodować uszkodzenie oczu i innych wrażliwych części ciała. Wzniesione w powietrze przedmioty i cząsteczki pyłu mogą powodować obrażenia.
- Używać środków ochrony rąk. Ze względu na niebezpieczeństwo oparzenia o silnik lub agregat, zawór przeciwwrotny lub przez gorący olej itd. podczas używania urządzenia należy koniecznie nosić odpowiednie rękawice robocze.
- Używać środków ochrony dróg oddechowych. Materiały takie jak kleje i smoła zawierają chemikalia, których pary, wdychane przez dłuższy okres czasu, mogą powodować ciężkie uszkodzenia na zdrowiu.
- Używać odzieży ochronnej. Obracając się części urządzenia mogą pochwytać włosy, części odzieży i luźne przedmioty, co może doprowadzić do ciężkich obrażeń. Należy w związku z tym bezwzględnie unikać noszenia biżuterii, ozdób, zegarków i zbyt obszernej odzieży.
- Nigdy nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Iskry powstające w czasie pracy urządzenia mogą spowodować zapłon palnych materiałów
- Powietrze zasysane przez sprężarkę nie może zawierać żadnych składników, które mogłyby spowodować zapłon lub wybuch w pompie sprężarki. Używać tylko suchego, czystego powietrza.



- Nie narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu. Nie używać narzędzi
- elektrycznych w wilgotnym czy mokrym otoczeniu, grozi to porażeniem prądem elektrycznym!
- Chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym. Wykluczyć kontakt ciała z uziemionymi elementami (np. rurami, promiennikami, kuchenkami elektrycznymi, chłodziarkami)
- Odłączanie urządzeń pneumatycznych jest dozwolone wyłącznie po pozbawieniu ich ciśnienia.
- Używać tylko części zamiennych, elementów mocujących i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie odłączać wtyczki od gniazda sieciowego przez ciągnięcie za kabel, chronić kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego. Gdy narzędzie elektryczne nie jest używane, przed przystąpieniem do konserwacji i przed wymianą narzędzi.
- Używać przedłużaczy przeznaczonych do stosowania poza wnętrzami budynków. Poza wnętrzami budynków używać tylko posiadających odpowiedni atest i odpowiednio oznakowanych przedłużaczy.
- Bębna kablowego używać tylko z całkowicie rozwiniętym kablem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nawinięty na bęben kabel może wytwarzać pole elektromagnetyczne, wskutek czego podłączone urządzenie nie da się wyłączyć wskutek za wysokiej rezystancji. Nawinięty kabel może rozgrzać tak silnie, że może dojść do jego zapalenia.

- Wszystkie uchwyty utrzymywać w suchym, czystym i wolnym od smaru i oleju stanie.
- Nigdy nie przenosić urządzenia trzymając za wąż sprężonego powietrza.
- Obszar pracy powinien być zawsze czysty, wentylowany i dobrze oświetlony. Utrzymywać porządek w miejscu pracy.
- Uruchamianie urządzenia przez osoby będące pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających jest zabronione.
- Oznaczenie urządzenia musi być zawsze dobrze czytelne.
- Zabrania się dokonywania manipulacji i prowizorycznych napraw urządzenia oraz jego niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- Wszystkie używane węże i armatury muszą być dostosowane do maksymalnego dozwolonego ciśnienia roboczego urządzenia.
- Zapewnić stabilną pozycję urządzenia w czasie pracy.
- Stosować tylko narzędzia przeznaczone dla używanego urządzenia.
- Nigdy nie spuszczać sprężonego powietrza przez śrubę spustową kondensatu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

To narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych sytuacjach działać na aktywne lub pasywne implanty medyczne.

Aby wykluczyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny się przed użyciem urządzenia skonsultować ze swoim lekarzem i producentem implantu medycznego.

3.4 Zasady bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i wydmuchowymi pistoletami pneumatycznymi

- Pompa sprężarki jej pompa i przewody nagrzewają się podczas pracy do wysokich temperatur. Kontakt z tymi częściami powoduje oparzenia.
- Powietrze zasysane przez sprężarkę nie może zawierać żadnych składników, które mogłyby spowodować zapłon lub wybuch w pompie sprężarki.
- Przy rozłączaniu złącza węzowego przytrzymywać złączkę od strony węża ręką. Pozwoli to uniknąć zranienia przed odrzuceniu węża.
- Podczas pracy z wydmuchowym pistoletem pneumatycznym nosić okulary ochronne. Ciała obce i wyrzucane w powietrze cząstki mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Nie wydmuchiwać powietrza z pistoletu w kierunku osób i nie czyścić nim odzieży ani ciała. Ryzyko obrażeń!

3.5 Dodatkowe wskazówki dotyczące natryskowego nanoszenia farb

- Nie nanosić lakierów i rozpuszczalników o punkcie zapłonu niższym niż 55°C. Ryzyko wybuchu!
- Nie rozgrzewać lakierów i rozpuszczalników. Ryzyko wybuchu!
- Przy nanoszeniu cieczy szkodliwych dla zdrowia konieczne jest stosowanie środków ochronnych (maski filtracyjnej). Należy się też ściśle stosować do podanych przez producentów tych substancji zasad bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.
- Stosować się do wskazówek i oznaczeń umieszczonych na opakowaniach stosowanych materiałów. W razie potrzeby należy stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, obejmujące w szczególności noszenie odpowiedniej odzieży i masek.
- Podczas natryskowego nanoszenia cieczy oraz w pomieszczeniu, w którym prowadzona jest praca, obowiązuje zakaz palenia – ryzyko wybuchu! Łatwopalne są również pary lakierów i farb.
- W pomieszczeniach tych nie mogą występować i/lub pracować paleniska, otwarte źródła światła ani maszyny powodujące iskrzenie.
- Nie przechowywać i nie spożywać w miejscu pracy potraw ani napojów. Pary lakierów i farb są szkodliwe dla zdrowia!
- Objętość pomieszczenia, w którym wykonywane są prace, musi być większa od 30 m³, a podczas natryskiwania i suszenia powłoki musi być zapewniona dostateczna szybkość wymiany powietrza.
- Nie kierować strumienia natryskiwanego materiału pod wiatr. Przy nanoszeniu natryskowym palnych i/lub niebezpiecznych materiałów należy z zasady powiadamiać lokalną jednostkę policji.
- W połączeniu z węzłem ciśnieniowym z PCW nie przetwarzać takich mediów jak benzyna lądowa, alkohol butylowy i chlorek metylenu. Media te zniszczą wąż ciśnieniowy.

3.6 Eksploatacja zbiorników ciśnieniowych

- Użytkownik zbiornika ciśnieniowego ma obowiązek jego utrzymywania w przepisowym stanie, eksploataowania w sposób zgodny z przepisami, nadzorowania, niezwłocznego wykonywania koniecznych prac konserwacyjnych, serwisowych i naprawczych oraz stosowania odpowiadających warunkom jego eksploatacji środków bezpieczeństwa.
- W indywidualnych przypadkach urząd nadzoru technicznego może zarządzić specjalne środki nadzorcze.
- Zbiornika ciśnieniowego nie wolno używać, jeżeli wykazuje on wady stanowiące zagrożenie dla pracowników lub osób postronnych.
- Przed każdym użyciem zbiornik ciśnieniowy należy kontrolować pod kątem korozji i uszkodzeń. Sprężarki nie wolno używać z uszkodzonym lub skorodowanym zbiornikiem ciśnieniowym. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy się skontaktować z warsztatem serwisowym.

3.7 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Sprężarka służy do wytwarzania sprężonego powietrza dla narzędzi pneumatycznych.

Maszynę wolno użytkować tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem. Wszelkie inne sposoby użytkowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za spowodowane tym szkody i/lub wszelkiego rodzaju obrażenia odpowiada użytkownik i/lub operator urządzenia, a nie jego producent.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do eksploatacji w ramach działalności gospodarczej, rzemieślniczej lub przemysłowej. Nie udzielamy gwarancji w przypadku użytkowania urządzenia w ramach działalności gospodarczej, w zakładach rzemieślniczych lub zakładach przemysłowych lub do celów o takim samym charakterze.

4 Przegląd produktu

4.1 Dane techniczne

STIER cicha sprężarka FKT 215-8-6 bezolejowa (907222)

Przyłącze sieciowe	V /Hz	220-240 /50
Moc silnika	W	750
Prędkość obrotowa	1/min	1450
Maks. ciśnienie robocze	bar	8
Objętość zbiornika ciśnieniowego	l	6
Wydajność zasysania	l/min	105
Wydajność napełniania	l/min	98
Poziom mocy akustycznej	dB	79
Klasa ochronności		IP20
Masa urządzenia	kg	ca. 15,5
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	mm	360 x 370 x 380 mm



WSKAZÓWKA

Parametry emisji dźwięku zostały obliczone zgodnie z normą EN ISO 3744.

4.2 Opis urządzenia

#		#	
A	Przełącznik ciśnieniowy (Wł / Wył)	F	Zawór bezpieczeństwa
B	Regulowany manometr ciśnienia	G	Rączka do podnoszenia/przenoszenia
C	Pokrętło regulatora	H	Stopka
D	Zawór spustowy	I	Filtr zasysanego powietrza
E	Szybkozłączce	J	Manometr

4.3 Zakres dostawy

Proszę sprawdzić kompletność artykułu na podstawie opisanego tutaj zakresu dostawy. W przypadku braku elementów należy się skontaktować z naszym serwisem w ciągu najpóźniej 5 dni roboczych, okazując ważny dowód zakupu.

Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć z niego opakowanie. Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania i zabezpieczenia transportowe (jeżeli występują). Skontrolować urządzenie i akcesoria pod kątem szkód

transportowych. Jeżeli to możliwe, zachować opakowanie do dnia upływu terminu gwarancji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę woreczkami foliowymi, foliami i drobnymi częściami! Grozi to połknięciem części i/lub uduszeniem!

5 Obsługa i uruchamianie

5.1 Przed uruchomieniem



OSTROŻNIE

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane podane na tabliczce są zgodne z parametrami sieci elektroenergetycznej.

- Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód transportowych. Stwierdzone szkody natychmiast zgłosić spedytorowi, który dostarczył sprężarkę.
- Sprawdzić, czy zbiorniki zostały opróżnione i nie ma w nich wody ani zanieczyszczeń.
- Sprężarka powinna zostać ustawiona w pobliżu odbiornika.
- Należy unikać wykonywania długich przewodów powietrza i długich przewodów zasilających (stosowania przedłużaczy).
- Zapewnić zasysanie suchego i pozbawionego pyłu powietrza.

5.2 Montaż filtra zasysanego powietrza

Śrubokrętem lub podobnym narzędziem wyciągnąć zatyczkę do transportu i przykręcić do urządzenia filtr zasysanego powietrza (odn. I) (rys. 2a-

5.3 Montaż szybkiego połączenia (Jeśli nie, jest już zamontowany)

Jeśli występuje szybkie połączenie do ciśnienia regulowanego, przykręcić je na złączce wyjścia, jak to przedstawiono na rysunkach 4a i 4b.

5.4 Podłączenie do sieci

Kompresor jest wyposażony w kabel zasilający z wtyczką z zestykiem ochronnym. Wtyczkę przewodu elektrycznego wprowadzić do kontaktu odpowiedniego pod względem formy, napięcia i częstotliwości, oraz zgodnej z obowiązującymi normami. Przed użyciem zwrócić uwagę nato, czy napięcie znamionowe zgadza się z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Upewnić się, że przełącznik ON/OFF nie jest w pozycji I (ON).

- Długie przewody zasilające oraz przedłużacze, bębny kablowe i podobne pomoce powodują spadek napięcia i mogą uniemożliwić pracę silnika.

5.5 Połączenie z siecią elektroenergetyczną

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do podłączenia do sieci elektroenergetycznej. Przyłącze sieciowe klienta i używany przewód przedłużający muszą być zgodne z tymi przepisami. W przewodach

- Sprężarki nie wolno ustawiać w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach.
- Sprężarka może pracować tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobra wentylacja, temperatura otoczenia od +5°C do 40°C). W pomieszczeniu nie mogą się znajdować pyły, kwasy, pary i gazy palne lub wybuchowe.
- Sprężarka jest przystosowana do eksploatacji w suchych pomieszczeniach. Używanie sprężarki w obszarach, w których należy się liczyć z rozpryskami wody, jest zabronione.
- Urządzenie może pracować tylko na stabilnym i równym podłożu.
- Przy ciśnieniach przekraczających 7 bar węże doprowadzające powinny być wyposażone w kabel zabezpieczający (np. linkę drucianą).
- Sprawdzić komponenty elektryczne i zapewnić prawidłowe podłączenie do sieci elektroenergetycznej.

2b). Jeśli jest dostarczany w zestawie, włożyć przewód ssący do pokrywy filtra (rys. 2c).



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Przy niskich temperaturach poniżej +5°C uruchomienie silnika może być niemożliwe wskutek utrudnionego ruchu obrotowego.
- Wymiana przewodu sieciowego: Jeżeli przewód sieciowy urządzenia jest uszkodzony, to w celu wykluczenia zagrożeń konieczna jest jego wymiana przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

elektrycznych dochodzi często do uszkodzeń izolacji. Możliwe przyczyny to:

- punkty nacisku, np. na przewodach prowadzonych przez szczeliny w drzwiach,

- załamania powstałe wskutek nieprawidłowego zamocowania lub ułożenia przewodu,
- przecięcia spowodowane przejechaniem po przewodzie,
- uszkodzenia izolacji spowodowane wyrwaniem z gniazda sieciowego,
- spękanie spowodowane zestarzeniem materiału izolacyjnego

Wykazujących takie uszkodzenia przewodów elektrycznych nie wolno używać, ze względu na uszkodzenie izolacji są one niebezpieczne dla życia. Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Zwracać uwagę, by podczas kontroli przewod nie był podłączony do sieci elektroenergetycznej. Przewody elektryczne muszą spełniać obowiązujące wymagania norm VDE/DIN/EN. Używać wyłącznie przewodów o następującym oznaczeniu: H05VV F.



UWAGA

5.6 Używanie urządzenia

- Połączyć żądane akcesorium. Podłączyć sprężarkę do sieci elektrycznej za pomocą przewodu zasilania będącej z tyłu sprężarki. Uruchomić sprężarkę poprzez naciśnięcie wyłącznika **A**.
- Urządzenie uruchamia się i napełnia zbiornik do maksymalnej wartości ciśnienia roboczego (8 bar). Po osiągnięciu tej wartości urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Ustawić żądane ciśnienie robocze regulatorem ciśnienia. Jego obracanie w kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa, a w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara

5.7 Po użyciu urządzenia

- Po zakończeniu użytkowania sprężarki, nacisnąć wyłącznik **A** i wyłączyć z gniazda prądu przewód zasilania znajdujące się z tyłu. Zastosować na pusto podłączone akcesorium, aż do kiedy nie będzie już w zbiorniku sprężonego powietrza.
- Pozbawić zbiornik ciśnienia np. przy użyciu pistoletu wydmuchowego STIER i pozbawić sprężarkę w ten sposób ciśnienia.

Na kablu musi się znajdować nadrukowane oznaczenie typologiczne.

Silnik prądu przemiennego:

Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V—.

Przewody przedłużające o maksymalnej długości 25m, muszą wykazywać przekrój co najmniej 1,5 mm².



UWAGA

Przyłącza i naprawy sprzętu elektrycznego może wykonywać tylko wykwalifikowany elektryk.

W razie pytań należy podać następujące dane:

- rodzaj prądu silnika
- dane z tabliczki znamionowej maszyny
- dane z tabliczki znamionowej silnika

zmniejsza ciśnienie. Ustawione ciśnienie można pobierać przez pokrętko do regulacji ciśnienia użytkowego (B).

- Presostat jest ustawiony fabrycznie.

Ciśnienie włączania wynosi ok. 6 bar

Ciśnienie wyłączania wynosi ok. 8 bar



UWAGA

Po wyłączeniu sprężarki należy odczekać co najmniej trzy sekundy przed ponownym włączeniem maszyny.

- Ostrożnie odłączyć od sprężarki narzędzia pneumatyczne.
- Wyczyścić sprężarkę. W przypadku sprężarek olejowych spuszczać olej dopiero po dostatecznym ostygnięciu sprężarki.

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Informacje ogólne

- Przed przystąpieniem do konserwacji i pielęgnacji zawsze odłączyć urządzenie od źródła prądu elektrycznego.
- Nie zaleca się czyszczenia urządzenia przy użyciu rozpuszczalników lub kwasów, acetonu (ketonu), węglowodorów chlorowanych i olejów zawierających nitrowęglań. Należy do tego celu



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.



OSTROŻNIE

Zaczekać na całkowite wystygnięcie sprężarki! Ryzyko oparzenia!

6.2 Czyszczenie

- Urządzenie należy utrzymywać w możliwie wolnym od pyłu i jak najczystszym stanie. Wycierać urządzenie czystym ściśnięciem lub oczyszczać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia od razu po każdym użyciu.
- Urządzenie należy czyścić regularnie wilgotnym ściśnięciem i niewielką ilością szarego mydła. Nie używać środków czyszczących i rozpuszczalników;

zawsze używać odpowiedniej benzyny do prania chemicznego.

- Pojedyncze części, środki smarne i środki czyszczące należy usuwać zgodnie z odpowiednimi dyrektywami w sprawie ochrony środowiska.
- Należy się bezwzględnie stosować do informacji dotyczących bezpieczeństwa sprzętarki.



OSTROŻNIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych należy pozbyć zbiornik ciśnienia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Po użyciu zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.

mogą one atakować plastikowe elementy urządzenia.

- Upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie może się dostać woda. Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed wyczyszczeniem odłączyć węże i narzędzia natryskowe od sprężarki.
- Sprężarki nie wolno czyścić wodą, rozpuszczalnikami i podobnymi substancjami.

6.3 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego, kondensat



UWAGA

W celu zapewnienia stabilności i trwałości wytrzymałości zbiornika ciśnieniowego należy po każdym użyciu spuszczać z niego kondensat przez otwarcie zawór spustowy.

- Po około 2 godzinach użytkowania należy usunąć wodę ze zgromadzonych kroplin, które tworzą się w zbiorniku. Przedtem trzeba wyładować całe powietrze, stosując podłączone akcesorium, tak jak zostało to wyżej opisane. Odkręcić o dwa obroty Zawór spustowy **D**, umieszczony pod sprężarką (która została wcześniej wyłączona), zważając na to, by trzymać sprężarkę w pozycji pionowej. Wylać całą wodę i ponownie dokręcić silnie zawór.

- Następnie należy zamknąć śrubę spustową kondensatu (przez obrócenie w kierunku ruchu wskazówek zegara).

- Przed każdym użyciem zbiornik ciśnieniowy należy kontrolować pod kątem korozji i uszkodzeń. Sprężarki nie wolno używać z uszkodzonym lub skorodowanym zbiornikiem ciśnieniowym. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy się skontaktować z warsztatem serwisowym.

- Sprężarki nie wolno używać z uszkodzonym lub skorodowanym zbiornikiem ciśnieniowym.



UWAGA

Woda, która się skrapla, jeśli nie jest usuwana, może doprowadzić do korozji zbiornika, ograniczając jego pojemność i przesądzając o jego bezpieczeństwie.

Kondensat pochodzący ze zbiornika ciśnieniowego zawiera pozostałości oleju. Kondensat należy usuwać

zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska we właściwym punkcie zbiórki.

6.4 Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza zapobiega zasysaniu pyłu i brudu. Filtr ten wymaga czyszczenia co najmniej co 100 godzin pracy urządzenia. Zatkany filtr powietrza znacznie zmniejsza wydajność sprężarki.

- Otworzyć śrubę w filtrze powietrza tak, by stało się możliwe otwarcie połów obudowy filtra powietrza.

6.5 Częste wykonywanie

- Wyczyścić sprężarkę, a szczególnie żeberka chłodzące cylindra, dochładzacz i pokrywę wentylatora.
- Po każdym użyciu spuścić kondensat ze zbiornika ciśnieniowego.

6.6 Regularne wykonywanie

- W przypadku sprężarek olejowych: w razie częstego używania sprężarki wymieniać olej w miarę możliwości co pół roku.
- Sprawdzić zawór przeciwwrotny, zawór bezpieczeństwa i połączenia śrubowe, w razie potrzeby wymienić.



OSTROŻNIE

6.7 Zawór bezpieczeństwa (odn. F)

Zawór bezpieczeństwa ustawiony jest na najwyższedopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego. Niedopuszczalne jest przestawianie

- Przedmuchać części filtra sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem (ok. 3 bar) i zamontować filtr w odwrotnej kolejności kroków.

- Podczas czyszczenia zapewnić sobie dostateczną ochronę przed pyłem (np. przez założenie maski).

- W przypadku sprężarek olejowych przed każdym użyciem skontrolować poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić olej zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

- Sprawdzić sprawność filtra powietrza.

W przypadku częstego używania zbiornik ciśnieniowy należy poddawać próbom ciśnieniowym zgodnie z odpowiednim rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa urządzeń, przeprowadzonym przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę. W razie potrzeby należy się skontaktować ze sprzedawcą urządzenia.

zaworubezpieczeństwa. Abyzawór bezpieczeństwa właściwie funkcjonował, gdyzajdzie taka konieczność, powinien zostać od czasu (rys. 5).

6.8

Magazynowanie



OSTROŻNIE

Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda sieciowego, odpowietrzyć urządzenie i wszystkie podłączone do niego narzędzia pneumatyczne. Ustawić sprężarkę w taki sposób, by nie mogła zostać uruchomiona przez nieupoważnione osoby.

6.9 Redukowanie nadciśnienia

Nadciśnienie panujące w sprężarce należy redukować przez wyłączenie sprężarki i zużycie zawartego jeszcze w zbiorniku ciśnieniowym



UWAGA

Przechowywać sprężarkę tylko w suchym otoczeniu. Nie przechylać, przechowywać w pozycji stojącej!

sprężonego powietrza, np. przez włączenie narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub przy użyciu pistoletu wydmuchowego.

7 Czyszczenie i przechowywanie

Pomoc w usuwaniu problemów zapewnia zamieszczona niżej tabela. Jeżeli potrzebne są dodatkowe informacje, należy się skontaktować z serwisem: info@stier.de

Problem, zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
Po włączeniu sprężarka nie zaczyna pracować	Ciśnienie w zbiorniku jest większe od ciśnienia włączenia	Redukować ciśnienie w zbiorniku do momentu automatycznego włączenia sprężarki przez presostat
	Nieprawidłowe zasilanie prądem	Zlecić odpowiednio wykwalifikowanej osobie sprawdzenie układu zasilania prądem
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić kabel, wtyczkę, bezpiecznik i gniazdo sieciowe
	Za niskie napięcie sieciowe	Unikać stosowania za długich przedłużaczy. Użyć przedłużacza o dostatecznym, przekroju żył
	Defekt presostatu	Zlecić odpowiednio wykwalifikowanej osobie wymianę presostatu
	Zużyte szczotki węglowe	Wymienić szczotki węglowe
	Za niska temperatura otoczenia	Nie używać urządzenia przy temperaturach otoczenia niższych od +5°C
	Przegrzanie silnika	Zaczekać na ostygnięcie silnika, w razie potrzeby usunąć przyczynę przegrzania
	Wirnik wentylatora nie obraca się z powodu zatarcia tłoka	Skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowaną osobą
	Defekt kondensatora	Zlecić odpowiednio wykwalifikowanej osobie wymianę kondensatora
Sprężarka pracuje ciągle, ale nie wytwarza ciśnienia lub wytwarza niewielkie ciśnienie	Nieszczelny zawór przeciwwrotny	Odkręcić sześciokątną głowicę zaworu przeciwwrotnego, wyczyścić lub wymienić gniazdo i gumowy tłok i ponownie zamontować
	Nieszczelna uszczelka głowicy cylindra	Sprawdzić cylinder pod kątem uszkodzenia uszczelki, w razie potrzeby zapewnić prawidłowe działanie uszczelki przez dociągnięcie śrub
	Sprawdzić połączenia i/lub przewody pod kątem nieszczelności.	Sprawdzić złącza i króćce, zlecić warsztatowi specjalistycznemu wymianę uszkodzonych uszczelek
	Zawór spustowy jest otwarta	Zamknąć
	Zatkany filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr
Sprężarka pracuje, manometr wskazuje ciśnienie, ale narzędzia nie działają	Za duża ilość kondensatu w zbiorniku ciśnieniowym	Spuścić kondensat
	Nieszczelne złącza węży	Sprawdzić wąż pneumatyczny i narzędzia, w razie potrzeby wymienić
	W regulatorze ciśnienia zostało ustawione za niskie ciśnienie	Zwiększyć ustawienie ciśnienia regulatorem ciśnienia
	Nieszczelne szybkozłącze	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić
	Narzędzie pneumatyczne zużywa za dużo sprężonego powietrza	Sprawdzić zużycie powietrza przez odbiornik, skontaktować się z serwisem

Po osiągnięciu ciśnienia włączenia sprężarka pracuje przez chwilę albo wydaje przydźwięk i wyłącza się automatycznie	Niedozwolona długość albo za mały przekrój przewodu zasilającego	Sprawdzić długość i przekrój przewodu zasilającego
Sprężarka ciągle pracuje	Zatkany filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr
	Narzędzie pneumatyczne zużywa za dużo sprężonego powietrza	Sprawdzić zużycie powietrza przez narzędzie pneumatyczne; skontaktować się z serwisem
	Wyciek w sprężarce	Zlokalizować wyciek, zawiadomić odpowiednio wykwalifikowaną osobę
	Nieszczelny przewód sprężonego powietrza	Zawiadomić odpowiednio wykwalifikowaną osobę
	Zawór spustowy jest otwarta lub została zgubiona	Zamknąć
Sprężarka często się włącza	Za duża ilość kondensatu w zbiorniku ciśnieniowym	Spuścić kondensat
	Sprężarka jest przeciążona	Skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowaną osobą
Sprężarka wyłącza się przed osiągnięciem ciśnienia wyłączenia	Defekt presostatu	Zlecić odpowiednio wykwalifikowanej osobie wymianę lub regulację presostatu
Zawór bezpieczeństwa wydmuchuje powietrze	Ciśnienie w zbiorniku jest wyższe od ustawionego ciśnienia wyłączenia	Zlecić odpowiednio wykwalifikowanej osobie ustawienie lub wymianę presostatu
	Defekt zaworu bezpieczeństwa	Wymienić zawór bezpieczeństwa lub skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowaną osobą
Agregat sprężarkowy za mocno się nagrzewa	Niedostateczny dopływ powietrza	Zapewnić dostateczny dopływ i odpływ powietrza (minimalna odległość od ściany 40 cm; zwracać uwagę na temperaturę otoczenia)
	Zanieczyszczone żeberka chłodzące cylindra (głowicy cylindra)	Wyczyścić żeberka chłodzące cylindra (głowicy cylindra)
	Za długi czas pracy	Wyłączyć sprężarkę
	Niedostateczny poziom oleju	Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby dolać olej przewidziany dla urządzenia
Agregat sprężarkowy jest przegrzany albo sprężarka jest wyłączana	Agregat sprężarkowy jest przeciążony	Skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowaną osobą
	Agregat sprężarkowy jest uszkodzony	Skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowaną osobą
	Napięcie zasilające agregat sprężarkowy jest za niskie	Skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowaną osobą
	Temperatura otoczenia > 35°C	Dostosować temperaturę otoczenia
Sprężarka zatrzymuje się i samodzielnie włącza ponownie po kilku minutach.	Interwencja zabezpieczenia termicznego z powodu przegrzania silnika.	Wyczyścić przepływy powietrza w przenośniku. Przewietrzyć lokal.

8 Utylizacja



Zużyte urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie ono zutylizowane zgodnie z krajowym prawem dotyczącym recyklingu i gospodarki odpadami. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych

materiałów. Uszkodzone komponenty należy traktować jako odpady specjalne i utylizować zgodnie z przepisami prawa. Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie użyte lub przekazane do punktu zbiórki.

9 Uwagi

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść

niniejszej instrukcji eksploatacji nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań.

SV Bruksanvisning

STIER viskande kompressor FKT 215-8-6 oljefri (907222)

Innehållsförteckning

1	Förord	105
2	Allmänna anvisningar	106
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar	106
3	Säkerhetsanvisning	106
3.1	Säkerhetsföreskrifter	106
3.2	Sakkunnig användning	109
3.3	Risker hos maskinen	109
3.4	Säkerhetsföreskrifter för arbete med tryckluft och blåspistoler	110
3.5	Extra säkerhetsföreskrifter vid färgsprutning	110
3.6	Användning av tryckkärl	111
3.7	Avsedd användning	111
4	Produktöversikt	111
4.1	Tekniska data	111
4.2	Beskrivning av maskinen	112
4.3	Leveransomfattning	112
5	Manövrering och idrifttagning	112
5.1	Före idrifttagning	112
5.2	Montera luftfiltret	112
5.3	Montering av snabbkopplingen (Om den redan inte är monterad)	112
5.4	Nätanslutning	112
5.5	Elanslutning	113
5.6	Användning	113
5.7	Efter användningen	113
6	Rengöring och förvaring	114
6.1	Allmänt	114
6.2	Rengöring	114
6.3	Rengöring av luftfiltret	114
6.4	Att genomföras ofta	114
6.5	Att genomföras regelbundet	114
6.6	Säkerhetsventil (ref. F)	115
6.7	Förvaring	115
6.8	Utblåsning av övertryck	115
6.9	Underhåll av tryckkärl/ Kondensvatten	115
7	Åtgärder vid driftstörningar	115
8	Avfallshantering	117
9	Anmärkning	117

1 Förord

Den föreliggande originalbruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten. Följaktligen måste innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

2 Allmänna anvisningar



LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs igenom bruksanvisningen noga, innan du justerar in produkten, tar den i bruk eller gör ingrepp i den.



FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Var försiktig! Stäng av spänningsmatningen inför varje ingrepp.



FARA PÅ GRUND AV HETA YTOR - Var försiktig! Produkten innehåller vissa komponenter som kan bli väldigt varma.



FARA PÅ GRUND AV PLÖTSLIG START - Var försiktig! Produkten kan starta igen efter ett strömavbrott.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:



FARA

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.



OBS!

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialskador och/eller förstörelse.



FÖRSIKTIGHET

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personskador.

UPPLYSNING

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Säkerhetsanvisning

Innan du börjar använda maskinen ska du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant för att bli helt bekant med hur den ska användas. Felaktig användning kan orsaka fara. En korrekt användning är endast möjlig om alla säkerhetsanvisningar och all information följs. Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningarna noggrant för framtida användning. Anvisningarna i den här handboken ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även icke lagstadgade) bestämmelser som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.



UPPMÄRKSAMHET

Verktyget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. Felaktiga reparationer, användning av icke-originaldelar och bristande efterlevnad av säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen gör att EU-märkningen blir ogiltig.

3.1 Säkerhetsföreskrifter



Denna symbol indikerar viktiga säkerhetsanvisningar. Läs igenom dessa innan maskinen tas i användning. Allt detta för att undvika personskador.

Tryckluft är en potentiell riskkälla. Var mycket försiktig vid användning av kompressorn och tillbehören.



WARNING! Kompressorn kan återstarta efter ett strömavbrott.

BULLERVÄRDET på 4 meters avstånd svarar till den BULLERSTYRKA, som anges på den etiketten på kompressorn, minus 20 dB.

ATT GÖRA

- Kompressorn ska användas i välventilerade omgivningar med en omgivningstemperatur på +5 / +40 °C. Se till att omgivningen är fri från damm, syror, ångor och explosiv eller brandfarlig gas.
- Håll arbetsområdet fritt. Kompressorn ska stå på ett stabilt underlag när den är i funktion.
- Det är tillrådligt att använda skyddsglasögon vid användning av kompressorn för att skydda ögonen mot främmande föremål som rörs upp av tryckluftsstrålen.
- Använd om möjligt skyddskläder vid användning av tryckluftstillbehör.
- Håll ett säkerhetsavstånd på min. 4 m mellan kompressorn och arbetsområdet.
- Kontrollera att el-installationens data stämmer med de data som anges på kompressorns maskinskylt; skillnader på +/- 10% i förhållande till nominell spänning kan accepteras.
- Sätt i elkabelns stickkontakt i ett eluttag som överensstämmer med gällande standarder vad gäller form, spänning och frekvens.
- Använd förlängningssladdar på max. 5 m med ett tvärsnitt på min 1,5 mm². Använd inte förlängningssladdar med annan längd eller tvärsnitt, adaptrar eller grenuttag.
- Använd endast handtaget för att flytta kompressorn.
- Vid användning av tryckluft för uppblåsning, tryckluftsverktyg, målning, rengöring med endast vattenbaserade rengöringsmedel, nitning o.s.v. ska du känna till och följa de aktuella säkerhetsföreskrifterna.
- Denna kompressor är konstruerad för att fungera med den intermittensfaktor som anges på märkplåten över tekniska data (exempel: S3-25 betyder 2,5 min drift och 7,5 min paus) för att undvika överhettning av elmotorn. Det finns ett överhettningsskydd i motorn som automatiskt bryter strömtillförseln om motorn överhettas. Motorn återstartar automatiskt när den normala drifttemperaturen åter nås.
- Om färgförändringar uppstår på kompressorns remskydd (för modeller där detta är möjligt) under lackeringen betyder det att avståndet är alltför kort.
- Använd endast knappen I/O för att stänga av kompressorn.
- Koppla alltid ur nätsladden och luftslangen från luftkompressorn innan den förflyttas.

ATT INTE GÖRA

- Rikta inte luft- eller vätskestrålen mot personer, djur eller dig själv.
- Sänk inte ned kompressorn i vatten eller andra vätskor. Rikta inte vätskestrålen från anslutna tryckluftstillbehör mot kompressorn. Maskinen är spänningsförande och det finns risk för elstötar eller kortslutningar.
- Använd inte maskinen barfota eller med blöta händer eller fötter.
- Dra inte i elkabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller för att flytta kompressorn.
- Utsätt inte maskinen för regn, sol, dimma eller snö.
- Om du använder den här kompressorn utomhus, var noga med att alltid ställa tillbaka den på en skyddad plats eller inomhus efter användningen.
- Använd aldrig kompressorn utomhus när det regnar eller vid dåliga väderförhållanden.
- Låt inte oerfarna personer använda kompressorn utan uppsikt. Håll djur på avstånd från arbetsområdet.
- Denna apparat är inte avsedd för bruk av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet. Inte heller personer utan erfarenhet och kunskap bör använda den om de inte får handledning eller instruktioner för användning av apparaten av en person som tar ansvar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Tryckluften som skapas av denna maskin får inte användas inom läkemedels- eller livsmedelsindustrin och inte heller på sjukhus. Tryckluften ska inte heller användas för att fylla dykartuber.
- Placera inte brandfarliga föremål eller föremål av nylon eller tyg nära och/eller på kompressorn.
- Täck inte över kompressorns luftintag.
- Öppna och mixtra inte med kompressor delarna. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Transportera inte kompressorn med trycksatt luftbehållare.
- Utför inga svetsningar eller mekaniska ingrepp på luftbehållaren. Vid defekter eller rost på luftbehållaren ska den bytas ut fullständigt.
- Rengör inte maskinen med brandfarliga vätskor eller lösningsmedel. Använd endast en fuktig trasa och försäkra dig om att du har dragit ut stickkontakten ur eluttaget.

SV – Bruksanvisning

- Kompressorn är konstruerad för att komprimera luft. Maskinen får inte användas för någon annan typ av gas.
- För att undvika allvarliga brännskador, vidrör aldrig cylinderns övre delar eller rör under, eller omedelbart efter, användning.
- Var uppmärksam på arbetet som du håller på att utföra. Använd vanligt sunt förnuft. Klättra aldrig upp på kompressorn. Låt aldrig kompressorn vara igång utan tillsyn.

VAD DU BÖR VETA



- För att undvika att den elektriska motorn överhettas har denna kompressor utformats för intermittent drift (ska inte användas på mer än 50% av funktionscykeln. Om den här luftkompressorn pumpar luft i mer än 50% av en timma, är kompressorns kapacitet lägre än den av tillämpningen begärda luftpumpning. Anpassa alltid tillbehörets eller anslutningens krav på luftflöde till kompressorns leverans av mängd luft). Om överhettning skulle uppstå utlöses motorns överhettningsskydd och slår automatiskt av effekten när temperaturen är för hög. Motor startar om automatiskt när normala temperaturförhållanden återställs.
- Versionerna som är försedda med magnetventil är utrustade med en luftventil som möjliggör uttömning av luft från toppen, detta för att underlätta följande återstart av kompressorn. Således är det normalt att luft blåses ut i någon sekund när kompressorn når avstängningstrycket (inställt av konstruktören under testfasen). Samma fenomen förekommer också när kompressorn stängs av.
- (För modeller där detta är möjligt; figur 1c) : Kompressorn är försedd med en pressostat som har en luftuttömningsventil med fördröjd stängning, vilken underlättar start av motorn och därför är det vid full tank normalt att luft blåses ut på samma gång i någon sekund.
- När kompressorn är ansluten till en elektrisk källa och tryckströmställaren står på "ON" (På)-positionen, kör denna kompressor cykeln automatiskt. – Vidrör aldrig de rörliga delarna. – Håll alla kroppsdelar, håret, kläderna och smycken på avstånd från de rörliga delarna. – Använd aldrig luftkompressorn utan alla dess skydd och höljen på plats. – Stå aldrig på kompressorn.
- Kompressorn är utrustad med en säkerhetsventil som aktiveras vid eventuell felfunktion på

tryckströmställaren, detta för att garantera maskinens säkerhet.

- Det röda strecket på manometern indikerar maximalt driftstryck för tanken. Det gäller inte det inställda trycket.
- Vid anslutning av ett tryckluftsverktyg till ett trycklufts rör från kompressorn är det absolut nödvändigt att avbryta luftflödet från tryckluftsroret.
- Vid användning av tryckluft för olika användningsområden (luftpumpning, tryckluftsverktyg, lackering, rengöring med vattenbaserade rengöringsmedel o.s.v.) måste användaren respektera och ha goda kunskaper om gällande säkerhetsföreskrifter för varje användningsområde.
- Överskrid aldrig det maximalt tillåtna trycket som rekommenderats av tillverkaren för eventuella anslutningar eller tillbehör som används med denna kompressor.
- Kontrollera att luftförbruk och max driftstryck för verktyget och för anslutningsrören (med kompressorn) stämmer med inställningen på tryckregulatorn och med kompressorns prestationer.
- Kompressorns prestanda garanteras för en funktion mellan 0 och 1000 meter vid havsnivå.

3.2 Sakkunnig användning

- Maskinen får enbart användas om den är i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- Säkerhetsrelevanta dokument för det tillhörande verktyget måste förvaras i omedelbar närhet.
- Kontrollera regelbundet de tillhörande säkerhetsanordningarna.
- Dessutom måste de föreskrifter om säkerhet, förebyggande av olycksfall och miljöskydd som allmänt gäller för användningen följas och uppfyllas.
- Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk

3.3 Risker hos maskinen

- Gör varje gång en komplett funktionskontroll innan maskinen tas i drift. Kontrollera att alla skruvförband är rätt åtdragna. Kompressorer får bara användas i felfritt tillstånd.
- Reparationsarbeten får enbart genomföras av yrkeskunnig personal. Dessutom kan driftsäkerheten bara garanteras om originalreservdelar används.
- Om till-/från-knappen är defekt får maskinen inte användas utan måste repareras.
- Förhindra att maskinen startas oavsiktligt. Försäkra dig om att kontakten är fränslagen innan du sätter in stickkontakten i eluttaget.
- Börja aldrig att använda maskinen om någon skyddskåpa saknas eller om inte alla säkerhetsanordningar finns på plats och är i felfritt tillstånd.
- Skyddsanordningar och/eller höljesdelar får inte tas bort.
- Alla förändringar är förbjudna och kan medföra att garantin omedelbart upphör att gälla.
- Överbelasta inte elverktyg. De fungerar säkert inom det angivna kapacitetområdet.
- Använd hörselskydd. Bullret när kompressorn är i drift kan orsaka permanenta hörselskador.
- Använd ögonskydd. Varm olja kan skada ögonen och andra känsliga kroppsdelar. Uppvirvlande föremål och damm kan orsaka personskador.
- Använd handskydd. På grund av risken för brännskador av motorn eller aggregatet samt av backventilen eller av varm olja etc. måste du under driften ovillkorligen bära lämpliga arbetshandskar.



eller mental förmåga och/eller bristande kännedom, om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som har instruerat dem om hur maskinen ska användas. Håll uppsikt över barn så att du är säker på att de inte kan leka med maskinen.

- Förvara elverktyg säkert när de inte används. När elverktyg inte används bör de förvaras upp på en torr högt belägen eller tillsluten plats, utom räckhåll för barn.



- Använd andningsskydd. Material som lim och tjära innehåller kemikalier vilkas ångor kan orsaka svåra skador om de inandas under en längre tid.
- Använd skyddsklädsel. I roterande delar kan hår, kläder och andra lösa föremål fastna, vilket kan orsaka allvarliga personskador. Bär under inga förhållanden smycken, klockor eller löst sittande kläder.
- Använd aldrig maskinen i områden med explosionsrisk. Gnistbildning under drift kan antända brännbara material
- Den luft som kompressorn suger in måste fara fri från beståndsdelar som kan orsaka brand eller explosioner i kompressorumpen. Använd enbart torr och ren luft.
- Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg i fuktig eller våt omgivning. Risk för elektrisk stöt!
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik att beröra jordade delar med kroppen (t.ex. rör, radiatorer, elektriska kokplattor, kylskåp)
- Frånkoppling av tryckluftswerktyg får bara ske när verktyget är tryckavlastat.
- Använd enbart de reservdelar, fästement och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Dra inte i kabeln för att lossa stickkontakten från eluttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
- Ta ut stickkontakten ur eluttaget. Om elverktyget inte ska användas, före service och vid byte av verktyg.
- Använd förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Använd utomhus enbart

SV – Bruksanvisning

förlängningskablar som är godkända och märkta för detta ändamål.

- Använd kabelvinda enbart i utrullat tillstånd.



FARA

En upprullad kabel kan alstra ett magnetfält, eller den anslutna maskinen går inte att starta eftersom resistansen blir för hög. Det finns risk för att den upprullade kabeln blir så varm att den kan fatta eld.

- Håll alltid handtagen torra, rena och fria från fett.
- Håll aldrig i tryckluftslangen när du transporterar eller använder maskinen.



FARA

Detta elverktyg alstrar under drift ett elektromagnetiskt fält. Fältet kan under vissa förhållanden påverka aktiva eller passiva medicinska implantat.

- Håll alltid arbetsområdet väl städad, ventilerat och belyst. Håll god ordning i ditt arbetsområde.
- Du får inte ta maskinen i drift om du är påverkad av alkohol eller droger.
- Maskinens typskylt måste alltid vara fullt läslig.
- Det är förbjudet att manipulera verktyget, att göra nödrepationer eller att förändra dess ändamål.
- Se noga till att alla slangar och armaturer är lämpliga för det högsta tillåtna arbetstrycket.
- Se till att du står stadigt under användningen.
- Använd enbart verktyg som är avsedda för maskinen.
- Blås aldrig ut tryckluften via tömningsventil.

För att minska risken för allvarliga eller livshotande personskador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare eller med tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder elverktyget.

3.4 Säkerhetsföreskrifter för arbete med tryckluft och blåspistoler

- Kompressorpumpen och ledningarna mår upp till höga temperaturer under driften. Beröring kan orsaka brännskador.
- Den luft som kompressorn suger in måste vara fri från beståndsdelar som kan orsaka brand eller explosioner i kompressorpumpen.
- Håll fast slangens kopplingsdetalj med handen när du lossar slangkopplingen. Då förhindrar du personskador på grund av pisksnärt från slangen.
- Bär skyddsglasögon när du arbetar med blåspistolen. Främmande föremål och bortblåsta delar kan lätt orsaka personskador.
- Blås inte mot andra personer med blåspistolen och använd den inte för att rengöra kläder på kroppen. Risk för personskador!

3.5 Extra säkerhetsföreskrifter vid färgsprutning

- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med lägre flampunkt än 55 °C. Explosionsrisk!
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
- Om du bearbetar hälsoskadliga vätskor krävs skydd i form av filteranordningar (ansiktsmasker). Följ de upplysningar beträffande skyddsanordningar som tillverkarna av sådana ämnen lämnar.
- Följ de upplysningar och märkningar enligt förordningen om farliga ämnen som finns på förpackningarna för bearbetade material. Vidta i förekommande fall ytterligare skyddsåtgärder, i synnerhet beträffande lämpliga kläder och masker som bör bäras.
- Rök inte under sprutningen eller i arbetsutrymmet. Explosionsrisk! Också färgångorna är lättantändliga.
- Eldstäder, öppna låga eller gnistalande maskiner får inte finnas respektive användas.
- Förvara eller förtär inte mat och dryck i arbetsutrymmet. Färgångor är hälsoskadliga!
- Arbetsutrymmet måste vara större än 30 m³, och tillräcklig luftväxling under sprutning och torkning måste säkerställas.
- Spruta inte mot vinden. När du sprutar brännbart eller farligt sprutmaterial måste du alltid följa den lokala polismyndighetens bestämmelser.
- I kombination med PVC-tryckslangen får du inte bearbeta medier som bensin, butanol och metylenklorid. Sådana medier förstör tryckslangen.

3.6 Användning av tryckkärl

- Den som använder ett tryckkärl måste bibehålla det i ett föreskriftsmässigt tillstånd, använda det enligt föreskrifterna, övervaka det, utan dröjsmål utföra erforderliga underhålls- och reparationsarbeten, samt vidta de säkerhetsåtgärder som omständigheterna kräver.
- Tillsynsmyndigheten får i enskilda fall föreskriva erforderliga övervakningsåtgärder.
- Ett tryckkärl får inte användas om det uppvisar brister som kan utsätta personal eller utomstående för fara.
- Kontrollera tryckkärlet före varje användning med avseende på rost och skador. Kompressorn får inte köras med ett tryckkärl som är skadat eller rostigt. Om du konstaterar skador ber vi dig att kontakta kundserviceverkstaden.

3.7 Avsedd användning

Kompressorn uppgift är att alstra tryckluft till tryckluftsdrivna verktyg.

Maskinen får bara användas för sitt avsedda ändamål. All användning som går utöver detta betraktas som användning för ej avsett ändamål. Ansvar för alla slag av person- eller sakskador som då kan vållas vilar på användaren/operatören och inte på tillverkaren.

Tänk på att våra maskiner enligt föreskrifterna inte är konstruerade för yrkes-, hantverks- eller industrianvändning. Vi påtar oss inte något garantiansvar om maskinen används inom yrkes-, hantverks- eller industriföretag eller i likställda verksamheter.

4 Produktöversikt

4.1 Tekniska data

STIER viskande kompressor FKT 215-8-6 oljefri (907222)		
Nätanslutning	V / Hz	220-240 / 50
Motoreffekt	W	750
Varvtal	varv/min	1450
Högsta arbetstryck	bar	8
Tryckkärlsvolym	l	6
Insugskapacitet	l/min	105
Påfyllningskapacitet	l/min	98
Ljudeffektnivå	dB	79
Kapslingsklass		IP20
Maskinvikt	kg	ca. 15,5
Ytermått (L x B x H)	mm	360 x 370 x 380 mm



UPPLYSNING

Ljudemissionsvärdena har bestämts enligt EN ISO 3744.

4.2 Beskrivning av maskinen

#		#	
A	Tryckströmställare (På/Av)	F	Säkerhetsventil
B	Reglerad tryckmätare	G	Handtag för lyft / förflyttning
C	Regulatorratt	H	Stödben
D	Tömningsventil	I	Insugningsluftfilter
E	Snabbkoppling	J	Manometer

4.3 Leveransomfattning

Kontrollera att artikeln är komplett med ledning av den beskrivna leveransomfattningen. Om delar saknas ber vi dig att senast inom 5 arbetsdagar efter köpet av artikeln kontakta vår kundtjänst och uppvisa ett giltigt köpbevis.

Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen. Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringarna (om sådana finns). Kontrollera att maskinen och tillbehören inte har några transportskador. Spara om

möjligt förpackningen till dess att garantitiden har löpt ut.



Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker för barn! Låt inte barn leka med plastpåsar, plastfolier eller smådelar av plast! Risk för nedsväljning och kvävning!

5 Manövrering och idrifttagning

5.1 Före idrifttagning



Innan du ansluter maskinen måste du förvissa dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med motsvarande uppgifter för elnätet.

- Kontrollera att maskinen inte har några transportskador. Anmäl omedelbart eventuella skador till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Kontrollera att tanken har tömts och utan fukt och smuts
- Kompressorn bör ställas upp nära förbrukaren.
- Långa luftledningar och långa framledningar (förlängningskablar) bör undvikas.
- Se till att insugsluften är torr och dammfri.

- Ställ inte upp kompressorn i fuktiga eller våta utrymmen.
- Kompressorn får bara användas i lämpliga utrymmen (god luftväxling, omgivningstemperatur +5 °C - 40 °C). I utrymmet får det inte finnas damm, syror, ångor eller explosiva eller brandfarliga gaser.
- Kompressor lämpar sig för användning i torra utrymmen. I områden där vattensprutning bedrivs får maskinen inte användas.
- Använd maskinen enbart på ett fast och plant underlag.
- Tillförselslangar vid tryck högre än 7 bar bör vara försedda med en säkerhetskabel (t.ex. en ställlina).
- Kontrollera elektriska komponenter och säkerställ att de ansluts korrekt till elnätet.

5.2 Montera luftfiltret

Ta bort transportpluggen med en skruvmejsel eller liknande och skruva sedan fast luftfiltret (ref. I) på

kompressorn (bild 2a-2b). Om den medlevererats, koppla in insugsslangen i filterlocket (Fig. 2c).

5.3 Montering av snabbkopplingen (Om den redan inte är monterad)

Skruva fast snabbkopplingen för det reglerade trycket till utgångskopplingen, på det sätt som visas i figurerna 4a och 4b.

5.4 Nätanslutning

Kompressorn är utrustad med en nätkabel med jordad kontakt. Anslut stickkontakten till ett eluttag med rätt typ, spänning och frekvens som uppfyller

gällande föreskrifter. Innan du använder maskinen, kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna som anges på maskinens märkskylt.

SV – Bruksanvisning

Försäkra dig om att strömbrytaren ON/OFF (PÅ/AV) inte är i position I (ON) [PÅ].

- Långa framledningar, samt förlängningar, kabelvindor etc. medför spänningsfall och kan förhindra start av motorn.
- Vid låg temperatur, under +5 °C, är det svårt att starta motorn eftersom den går trögt.

5.5 Elanslutning

Den installerade elmotorn är driftsklart ansluten. Kundens nätanslutning och den använda förlängningsledningen måste uppfylla föreskrifterna. På elanslutningsledningar uppstår ofta isoleringsskador. De kan ha följande orsaker:

- Tryckpunkter, där anslutningsledningar t.ex. dras genom en dörrspringa
- Knäckar på grund av osakkunnig fästättning/styrning av anslutningsledningen.
- Skärskador på grund av att anslutningsledningen körs över.
- Isoleringsskador när kabeln slits ut ur eluttaget.
- Sprickor på grund av att isoleringen åldras.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och isoleringsskadorna gör dem livsfarliga. Kontrollera regelbundet att elanslutningsledningarna inte är skadade. Se noga till att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet när du kontrollerar den. Elanslutningsledningar måste uppfylla gällande VDE- och DIN-normer.

5.6 Användning

- Anslut tillbehöret. Anslut kompressorn till elnätet med elkabeln. Starta kompressorn genom att trycka på brytaren **A**.
- Maskinen startar och fyller tryckkärlet med luft upp till det högsta arbetstrycket (8 bar). Avstängning sker automatiskt när detta värde har uppnåtts.
- Ställ in önskat arbetstryck med tryckregulatorn. Om du vrider medurs ökar trycket, om du vrider

5.7 Efter användningen

- Stäng av kompressorn och koppla bort den från elnätet.
- Släpp ut luften ur tryckkärlet med hjälp av t.ex. STIER blåspistol så att kompressorn tryckavlastas.



FARA

- Byte av nätanslutningsledningen: Om maskinens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas av en yrkeskunnig person för att förhindra risker.

Använd enbart anslutningsledningar med följande märkning: H05VV F.



OBS.!

Typbeteckningen ska enligt föreskrifterna vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor:

Nätspänningen måste vara 230 V.

Förlängningsledningar med längd upp till 25 m måste ha 1,5 mm² tvärsnittsarea.



OBS.!

Anslutning och reparation av elektrisk utrustning får bara utföras av en behörig elektriker.

Lämna följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns elströmslag
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorns typskylt

moturs sänks det. Det inställda trycket framgår av justervred för drifttryck (B).

- Tryckbrytaren är inställd vid fabriken.
Starttryck cirka 6 bar
Fråslagstryck cirka 8 bar



OBS.!

Efter att du stängt av kompressorn måste du vänta åtminstone tre sekunder före du startar den på nytt.

6 Rengöring och förvaring

6.1 Allmänt

- Koppla alltid bort maskinen från elnätet före underhåll och skötsel.
- Vi rekommenderar inte rengöring med hjälp av lösningsmedel eller syror, aceton (keton), klorerade kolväten eller nitrokarbonatthaltiga oljor. Använd istället alltid lämplig tvättbensin.



FARA

Ta ut stickkontakten ur eluttaget före alla rengörings- och underhållsarbeten.



FÖRSIKTIGHET

Vänta tills kompressorn har svalnat helt! Risk för brännskador!

6.2 Rengöring

- Håll maskinen så fri som möjligt från damm och smuts. Torka av maskinen med en ren trasa eller blås ur den med tryckluft vid lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter användningen.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och litet smörjtvål. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel, de kan angripa maskinens plastdelar.

6.3 Rengöring av luftfiltret

Luftfiltret hindrar att damm och smuts sugas in. Filtret måste rengöras med högst 100 drifttimmars mellanrum. Ett igensatt luftfilter minskar kompressorns kapacitet avsevärt.

- Öppna skruven på luftfiltret så att luftfiltrets höljeshalvor går att ta isär.

6.4 Att genomföras ofta

- Rengör kompressorn, särskilt cylinderns kylflänsar, efterkylaren och fläktkåpan.
- Tappa efter varje användning ut kondensatet ur tryckkärlet

6.5 Att genomföras regelbundet

- På oljade kompressorer som används ofta bör du om möjligt byta oljan varje halvår.
- Kontrollera backventilen, säkerhetsventilen och skruvförbanden och byt dem vid behov.

- Omhänderta delar, smörj- och rengöringsmedel enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.
- Följ ovillkorligen säkerhetsrelevanta upplysningar och instruktioner för kompressorn.



FÖRSIKTIGHET

Se till att tryckkärlet är tryckavlastat innan rengörings- och underhållsarbeten utförs.



FARA

Efter att du har använt maskinen måste du alltid stänga av den och ta ut stickkontakten.

- Se till att inget vatten kan komma in i maskinen. Om vatten kommer in i en elektrisk apparat ökar risken för elektriska stötar.
- Lossa slangar och sprutverktyg från kompressorn före rengöringen.
- Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel e.d.

- Blås alla delar i luftfiltret rena med tryckluft med lågt tryck (cirka 3 bar) och montera sedan filtret i omvänd ordningsföljd.
- Se noga till vid rengöringen att du har tillräckligt skydd mot damm (t.ex. lämpligt munskydd).

- På oljade kompressorer måste du före varje användning kontrollera oljenivån och justera den enligt säkerhetsföreskrifterna.
- Kontrollera luftfiltrets funktionsduglighet.



FÖRSIKTIGHET

Om tryckkärlet belastas ofta bör du låta en behörig person underkasta det en tryckprovning enligt säkerhetsbestämmelserna. Kontakta din återförsäljare vid behov.

6.6 Säkerhetsventil (ref. F)

Säkerhetsventilen har ställts in på tryckbehållarens högsta tillåtna tryck. Det är inte tillåtet att ändra på säkerhetsventilens inställning. För att garantera att säkerhetsventilen fungerar rätt när den behövs, ska

den aktiveras med jämna mellanrum. Dra kraftigt i ringen tills du hör hur tryckluft släpps ut (figur 5). Släpp sedan ringen.

6.7 Förvaring



Ta ut stickkontakten, avlufta maskinen och alla anslutna tryckluftsverktyg. Ställ undan kompressorn så att inga obehöriga kan ta den i bruk.



Kompressorn får bara förvaras i en torr omgivning. Vält den inte utan förvara den upprätt!

6.8 Utblåsning av övertryck

Blås ut övertrycket i kompressorn genom att stänga av den och förbruka den tryckluft som ännu finns

kvar i tryckkärlet t.ex. via ett tryckluftsverktyg på tomgång eller med en blåspistol.

6.9 Underhåll av tryckkärlet/ Kondensvatten



För att tryckkärlet ska bli varaktigt hållbart måste du efter varje användning tappa ur kondensvattnet genom att öppna tömningsventil.

- Töm ut kondensvattnet som bildas i behållaren efter ca. 2 timmars användning. Aktivera först det anslutna tillbehöret enligt tidigare beskrivning för att tömma behållaren. Stäng av kompressorn. Lossa sedan tömningsventilen **D** under kompressorn två varv. Kompressorn ska vara i vertikalt läge. Töm ut vattnet och skruva fast ventilen ordentligt.
- Förslut därefter tömningsventil på nytt (vrid den medurs).
- Kontrollera tryckkärlet före varje användning med avseende på rost och skador. Kompressorn får inte

köras med ett tryckkärl som är skadat eller rostigt. Om du konstaterar skador ber vi dig att kontakta kundserviceverkstaden.

- Kompressorn får inte köras med ett tryckkärl som är skadat eller rostigt.



Om kondensvattnet inte töms ut kan behållaren rosta, vilket leder till reducerad kapacitet och försämrad säkerhet.

Kondensvattnet från tryckkärlet innehåller oljerester. Omhänderta kondensvattnet miljömässigt korrekt vid en för ändamålet avsedd insamlingsplats.

7 Åtgärder vid driftstörningar

Den nedanstående tabellen är avsedd som hjälp för att lösa problem. Om du behöver mer upplysningar ska du kontakta vår kundservice info@stier.de

Fel	Orsak	Åtgärd
Kompressorn startar in te när den kopplas in	Trycket i tryckkärlet är högre än starttrycket	Tappa ut trycket ur kärlet tills tryckbrytaren kopplas in automatiskt
	Fel hos strömförsörjningen	Låt sakkunnig personal kontrollera strömförsörjningen
	Det finns ingen nätpänning	Kontrollera kabeln, stickkontakten, säkringen och eluttaget
	För låg nätpänning	Använd inte en för lång förlängningskabel. Använd en förlängningskabel med tillräcklig ledartvårsnittsarea

	Tryckbrytaren defekt	Låt behörig personal kontrollera tryckbrytaren
	Utslitna kolborstar	Byt kolborstarna
	För låg omgivningstemperatur	Använd inte maskinen om utetemperaturen är lägre än +5 °C
	Motorn överhettad	Låt motorn svalna och avhjälp eventuellt orsaken till överhettningen
	Fläkthjulet går inte att vrida runt på grund av att en kolv har skurit Kondensorn defekt	Kontakta behörig personal Låt sakkunnig personal byta kondensorn
Kompressorn går kontinuerligt, men liten eller ingen tryckuppbyggnad	Bacventilen otät	Skruva av backventilens sexkantshuvud, rengör/byt sätet och gummikolven och sätt tillbaka ventilen
	Cylinderlockpackningen otät	Kontrollera om cylinderlockpackningen är skadad och säkerställ eventuellt packningens funktion genom att dra åt skruvarna
	Kontrollera eventuella otäta punkter i förband och/eller ledningar.	Kontrollera anslutningar, låt en fackverkstad byta trasiga packningar
	Tömningsventil öppen	Stäng
	Luftfiltret igensatt.	Rengör eller byt filtret
Kompressorn är igång, manometern visar tryck, men verktygen går inte	För mycket kondensat i tryckkärlet	Tappa av kondensat
	Slangkopplingar otäta	Kontrollera tryckluftslangen och verktygen och byt vid behov
	För lågt tryck inställt på tryckregulatorn	Skruva upp tryckregulatorn ytterligare
	Snabbkopplingen otät	kontrollera, byt vid behov
	Tryckluftsverktyget förbrukar för mycket luft	Kontrollera förbrukarens luftförbrukning, kontakta vår kundservice
Kompressor startar kortvarigt när starttrycket uppnås resp. brummar och sängs sedan av automatiskt	Nätanslutningsledningen är otillåtet lång eller har för liten tvärsnittsarea	Kontrollera nätanslutningens längd och tvärsnittsarea
Kompressorn går kontinuerligt	Luftfiltret igensatt.	Rengör eller byt filtret
	Tryckluftsverktyget förbrukar för mycket luft	Kontrollera tryckluftsverktygets luftslang; kontakta vår kundservice
	Läckage på kompressor	Lokalisera läckaget, underrätta sakkunnig personal
	Tryckluftledningen otät	Underrätta sakkunnig personal
	Tömningsventil öppen	Stäng
Kompressor startar ofta	För mycket kondensat i tryckkärlet	Tappa av kondensat
	Kompressorn överbelastad	Kontakta sakkunnig personal
Kompressorn stängs av redan innan fråslagstrycket har uppnåtts	Tryckbrytaren defekt	Låt en behörig peson byta/justera tryckbrytaren

Säkerhetsventilen blåser ut	Trycket i tryckkärlet är högre än det inställda frånslagstrycket	Låt sakkunnig personal ställa in / byta tryckbrytaren
	Säkerhetsventilen är defekt	Byt säkerhetsventilen eller kontakta sakkunnig personal
Kompressoraggregatet blir hett	Tilluften räcker inte till	Se noga till att en tillräcklig till- och frånluftsvolym kan garanteras (minsta avstånd till vägg 40 cm, kontrollera omgivningstemperaturen)
	Kylflänsarna på cylindern (cylinderlocket) smutsiga	Rengör kylflänsarna på cylindern (cylinderlocket)
	För lång användningstid	Stäng av kompressorn
	Otillräcklig oljenivå	Kontrollera oljenivån och fyll ev- på föreskriven olja
Kompressoraggregatet är överhettat och kompressorn stängs av	Kompressoraggregatet överbelastat	Kontakta sakkunnig personal
	Kompressoraggregatet är defekt	Kontakta sakkunnig personal
	Underspänning är pålagd på kompressoraggregatet	Kontakta sakkunnig personal
	Omgivningstemperatur > 35 °C	Anpassa omgivningstemperaturen
Kompressorn stannar och återstartar automatiskt efter några minuter.	Utlösning av överhettningsskyddet p.g.a. överhettning av motorn.	Rengör ventilationshålen i samlingsröret. Vädra lokalen.

8 Avfallshantering



Den begagnade maskinen får lämnas till en avfallsinsamlingsplats för omhändertagande enligt gällande nationell lagstiftning om cirkulär ekonomi och avfall. Maskinen och dess tillbehör är sammansatta av många olika material.

Defekta komponenter måste hanteras som specialavfall och omhändertas enligt gällande lagstiftning.

Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till en insamlingsplats.

9 Anmärkning

Driftshandboken kan ändras utan varsel. Vårt företag påtar sig inte något ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens innehåll kan inte

åberopas som grund för att använda produkten för andra tillämpningar.